

## Manuel d'utilisation

### **Chaîne cinéma maison avec lecteur DVD et magnétoscope VHS**

Modèle **SC-HT830V**

#### Code régional

Le lecteur prend en charge les disques DVD-Vidéo identifiés par le code régional "1" ou par la mention "ALL".

Exemple :



**SUPER DRIVE**

**BALAYAGE  
PROGRESSIF ÉVOLUÉ  
(DVD)**

page **8**

**CHANGEUR À 5 DISQUES  
D'UTILISATION FACILE  
AVEC TOUCHE DE  
LECTURE RAPIDE DE CD**

page **18**

**ENREGISTREMENT/LECTURE  
LONGUE DURÉE (10 h) ET  
REBOBINAGE HAUTE  
VITESSE (x600) POUR  
CASSETTE VHS**

page **28**

Pour toute demande de renseignements, veuillez appeler le **1-800-561-5505**

Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation.

La garantie se trouve à la page 50.



INTRO



CONFIG.  
&  
TOUCHE



DVD



CASSETTE



RADIO  
&  
AUTRES



INFO

## Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.



INTRO

Chaîne	SC-HT830V	Enceinte centrale	SB-PC730
Unité principale	SA-HT830V	Enceinte d'extrêmes-graves avec amplificateur	SB-WA830
Enceintes avant	SB-FS730	Enceintes ambiophoniques	SB-FS731

### ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS. NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

### MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.

### ATTENTION!

NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÙ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.

**Avant de déplacer l'appareil, s'assurer que le plateau du disque et le logement de la cassette sont vides.**

Autrement, l'appareil, la bande ou les disques pourraient être endommagés.

**Éviter d'utiliser ou de placer des appareils magnétiques (tels que des enceintes acoustiques, par exemple) ou émettant un fort champ électromagnétique (tels que des téléphones mobiles) à proximité de l'unité centrale.**

- Une telle utilisation peut causer des problèmes audio et vidéo et tout enregistrement risque d'être perdu.
- Faites particulièrement attention à garder cet appareil loin de tout téléviseur à écran plasma.

### Empilage

Installer le magnéscope à l'horizontale et ne rien déposer dessus.

S'assurer que la prise secteur est située près de l'appareil dans un endroit facile d'accès. La fiche du cordon d'alimentation doit également être facile d'accès.



### ATTENTION

**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR**



ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFÉE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

- L'utilisation de l'appareil en présence de condensation dans l'appareil ou sur la cassette peut amener la bande à rester bloquée sur le cylindre, ce qui pourrait entraîner la rupture de la bande ou empêcher le retrait de la cassette. Dans le cas où le cylindre ou les têtes auraient été endommagés, il se pourrait que l'appareil ne puisse fonctionner adéquatement.
- Attendre une heure ou deux que la condensation s'évapore avant d'utiliser l'appareil.

# IMPORTANTES MISES EN GARDE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

- 1) Lire attentivement ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Lire toutes les mises en garde.
- 4) Suivre toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
- 6) Nettoyer qu'avec un chiffon sec.
- 7) Ne pas bloquer les événements d'aération. Installer l'appareil selon les instructions du fabricant.
- 8) Ne pas installer l'appareil près d'un appareil de chauffage tel qu'un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).
- 9) Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être inséré dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.

- 10) S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
- 11) N'utiliser que les accessoires ou périphériques recommandés par le fabricant.
- 12) N'utiliser l'appareil qu'avec un chariot, meuble, trépied, support ou table recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, le déplacer avec le plus grand soin afin d'éviter tout dommage.
- 13) Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
- 14) Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation : cordon d'alimentation ou fiche endommagé, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.



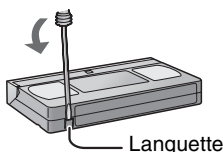
<b>CAUTION</b>	- LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR / Class II
<b>CAUTION</b>	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. IEC60825-1 / Class 3B
<b>VARNING</b>	- SYNLLIG OCH OSYNLLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
<b>ADVARSEL</b>	- SYNLLIG OG OSYNLLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNNGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
<b>ADVARSEL</b>	- SYNLLIG OG OSYNLLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNET. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
<b>VARO!</b>	- AVATTAESSA OLET ALTIITINA NÄKYPÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
<b>VORSICHT</b>	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
<b>ATTENTION</b>	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
<b>注意</b>	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光照射。
<b>注意</b>	- ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。ビームを射たり、触れたりしないで下さい。HOLKS005H

(Intérieur de l'appareil)

## Information sur les bandes vidéo

### ■ Bandes

- Il est possible d'utiliser des bandes VHS et S-VHS, mais cet appareil ne peut pas tirer avantage des caractéristiques des bandes S-VHS.
- Retirer la languette sur la cassette vidéo pour prévenir tout effacement accidentel. Couvrir l'orifice avec deux rangs de ruban adhésif pour effectuer un enregistrement sur une telle cassette.



### ■ Lecture quasi S-VHS (SQPB)

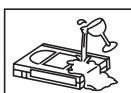
Cet appareil peut faire la lecture de bandes enregistrées en mode S-VHS, cependant il y a risque de parasites sur certaines bandes et il est possible que la haute résolution du système S-VHS ne soit pas prise en charge.

Cet appareil ne peut pas enregistrer en mode S-VHS.

### ■ Soins aux bandes

Des bandes de mauvaise qualité ou endommagées peuvent encrasser les têtes et causer des problèmes avec l'appareil. Ranger les bandes soigneusement et les jeter lorsqu'elles sont encrassées ou endommagées.

Ne jamais utiliser de cassettes sur lesquelles un liquide a été renversé, ni de cassettes très endommagées, ce qui pourrait encrasser les têtes et endommager l'appareil.

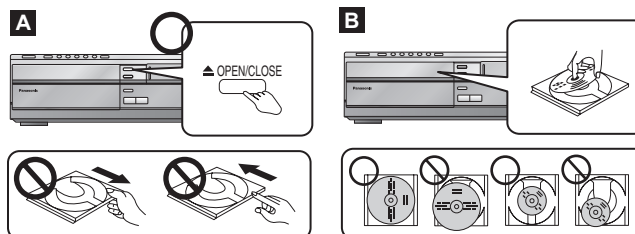


### ■ Avis

Si les cassettes sont légèrement décalées lors de leur insertion, elles ne pourront être chargées dans l'appareil. S'assurer de les insérer bien droite afin de prévenir tout mauvais fonctionnement.

## Manipulation des disques et du plateau des disques

- La négligence de ce qui suit endommagera l'appareil.



- A** • Toujours appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] avant d'insérer ou retirer un disque.
  - Ne pas ouvrir le plateau en le tirant ou le fermer en le poussant pour éviter tout risque d'accident.
- B** • Le disque doit être inséré avec l'étiquette sur le dessus comme le montre l'illustration.
  - Insérer un seul disque sur le plateau.

### ■ À propos des descriptions dans ce manuel d'utilisation

- Les renvois de pages sont indiqués ainsi →○○○.
- Les étapes de fonctionnement dans ce manuel sont illustrées principalement avec la télécommande. Elles peuvent également être effectuées sur l'appareil principal si les commandes sont identiques.



INTRO



INTRO

<b>IMPORTANTES MISES EN GARDE</b> . . . . .	<b>3</b>
Information sur les bandes vidéo . . . . .	3
Manipulation des disques et du plateau des disques . . . . .	3



CONFIG. & TOUCHE

<b>ÉTAPE1</b> Assemblage des enceintes avant . . .	<b>5</b>
<b>ÉTAPE2</b> Installation . . . . .	<b>6</b>
<b>ÉTAPE3</b> Raccordement des enceintes à l'enceinte d'extrêmes-graves . . . . .	<b>7</b>
<b>ÉTAPE4</b> Raccordements vidéo . . . . .	<b>7</b>
Raccordement de base . . . . .	7
Pour un meilleur signal vidéo d'un DVD . . . . .	8
<b>ÉTAPE5</b> Raccordements pour la radio et la chaîne . . . . .	<b>9</b>
Raccordement d'une antenne FM en option . . . . .	10
<b>ÉTAPE6</b> Télécommande . . . . .	<b>11</b>
<b>ÉTAPE7</b> Syntonisation automatique sur raccordement au secteur . . . . .	<b>11</b>
<b>ÉTAPE8</b> Réglage par le fabricant du téléviseur . . . . .	<b>12</b>
<b>ÉTAPE9</b> Configuration rapide du DVD . . . . .	<b>12</b>
<b>Guide de référence des commandes</b> . . . . .	<b>13</b>
Télécommande . . . . .	13
Unité principale et enceinte d'extrêmes-graves . . . . .	14
Affichage sur l'unité principale . . . . .	14



DVD

<b>Disques compatibles</b> . . . . .	<b>15</b>
Manipulation des disques . . . . .	15
<b>Lecture de base</b> . . . . .	<b>16</b>
Avec l'unité principale . . . . .	16
Avec la télécommande . . . . .	17
<b>Fonctions pratiques</b> . . . . .	<b>18</b>
Information sur les disques . . . . .	18
Affichage de l'état de la lecture en cours (QUICK OSD) . . . . .	18
Mode CD (Lecture enchaînée de CD) . . . . .	18
Reprise rapide . . . . .	18
Aperçu de disque évolué (Advanced Disc Review) . . . . .	18
Saut d'une minute (CM skip) . . . . .	18
Réglage du zoom (Zoom) . . . . .	19
Réglage de la bande son (Audio) . . . . .	19
Répétition . . . . .	19
Lecture programmée/lecture aléatoire . . . . .	20
Multi remastériser . . . . .	21
<b>Menus de navigation</b> . . . . .	<b>22</b>
Lecture de disques de données . . . . .	22
Affichage de texte CD . . . . .	22
Lecture de disques HighMAT™ . . . . .	23
Lecture de disques RAM . . . . .	23
<b>Utilisation des menus à l'écran</b> . . . . .	<b>24</b>
Menus principaux . . . . .	24
Autres réglages . . . . .	25
<b>Modification des réglages sur l'appareil</b> . . . . .	<b>26</b>
Modification du temps de retard (enceintes) . . . . .	27



CASSETTE

<b>Lecture</b> . . . . .	<b>28</b>
Pistage manuel . . . . .	29
Réglage du balayage vertical . . . . .	29
Mode image . . . . .	29
Lecture en reprise . . . . .	29
<b>Enregistrement manuel</b> . . . . .	<b>30</b>
Enregistrement d'une émission télévisée . . . . .	30
Utilisation d'une autre source pendant un enregistrement . . . . .	31
Enregistrement à partir d'un autre appareil . . . . .	31
<b>Enregistrement différé</b> . . . . .	<b>32</b>
<b>Fonctions pratiques (Navigateur rapide, VISS, affichage à l'écran)</b> . . . . .	<b>34</b>
Navigateur rapide . . . . .	34
Mémorisation des données du navigateur direct . . . . .	34
Utilisation du navigateur rapide pour repérer un programme . . . . .	34
Repérage de programmes—	
Système de recherche sur index VHS (VISS) . . . . .	35
Affichage à l'écran . . . . .	35
<b>Modification des réglages</b> . . . . .	<b>36</b>
LANGUE . . . . .	36
Réglage de l'horloge . . . . .	36
Réglage des canaux . . . . .	37
OPTION . . . . .	38
Modification audio . . . . .	39



RADIO & AUTRES

<b>Radio</b> . . . . .	<b>40</b>
Présyntonisation automatique . . . . .	40
Syntonisation manuelle . . . . .	40
Sélection des adresses mémoire . . . . .	40
<b>Contrôle du champ sonore et paramétrage du rendu sonore</b> . . . . .	<b>41</b>
Contrôle du champ sonore . . . . .	41
Super Surround (Super ambiophonie) . . . . .	41
Dolby Pro Logic II	
Avec "DVD/CD" comme source seulement . . . . .	41
Focalisation centrale . . . . .	41
Réglage du niveau de sortie sur les enceintes . . . . .	41
Rehaut des graves . . . . .	42
Mixage-réduction . . . . .	42
Niveau des extrêmes-graves . . . . .	42
<b>Autres fonctions pratiques</b> . . . . .	<b>42</b>
Minuterie-sommeil . . . . .	42
Mise en sourdine . . . . .	42
Utilisation d'un casque d'écoute . . . . .	42
<b>Autres raccordements des enceintes</b> . . . . .	<b>43</b>
<b>Autres connexions</b> . . . . .	<b>43</b>
Écoute d'une source externe ou enregistrement sur un autre appareil . . . . .	43
Connexion d'un câblesélecteur ou récepteur de télévision par satellite . . . . .	44
Si le connecteur d'antenne est différent . . . . .	44



INFO

<b>Guide de dépannage</b> . . . . .	<b>45</b>
Entretien . . . . .	47
<b>Spécifications</b> . . . . .	<b>48</b>
<b>Certificat de garantie limitée</b> . . . . .	<b>50</b>
<b>Service après-vente</b> . . . . .	<b>50</b>
<b>Index</b> . . . . .	<b>51</b>
Accessoires . . . . .	Endos

# Installation facile

## ÉTAPE 1 Assemblage des enceintes avant

Les supports fournis ont été conçus exclusivement pour le raccordement aux enceintes avant SB-FS730 de Panasonic. N'utiliser que selon les directives de ce guide de configuration.

### Préparatifs

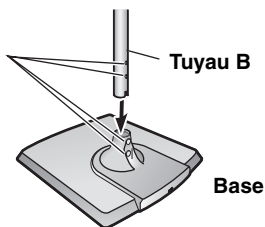
- Afin de prévenir des rayures ou tout autre dommage, déposer un chiffon doux sur la surface où se fera l'assemblage.
- Utiliser un tournevis cruciforme (Phillips) pour l'assemblage.
- Vérifier que tous les composants indiqués sont présents avant de commencer l'assemblage, la configuration et le raccordement.
- Les enceintes et les tuyaux gauche et droit sont identiques.

2×Enceintes avant	4×Tuyaux de support 2×Tuyau A (avec câble)	2×Bases	4×Vis avec rondelle	4×Vis pour fixation	2×Petites vis	2×Fixations	8×Coussinets en caoutchouc

### 1 Fixation des tuyaux B aux bases

#### A Insérer le tuyau B.

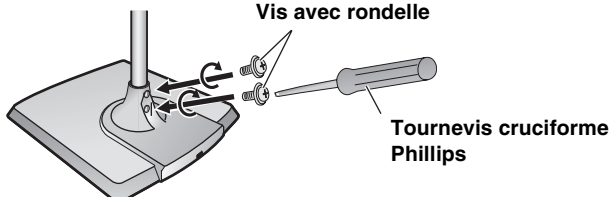
Aligner ces ouvertures lors de l'insertion du tuyau.



#### B Fixer le tuyau B à la base.

S'assurer de bien visser les vis.

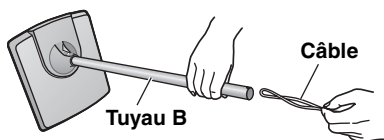
Vis avec rondelle



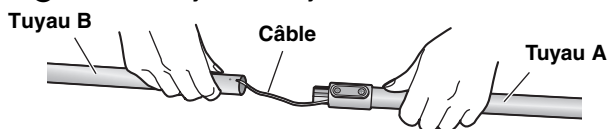
### 2 Assemblage des tuyaux

#### A Enfiler le câble d'enceinte du tuyau A au tuyau B et dans la base.

Pour enfiler le câble plus rapidement, le plier délicatement en deux et le faire passer à travers le tuyau puis tirer le reste du câble à travers la base.

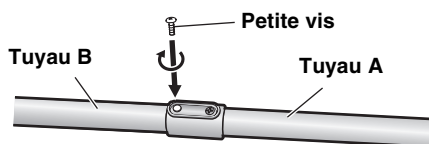


#### B Joindre le tuyau A au tuyau B.



#### C Fixer les tuyaux.

S'assurer de visser à fond.



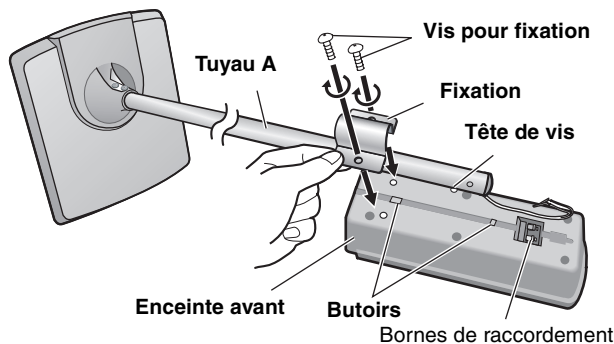
### 3 Fixation des tuyaux A aux enceintes

Insérer la tête de la vis entre les deux butoirs de la fente d'enceinte.

Aligner la tête des vis avec les ouvertures des enceintes.

Afin de bien fixer le tuyau à la verticale, serrer les vis gauche et droite l'une après l'autre jusqu'à ce qu'elles soit bien serrées.

Afin de prévenir tout risque de court-circuit, ne pas recouvrir les bornes des enceintes avec le tuyau.



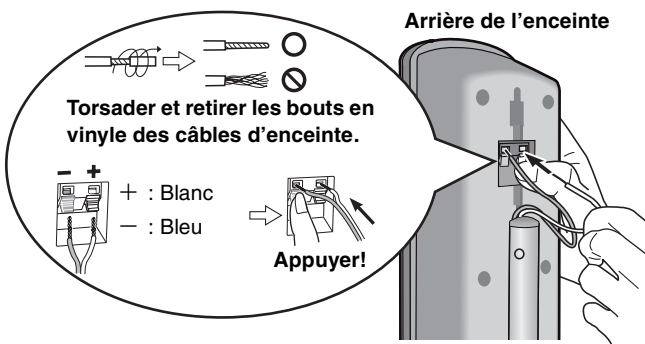
### 4 Raccordement des câbles d'enceinte

Arrière de l'enceinte

Torsader et retirer les bouts en vinyle des câbles d'enceinte.

+ : Blanc  
- : Bleu

Appuyer!



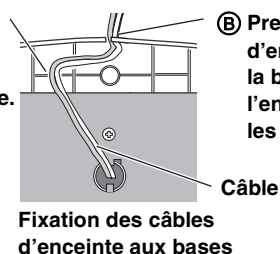
### 5 Fixation du câble d'enceinte à la base

#### A Appuyer le câble d'enceinte à fond dans la fente de la base.

S'assurer de visser à fond.

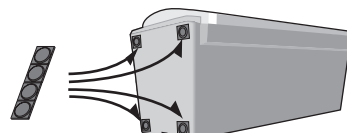
#### B Presser le câble d'enceinte contre la base tout en l'enfilant entre les fiches.

S'assurer de visser à fond.



### Nota

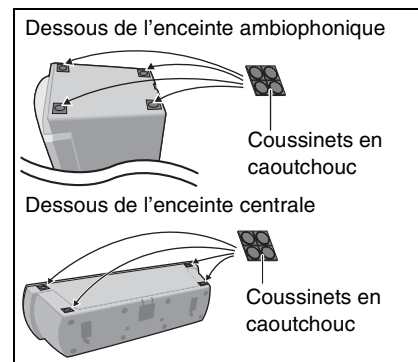
Les enceintes avant peuvent être utilisées sans les supports. Dans un tel cas, fixer les pieds en caoutchouc à la base des enceintes afin d'empêcher que la vibration ne les déplace ou les fasse tomber. Utiliser de 4 pieds par enceinte.



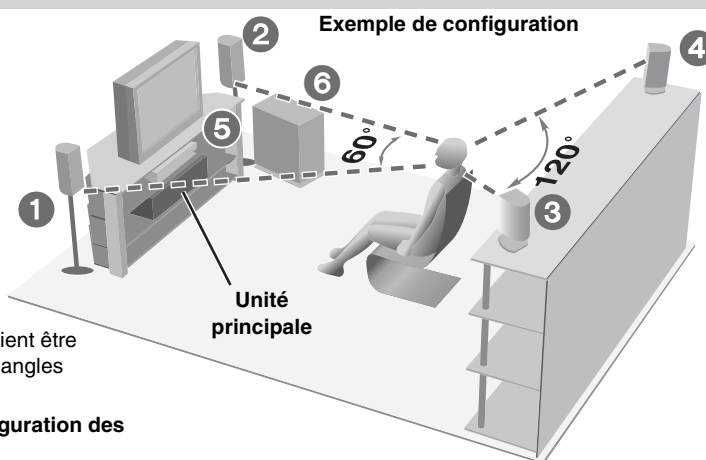
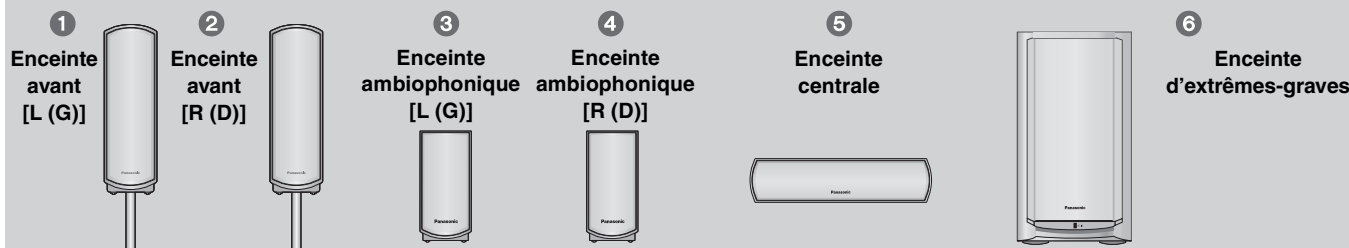
# ÉTAPE 2 Installation

L'installation des enceintes peut affecter le rendu dans les graves et le champ sonore. Prendre en note les points suivants.

- **Fixer les coussinets en caoutchouc (fournis) au fond des enceintes centrale et ambiophoniques. Cela empêche que la vibration ne les déplace ou les fasse tomber. Utiliser de 4 pieds par enceinte.**
- Positionner les enceintes sur une surface plane sécuritaire.
- Le fait de placer des enceintes trop proches de murs, planchers ou coins peut causer des graves trop prononcés. Couvrir les murs et les fenêtres avec des rideaux épais.



CONFIG.  
&  
TOUCHE



Les enceintes avant, centre et ambiophoniques devraient être placées à égale distance de la position d'écoute. Les angles montrés ci-dessus ne sont qu'approximatifs.

→ Voir à la page 43 pour d'autres options de configuration des enceintes acoustiques.

## ● N'utiliser que les enceintes fournies

- L'utilisation d'autres enceintes pourrait non seulement affecter la qualité du son mais pourrait également endommager l'appareil.
- Installer les enceintes à la verticale sur une surface plane pour les empêcher de tomber. Prendre les mesures appropriées pour empêcher les enceintes de tomber si elles ne sont pas installées sur une surface plane.

## Unité principale

### Nota

Installer les enceintes à au moins 10mm (13/32 po) de la chaîne pour assurer une ventilation adéquate.

### Enceinte centrale

- La vibration provoquée par l'enceinte de canal centre peut affecter l'image si elle est placée directement sur le téléviseur. Placer l'enceinte dans une baie ou sur une étagère.
- Afin de prévenir que les enceintes tombent, ne pas les placer directement sur le téléviseur.

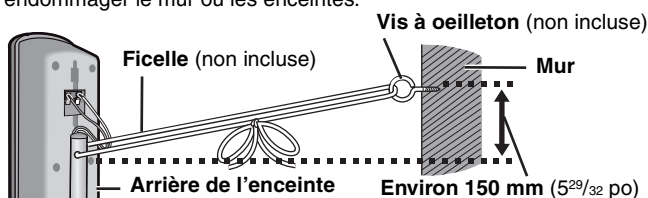
### Enceintes ambiophoniques

#### ■ Pour empêcher les enceintes de tomber

#### Préparatifs

Fixer des vis à œillette (non incluses) pour permettre d'accrocher les enceintes à un mur.

- Il sera nécessaire d'insérer dans le mur et les colonnes murales des vis appropriées auxquelles les vis à œillette seront accrochées.
- Lorsque la surface à laquelle les enceintes seront attachées est insuffisamment solide ou faite de béton, confier l'installation à un entrepreneur qualifié. Une installation impropre pourrait endommager le mur ou les enceintes.



- 1 Passer la ficelle (non incluse) à travers l'orifice à l'arrière de l'enceinte pour l'empêcher de tomber.

- 2 Enfiler la ficelle dans la vis à œillette et attacher fermement.

### Enceinte d'extrêmes-graves

Placer à la droite ou à la gauche du téléviseur, sur le plancher ou sur une étagère solide afin d'éviter toute vibration. Laisser un espace d'au moins 10 cm (4 po) à l'arrière de l'enceinte pour l'aération.

### Remarques sur l'utilisation des enceintes

- Il est possible d'endommager les haut-parleurs et de réduire leur autonomie si l'écoute est faite à un niveau sonore élevé pendant des périodes prolongées.
- Pour éviter les dommages, réduire le volume dans les cas suivants :
  - En présence de distortion.
  - Si les haut-parleurs émettent un ronronnement causé par un tourne-disque, des interférences produites par des émissions FM, des signaux continus en provenance d'un oscillateur, disque test ou équipement électronique.
  - Lors du réglage de la qualité sonore.
  - Lors de la mise en ou hors fonction de l'appareil.

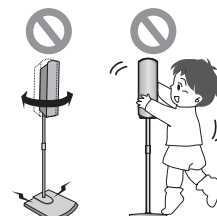


#### Avis

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou dommage à l'amplificateur et aux enceintes, n'utiliser l'appareil principal et les enceintes que selon les directives de configuration indiquées. Contacter un technicien qualifié en cas de dommages ou si un changement soudain dans la performance de l'appareil est noté.
- Ne pas fixer ces enceintes au mur en utilisant une méthode d'installation autre que celle donnée dans ce manuel.

#### Avis

Ne pas se mettre debout sur la base ni secouer l'enceinte. Surveiller les enfants à proximité.



# ÉTAPE 3

## Raccordement des enceintes à l'enceinte d'extrêmes-graves

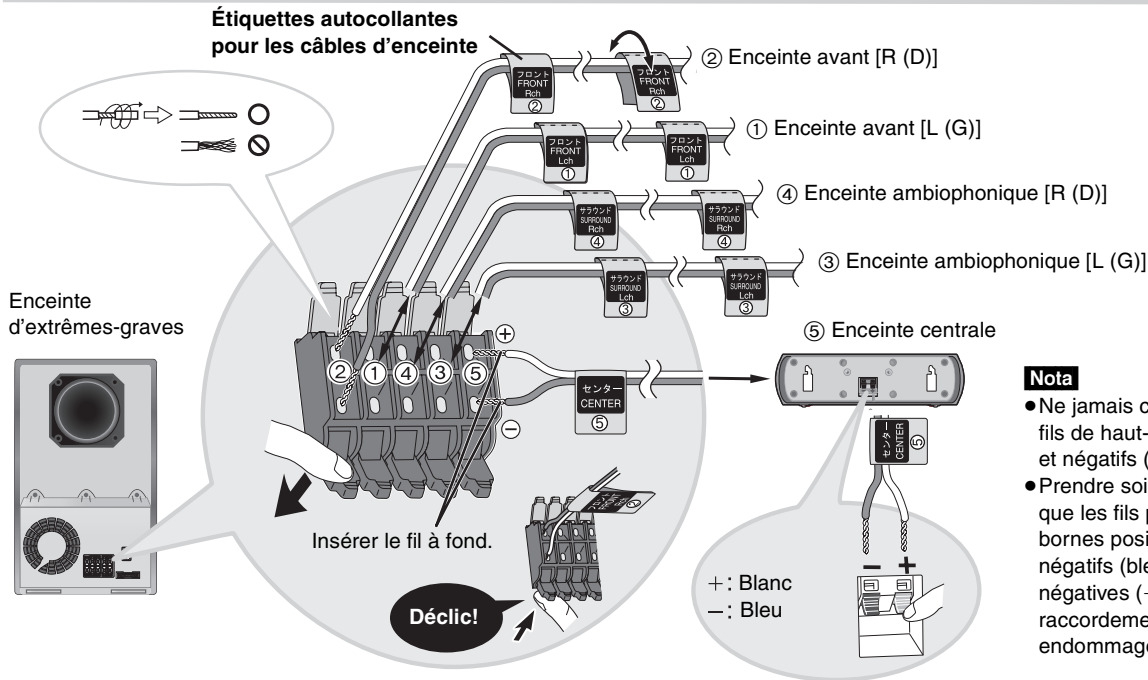
- Utiliser les étiquettes pour câbles d'enceinte afin de faciliter les raccordements.
- Les bornes de l'enceinte d'extrêmes-graves ont une puissance de sortie élevée. Il est donc recommandé de faire preuve de prudence lors du raccordement des câbles d'enceinte.

### Câbles d'enceinte

- 1 x câble court : pour l'enceinte centrale
- 2 x câbles longs : pour les enceintes ambiophoniques



Feuille d'étiquettes autocollantes pour les câbles d'enceinte



### Nota

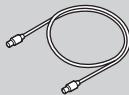
- Ne jamais court-circuiter des fils de haut-parleur positifs (+) et négatifs (-).
- Prendre soin de ne connecter que les fils positifs (blanc) aux bornes positives (+) et les fils négatifs (bleu) aux bornes négatives (-). Un raccordement inapproprié peut endommager les enceintes.

# ÉTAPE 4

## Raccordements vidéo

### Raccordement de base

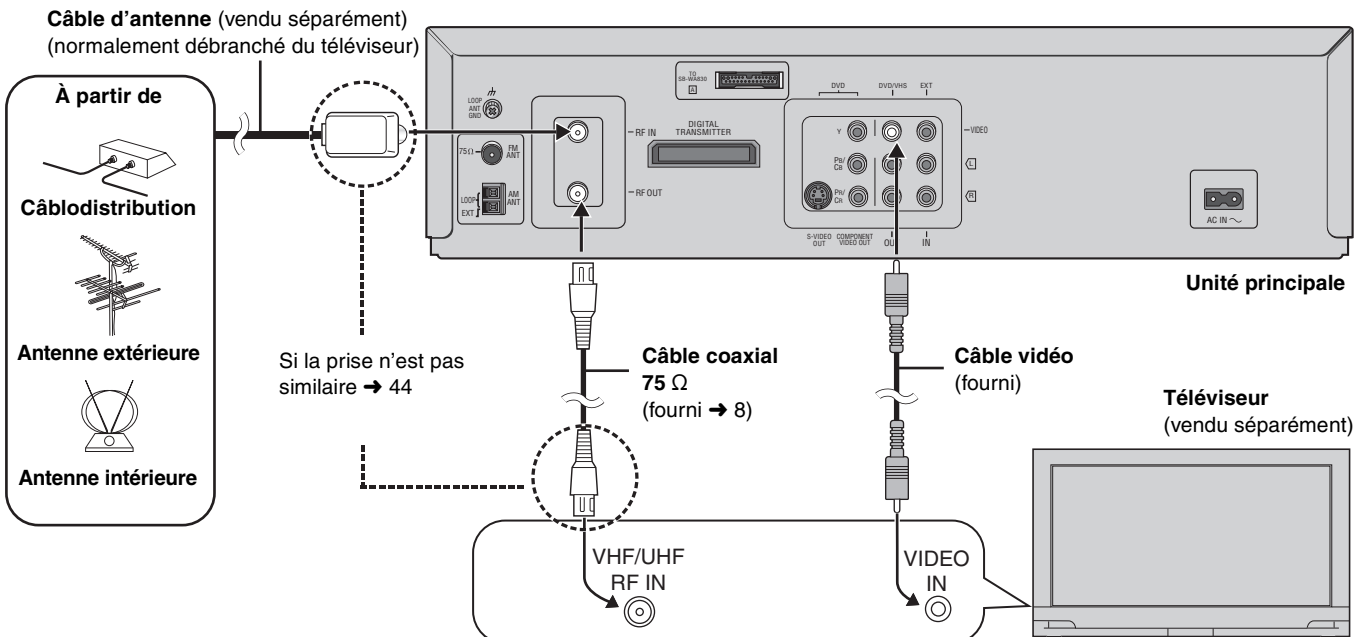
Câble coaxial 75 Ω



Câble vidéo



Raccorder les câbles vidéo directement au téléviseur  
Les signaux vidéo sur les DVD et les cassettes vidéo sont protégés contre le piratage. Le signal vidéo pourrait ne pas être de bonne qualité si le raccordement passe par un sélecteur A/V ou un autre appareil.



### Câble coaxial 75 Ω

Ce câble achemine les signaux de télédiffusion au téléviseur même si le contact est coupé sur l'appareil et sans qu'il soit nécessaire de brancher l'antenne directement au téléviseur.

**Mais le signal de l'image et du son provenant de cet appareil ne passe pas par le câble coaxial 75 Ω pour se rendre au téléviseur. S'assurer de relier une des prises suivantes de l'appareil au téléviseur: prise VIDEO OUT, prise S-VIDEO OUT ou prise COMPONENT VIDEO OUT. Si le téléviseur n'est muni d'aucune de ces prises, consulter un détaillant.**

### Réception de la télévision par câble ou par satellite

Raccordement → 44

S'abonner à un service de câblodistribution ou de télévision par satellite.

### En cas de rendu chromatique irrégulier sur le téléviseur

Les enceintes fournies ont été conçues pour être placées à proximité d'un téléviseur, toutefois, il peut arriver que l'image soit affectée sur certains téléviseurs et après avoir fait certains réglages.

**Dans un tel cas, couper le contact sur le téléviseur pendant environ 30 minutes.**

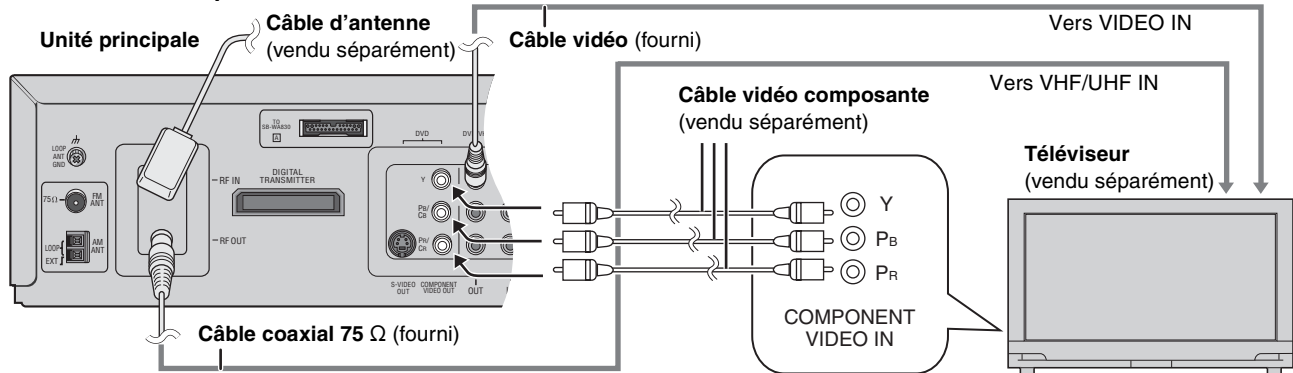
La fonction de démagnétisation du téléviseur devrait régler le problème. Si le problème devait persister, éloigner les enceintes du téléviseur.

## Pour un meilleur signal vidéo d'un DVD

Les raccordements ci-dessous s'appliquent au signal vidéo du lecteur DVD seulement. S'assurer que le téléviseur est raccordé à la prise VIDEO OUT pour visionner le signal vidéo du magnétoscope.

Il peut être nécessaire de changer le mode d'entrée vidéo sur le téléviseur pour visionner le signal vidéo des sections DVD et magnétoscope. Lire les détails dans le manuel d'utilisation du téléviseur.

### ■ Téléviseur avec prises COMPONENT VIDEO IN



### Prises COMPONENT VIDEO OUT

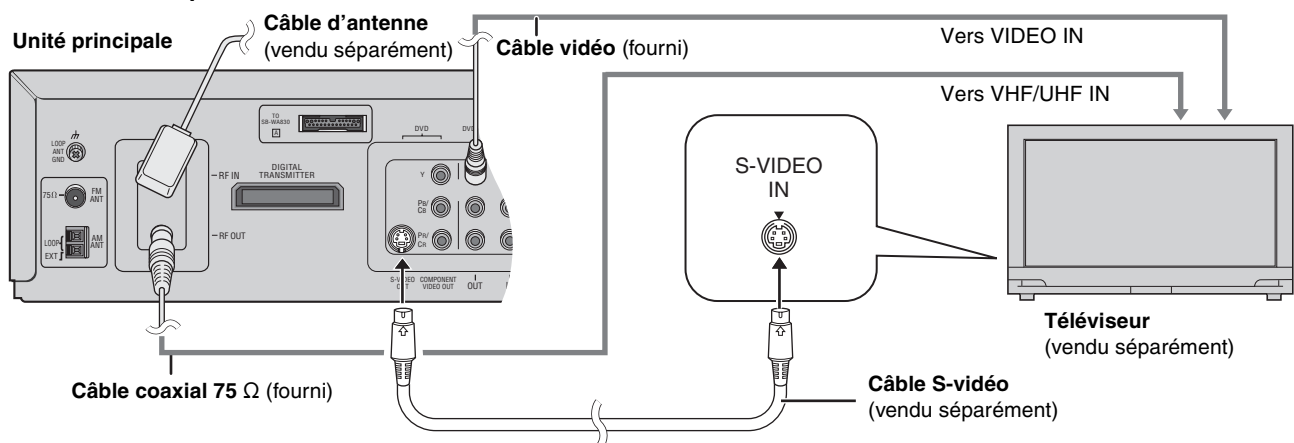
Ces prises peuvent être utilisées pour la sortie entrelacée ou progressive et procurent une plus grande pureté d'image que la prise de sortie S-vidéo (S-VIDEO OUT). La prise de sortie de signal vidéo composant achemine séparément les signaux de différence chromatique (P<sub>B</sub>/C<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>/C<sub>R</sub>) et le signal de luminance (Y) de manière à assurer un rendu chromatique d'une grande fidélité.

- La désignation des prises varie selon le téléviseur ou le moniteur (par ex. : Y/P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>, Y/B-Y/R-Y, Y/C<sub>B</sub>/C<sub>R</sub>). Faire les raccordements en respectant le code de couleurs.
- Après avoir fait les raccordements, ajuster le niveau du noir pour optimiser l'image (→ 27, "Vidéo"—"Commande de niveau du noir").

### Signal vidéo à balayage progressif

- Effectuer les raccordements aux prises d'entrée de vidéo composante d'un téléviseur compatible avec balayage 480p. (L'image ne sera pas affichée correctement si un téléviseur non compatible est raccordé.)
- Tous les téléviseurs de la marque Panasonic qui possèdent des connecteurs d'entrée 480p sont compatibles. Pour les téléviseurs des autres marques, consulter le fabricant.

### ■ Téléviseur avec prise S-VIDEO IN



### Prise S-VIDEO OUT

La prise de sortie S-vidéo assure une image plus brillante que celle offerte par la sortie vidéo (VIDEO OUT) ordinaire. Elle sépare en effet les signaux de la chrominance (C) de ceux de la luminance (Y) avant de les acheminer aux circuits du téléviseur. (La qualité de l'image varie selon le type de téléviseur utilisé.)

### Nota

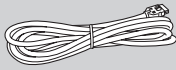
Raccorder à un groupe de prises différent de celui utilisé pour le câble vidéo (par ex. : "VIDEO 2"). L'image en provenance du magnétoscope de l'appareil ne s'affiche pas lorsque le même groupe de prises d'entrée est utilisé du fait que l'entrée S-vidéo a préséance.



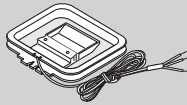
# ÉTAPE 5

## Raccordements pour la radio et la chaîne

Câble de raccordement



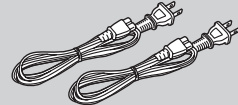
Antenne-cadre AM



Antenne FM intérieure

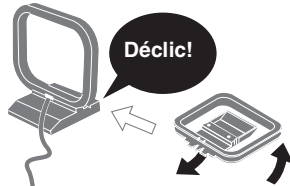


2 cordons d'alimentation



Brancher les cordons d'alimentation après avoir terminé tous les autres raccordements.

Antenne-cadre AM



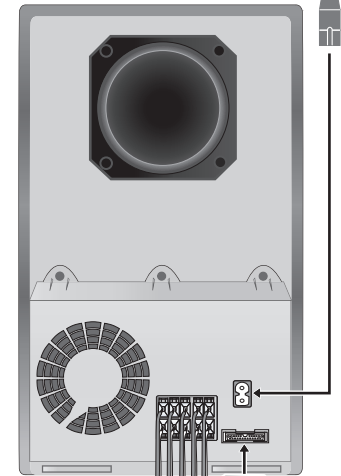
Placer l'antenne à la verticale sur son support.  
Placer l'antenne à l'endroit offrant la meilleure réception.  
Éloigner le câble d'antenne de tous les autres fils et câbles.

Cordon d'alimentation

Vers une prise de courant (120 V c.a., 60 Hz)



Enceinte d'extrêmes-graves

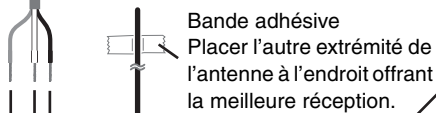


Cordon d'alimentation

Vers une prise de courant (120 V c.a., 60 Hz)



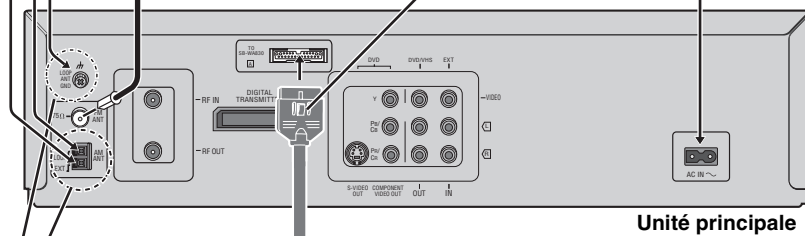
Antenne FM intérieure



Bande adhésive  
Placer l'autre extrémité de l'antenne à l'endroit offrant la meilleure réception.

Cliquet vers le haut

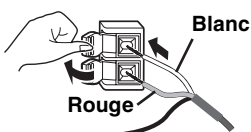
Pour débrancher  
Appuyer sur le cliquet et tirer.



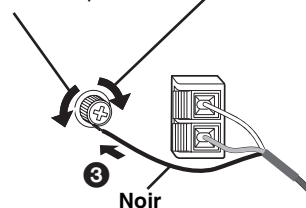
Unité principale

Câble de raccordement

- Appuyer et insérer les câbles d'antenne le plus à fond possible.



- Desserrer la vis de la prise au moyen d'un tournevis Philips.



- Resserrer la vis à nouveau.

Cliquet vers le haut

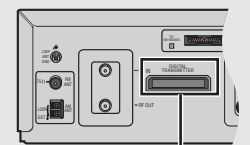
Pour débrancher  
Appuyer sur le cliquet et tirer.



### Le plaisir de l'ambiophonie libre de toute contrainte! Émetteur et récepteur numériques SH-FX50 Panasonic (vendu séparément)

Lors de l'insertion de l'émetteur numérique dans la fente DIGITAL TRANSMITTER sur l'unité principale et du raccordement des enceintes ambiophoniques au récepteur, il est possible d'effectuer un raccordement ambiophonique sans fil. Cependant, la transmission d'un signal VHS ne sera pas possible si le mode mono a été sélectionné.

Pour plus de détails, consulter le manuel d'utilisation de l'émetteur et du récepteur numériques SH-FX50 Panasonic.



Prise DIGITAL TRANSMITTER

#### Nota

Les cordons d'alimentation fournis ne doivent être utilisés qu'avec cette chaîne cinéma maison.

Ne pas les utiliser avec d'autres appareils.

#### Cordons d'alimentation

Pour pouvoir utiliser toutes les fonctionnalités de la chaîne, brancher les deux cordons d'alimentation.

#### Fonction de démonstration (DEMO)

Lorsque l'appareil est branché pour la première fois, une démonstration de ses fonctions est faite à l'affichage. Si la démonstration est désactivée, il est possible d'afficher une démonstration en sélectionnant "DEMO ON" en mode attente.

**Maintenir la touche [-DEMO] enfoncée sur l'unité principale (→ 14).**

Sur chaque pression de la touche, le réglage change de la façon suivante :

DEMO OFF (désactivé) ↔ DEMO ON (activé)

En mode attente, il est possible de réduire la consommation d'énergie en désactivant cette fonction.

CONFIG.  
&  
TOUCHE

## Consommation d'énergie

La chaîne consomme une petite quantité d'énergie même lorsqu'elle est hors contact. La quantité d'énergie consommée dépend du paramétrage de l'affichage (→ 38):

CLAIR: 3,7 W    SOMBRE: 3,4 W    NON: 1,9 W

Aussi, est-il conseillé d'en débrancher les cordons d'alimentation dans le cas où l'appareil ne serait pas utilisé pendant une période prolongée.

Il sera par la suite nécessaire de refaire la mémorisation de certains paramètres lorsque l'appareil sera branché à nouveau.

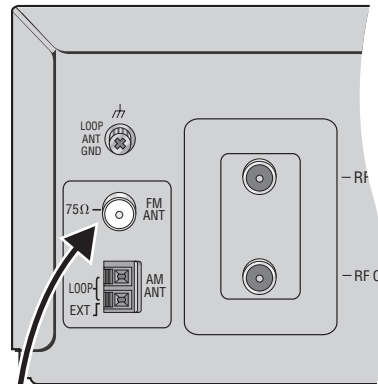
### Avant de débrancher les cordons d'alimentation

- 1 Appuyer sur [⏻] pour couper le contact sur l'appareil.
- 2 Après l'affichage du message "BYE", débrancher les cordons d'alimentation.

## ■ Raccordement d'une antenne FM en option

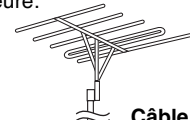
Installer une antenne extérieure dans le cas où la réception serait de piètre qualité.

- Débrancher l'antenne extérieure si l'appareil est hors fonction.
- Ne pas utiliser l'antenne extérieure pendant un orage.



### Antenne FM extérieure (Avec une antenne de télévision)

- Débrancher l'antenne FM intérieure.
- Confier l'installation de l'antenne à un technicien qualifié. Modifier comme suit le câble coaxial 75 Ω d'antenne extérieure.

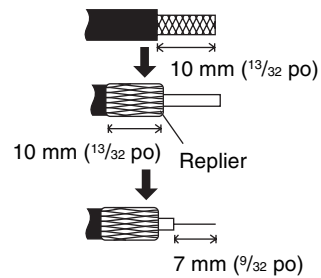


Câble coaxial 75 Ω  
(vendu séparément)

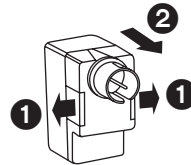
Fiche d'antenne  
(vendu séparément)

#### Par exemple; fiche d'antenne de Panasonic (K2RC021B0001, vendu séparément)

- 1 Retirer une partie de la gaine isolante extérieure en vinyle.

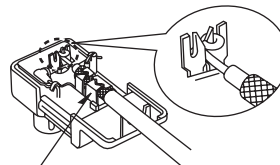


- 2 Écarter soigneusement les languettes pour retirer le couvercle.



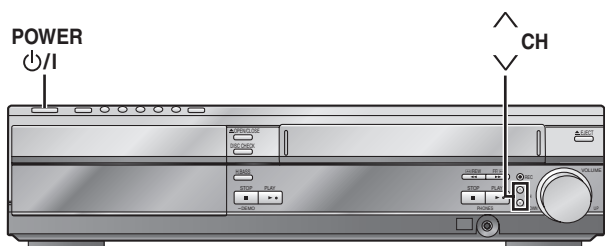
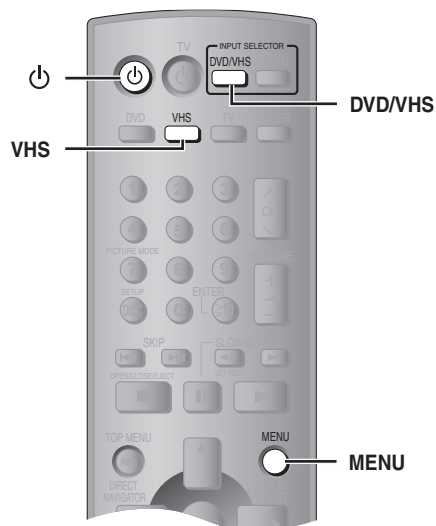
- 3 Installer le câble coaxial.

Serrer le conducteur de câble et l'enrouler de sorte qu'il n'entre pas en contact avec toute autre pièce.



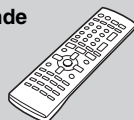
Serrer avec des pinces

- 4 Fixer le couvercle.



## ÉTAPE 6 Télécommande

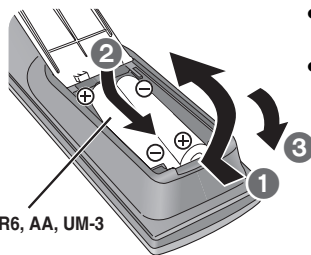
Télécommande



Piles



### ■ Piles



R6/LR6, AA, UM-3

- S'assurer de respecter la polarité (+ et -).
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.

### Ne pas :

- utiliser ensemble des piles neuves et usées.
- utiliser ensemble des piles de types différents.
- exposer les piles à la chaleur ou à la flamme.
- démonter ou court-circuiter les piles.
- tenter de recharger des piles alcalines ou au manganèse.
- utiliser des piles dont la gaine a été enlevée ou est endommagée.

Un traitement inapproprié des piles peut entraîner une fuite de l'électrolyte susceptible d'endommager les objets avec lesquels elle entrerait en contact et de provoquer un incendie.

Retirer les piles de la télécommande si celle-ci ne doit pas être utilisée pendant une longue période. Ranger les piles dans un endroit sombre et frais.

### ■ Fonctionnement

Orienter la télécommande directement vers le capteur de signal (→ 14), en prenant soin d'éviter les obstacles, à une distance maximum de 7 m (23 pi).

## ÉTAPE 7 Syntonisation automatique sur raccordement au secteur

Après avoir mis l'appareil sous tension et avoir pressé l'interrupteur [⏻] pour le mettre en marche la première fois, l'appareil syntonise automatiquement tous les canaux qu'il peut capter et effectue le réglage de l'horloge.

L'appareil détermine le type de transmission, télévision ou câblodistribution, comme suit :

Télévision : en présence de moins de 5 canaux de câblodistribution.

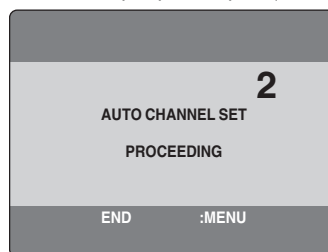
Câblodistribution : en présence de 5 canaux de câblodistribution ou plus.

### Préparatifs

- S'assurer que l'antenne est correctement raccordée.
- Mettre le téléviseur sous tension et sélectionner l'entrée vidéo correspondant au magnétoscope.
- Appuyer sur [VHS] pour commuter la télécommande en mode magnétoscope.

### Appuyer sur [⏻] pour établir le contact.

La syntonisation automatique commence et l'appareil mémorise tous les canaux qu'il peut capter (→ 37, Plage des canaux).



Ensuite, l'appareil lance le réglage automatique de l'horloge, puis affiche l'heure.

### Nota

Si la syntonisation automatique est interrompue à mi-parcours (en raison de la commutation de la source, de la mise hors marche de l'appareil ou d'une panne de courant).

- 1 Débrancher momentanément le cordon d'alimentation sur l'unité principale.
- 2 Mettre l'appareil en marche.

### Pour interrompre la programmation

Appuyer sur [MENU].

### ■ Pour lancer à nouveau la syntonisation automatique sur raccordement au secteur (après un déménagement, par exemple)

#### Préparatifs

- Appuyer sur [⏻] pour établir le contact.
- S'assurer qu'aucune cassette ne se trouve dans l'appareil.
- Appuyer sur [DVD/VHS] pour sélectionner "VHS" comme source.

- 1 Maintenir une pression sur les touches [^ CH] et [v CH] sur l'unité principale pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le canal "2" soit sélectionné.



↳ S'éteint → 2

- 2 Débrancher momentanément le cordon d'alimentation sur l'unité principale.

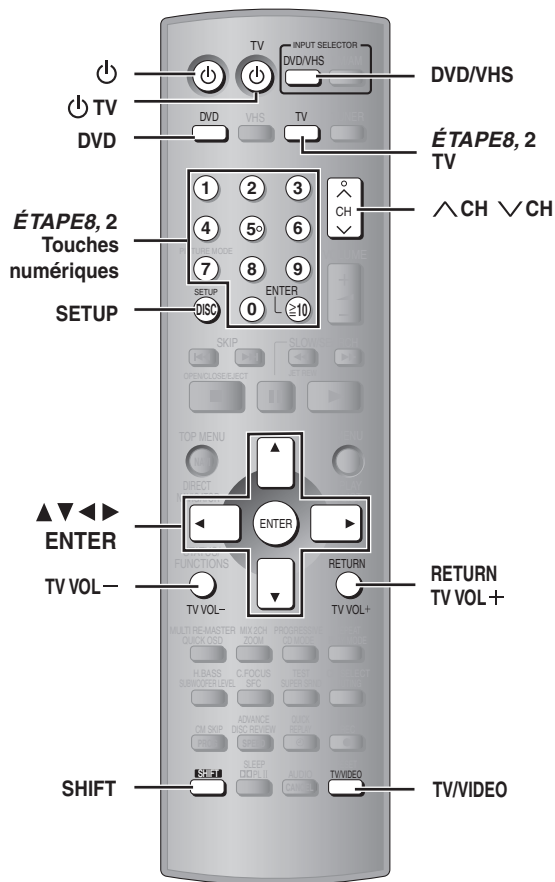
- 3 Remettre l'appareil principal en marche. La syntonisation automatique sur raccordement au secteur débute à nouveau.

Les réglages du système d'antenne et des sigles d'identification des canaux retournent à leurs valeurs par défaut lorsque la marche à suivre ci-dessus est effectuée. Rétablir les réglages de la minuterie d'enregistrement différé. (Au besoin, régler l'horloge avant de rétablir les réglages. → 36, Réglage de l'horloge)

### ■ Syntonisation manuelle (→ 37).

### ■ Si l'appareil ne peut pas régler l'heure automatiquement

L'écran de réglage manuel de l'horloge s'affiche. Régler l'horloge manuellement (→ 36).



## ÉTAPE 8 Réglage par le fabricant du téléviseur

Il est possible de télécommander les téléviseurs en entrant le code de la télécommande.

### 1 Consulter la table des codes de téléviseur ci-dessous.

Fabricant	N° de code	Fabricant	N° de code
Panasonic	01, 02	PHILIPS	06
FISHER	14	PIONEER	02, 10, 19
G.E.	02, 03, 07, 09	QUASAR	02
GOLD STAR	07, 15	RCA	03, 07, 09, 13, 23, 24, 25
HITACHI	05, 07	SANYO	14
JVC	12	SHARP	08, 21
LXI	03, 06, 07, 10, 14, 15	SONY	04
MAGNAVOX	06, 07, 11, 15, 22	SYLVANIA	06, 07, 15
MITSUBISHI	07, 15, 16, 21	SYMPHONIC	17
NEC	07, 15	TOSHIBA	10, 21
PHILCO	06, 07	ZENITH	18, 20

### 2 Orienter la télécommande vers le téléviseur.

**Tout en maintenant une pression sur la touche [TV], appuyer sur les touches numériques pour entrer le numéro de code.**

- Exemple : Appuyer sur [0] → [1] pour sélectionner 01.
- La télécommande transmet le signal de marche/arrêt. Si le code est bon, l'appareil se met en ou hors marche. Sinon, entrer un autre code.

#### Nota

- Si la marque du téléviseur n'apparaît pas sur la liste ou si le code indiqué pour le téléviseur ne permet pas de télécommander le téléviseur, la télécommande n'est pas compatible avec le téléviseur.
- Après avoir changé les piles, il faut entrer les codes à nouveau.

## ■ Fonctions du téléviseur

Pour commuter la télécommande en mode télévision. Appuyer sur [TV] la touche avant d'utiliser le téléviseur. Dans le mode télévision, la touche [TV] s'allume sur chaque pression d'une touche de fonction.

Fonctions	Touches
Mode télévision– télécommande	[TV]
Mise en marche/ attente	[TV]
Sélecteur TV/VIDEO	[TV/VIDEO]
Sélection du canal	[^ CH], [v CH] ou touches numériques [1–9, 0, ≥10/ENTER]. • Sur certains téléviseurs d'autres marques, la touche [≥10/ENTER] est utilisée pour confirmer la sélection du canal.
Réglage du volume	[TV VOL–] [TV VOL+]

## ÉTAPE 9 Configuration rapide du DVD

Mettre le téléviseur en marche et sélectionner l'entrée vidéo correspondant au lecteur DVD.

L'écran de configuration rapide permet d'effectuer les réglages suivants :

- La langue du menu (→ 27)
- Type de téléviseur (→ 26)
- Format TV (→ 26)

- 1 Appuyer sur [DVD] pour commuter la télécommande en mode DVD.
- 2 Appuyer sur [TV] pour établir le contact sur l'appareil.
- 3 Appuyer sur [DVD/VHS] pour sélectionner "DVD/CD" comme source.
- 4 Appuyer sur [SHIFT]+[SETUP] pour afficher le menu QUICK SETUP.



- 5 Suivre les instructions affichées et effectuer les paramétrages requis au moyen des touches [▲ ▼ ◀ ▶] et [ENTER].
- 6 Appuyer sur [ENTER] pour mettre fin à la CONFIGURATION RAPIDE.
- 7 Appuyer [SHIFT]+[SETUP] pour quitter.

**Pour modifier ultérieurement les paramétrages**

Sélectionner "CONFIGURATION RAPIDE" sous l'onglet "Autres" (→ 27).

**Pour rappeler le menu précédent**

Appuyer sur [RETURN].

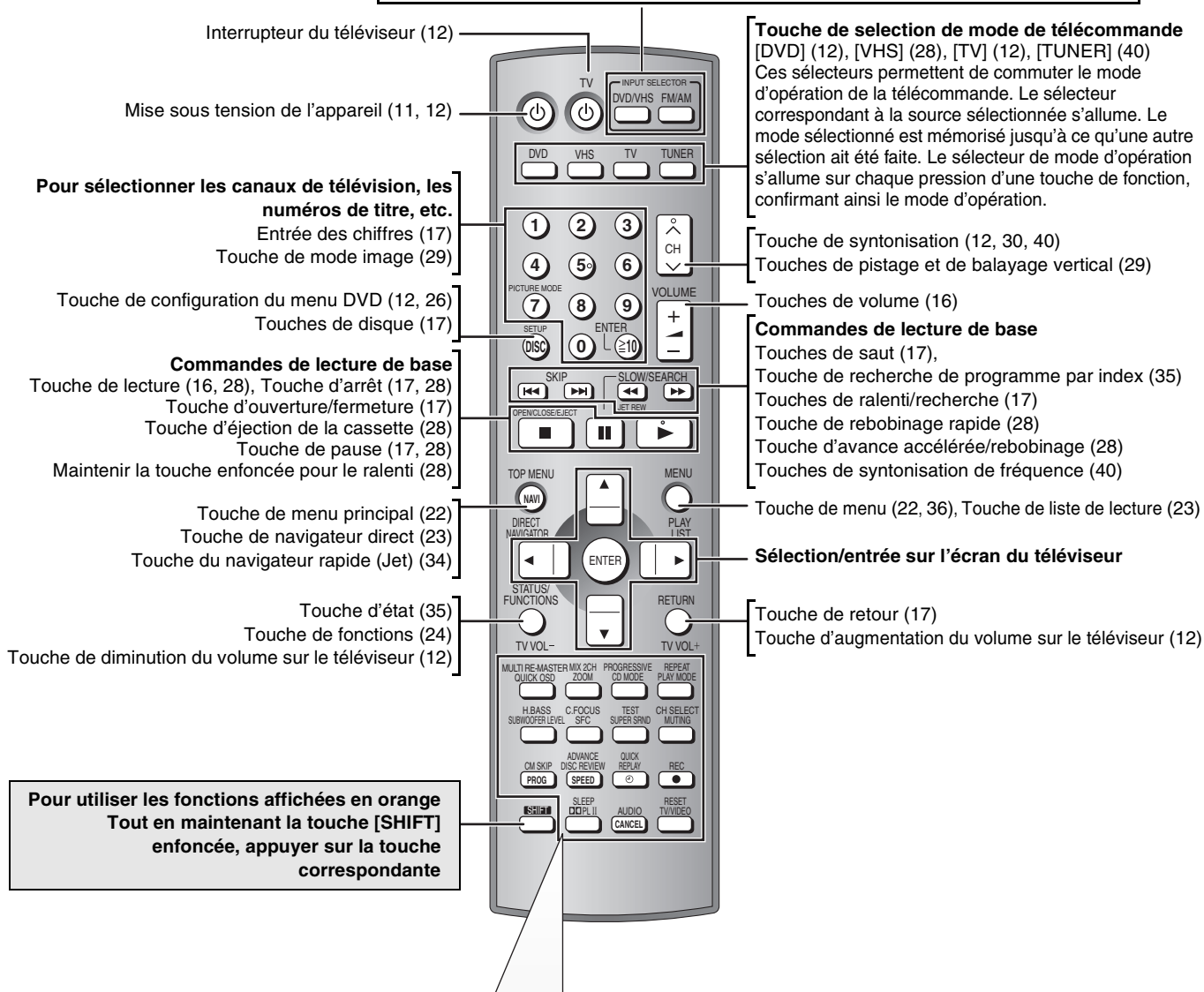
# Guide de référence des commandes

• Voir les pages de référence indiquées entre parenthèses.

## Télécommande

**Pour commuter le mode d'entrée entre DVD et magnétoscope sur l'unité principale.**  
Sélecteur de source DVD/VHS (12)

**Sélectionner la radio comme source sur l'unité principale, puis sélectionner la bande.**  
Sélecteur radio/bande (40)

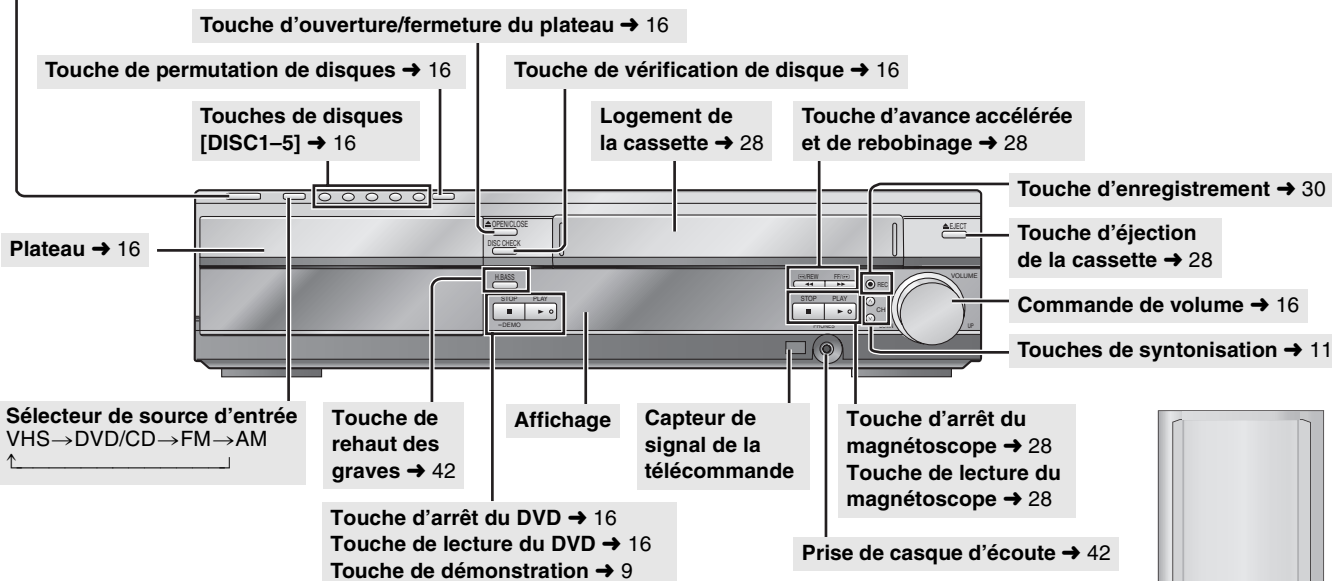


MULTI RE-MASTER..... (21)	MIX 2CH ..... (42)	PROGRESSIVE.....(17)	REPEAT ..... (19)
QUICK OSD ..... (18)	ZOOM..... (19)	CD MODE .....(18)	PLAY MODE.. (20, 40)
H.BASS..... (42)	C.FOCUS ..... (41)	TEST .....(41)	CH SELECT ..... (41)
SUBWOOFER LEVEL .... (42)	SFC..... (41)	SUPER SRND .....(41)	MUTING..... (42)
CM SKIP..... (18)	ADVANCE DISC REVIEW ..... (18)	QUICK REPLAY .....(18)	REC ..... (30)
<b>PROG</b> ..... (32)	<b>SPEED</b> ..... (32)	<b>+</b> .....(32)	
SLEEP..... (42)	<b>PL II</b> ..... (41)	AUDIO .....(19, 39)	RESET ..... (35)
		<b>CANCEL</b> .....(17)	TV/VIDEO ..... (12)

• Les espaces entre les touches ont été modifiés.

## Unité principale et enceinte d'extrêmes-graves

**Interrupteur [ON/OFF POWER] → 11** ; Appuyer sur l'interrupteur pour commuter l'appareil du mode de marche au mode d'attente et vice versa. En mode attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.



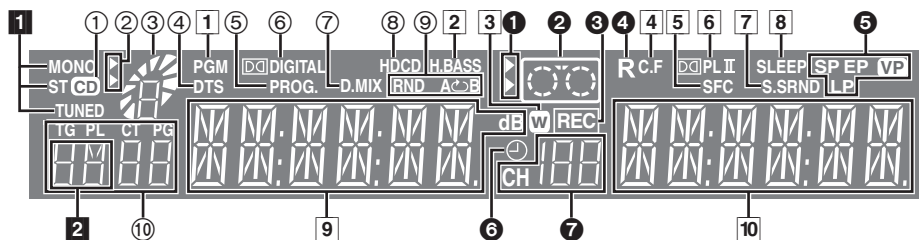
### Nota

• Le message "BYE" s'affiche lors de la coupure du contact. Débrancher l'appareil après l'affichage de ce message.

### Voyant d'alimentation c.a. [AC IN]

• Cet indicateur s'allume lorsque l'enceinte d'extrêmes-graves est raccordé à une prise secteur et à l'appareil principal au moyen du câble de raccordement.  
 • Lors de la mise sous tension de l'appareil, cet indicateur s'allume. Il s'éteint lors de la coupure du contact.  
 • Cet indicateur s'éteint environ 10 secondes après avoir débranché l'appareil de la prise secteur.

## Affichage sur l'unité principale



### Affichage commun

- 1 Indicateur de programmation ..... 20, 40
- 2 Indicateur de rehaut des graves ..... 42
- 3 Indicateur cinéma maison sans fil ..... 9
  - S'allume lors de l'utilisation de l'émetteur et du récepteur numériques.

- 4 Indicateur de focalisation centrale ..... 41
- 5 Indicateur de contrôle du champ sonore ..... 41
- 6 Indicateur Dolby Pro Logic II ..... 41
- 7 Indicateur de super ambiophonie ..... 41
- 8 Indicateur de la minuterie-sommeil ..... 42
- 9 Affichage principal (orange)
  - Temps de lecture écoulé—disque, heure de début—enregistrement différé, volume, fréquence syntonisée/adresse mémoire, messages divers, etc.

### Fonctions du lecteur DVD

- 1 Indicateur du mode CD ..... 18
  - S'allume lors de la sélection du mode CD.
- 2 Indicateur du sélecteur DVD
  - S'allume lorsque le lecteur DVD est sélectionné comme source.
- 3 Affichage du mode d'opération du lecteur DVD
  - Affiche graphiquement l'état de la lecture.
  - Rotation : lecture
  - Arrêt : pause
  - Clignotement : en attente de la poursuite de la lecture (→ 17, Arrêt)
  - L'indicateur numérique s'allume selon le numéro du plateau du disque.

- 4 Indicateur DTS
- 5 Indicateur de vidéo progressive ..... 17
- 6 Indicateur Dolby Digital

- 7 Indicateur de réduction par mixage ..... 42
- 8 Indicateur HDCD ..... 15
- 9 Indicateurs de séquence de lecture
  - Indicateur du mode CD + RND : Pendant la lecture aléatoire de tous les disques. .... 21
  - RND : Pendant la lecture aléatoire ..... 21
  - ↻ : Pendant la lecture en reprise. .... 19
  - A↔B : Pendant la lecture en reprise d'une section entre deux points spécifiques ..... 25

- 10 Affichage de titre/groupe/liste de lecture/chapitre/plage/programme








### Fonctions du lecteur VHS

- 1 Indicateur du sélecteur VHS
  - S'allume lorsque le sélecteur est en mode VHS
- 2 Affichage du mode d'opération du magnétoSCOPE
  - S'allume lorsqu'une cassette vidéo est insérée.
  - Clignote lors de l'enregistrement ou de l'enregistrement différé sans avoir inséré de cassette.
  - Affiche graphiquement l'état de la lecture
  - Rotation : lecture
  - Arrêt : pause

- 3 Indicateur d'enregistrement ..... 30
- 4 Indicateur de lecture en reprise ..... 29
- 5 Indicateur de vitesse de défilement ..... 30
- 6 Indicateur d'enregistrement différé ..... 32
- 7 Affichage du canal

### Fonctions du bloc d'accord

- 1 Affichage de la réception radio ..... 40
  - MONO : Réception monaurale forcée
  - ST : Réception en stéréophonie
  - TUNED : Station syntonisée
- 2 Affichage de la bande


Type de disque	Logo	Identification dans le présent manuel	Remarques
DVD-RAM		<b>RAM</b>	Enregistrement avec la version 1.1 du Video Recording Format (norme d'enregistrement vidéo unifiée). <ul style="list-style-type: none"> <li>● Enregistrement sur enregistreur DVD-Vidéo, caméra DVD, ordinateurs, etc.</li> <li>● Retirer le disque de sa cartouche avant de l'introduire dans l'appareil.</li> </ul>
		<b>JPEG</b>	Enregistrement effectué selon la norme DCF (Design rule for Camera File system) avec la version standard 1.0. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Enregistrement sur enregistreurs DVD-Vidéo Panasonic.</li> <li>● Pour la lecture de fichiers JPEG, sélectionner "Lecture disque données" dans Menu Autres (→ 25).</li> </ul>
DVD-Audio		<b>DVD-A</b>	—
		<b>DVD-V</b>	Certains disques DVD-Audio peuvent contenir des images DVD-Vidéo. Pour lire un contenu DVD-Vidéo, sélectionner "Lecture DVD vidéo" dans Menu Autres (→ 25).
DVD-Vidéo		<b>DVD-V</b>	—
DVD-R (DVD-Vidéo)/ DVD-RW (DVD-Vidéo)			Disques enregistrés et finalisés* sur un enregistreur ou un caméscope DVD-Vidéo.
+R (Vidéo)/ +RW (Vidéo)	—		Disques enregistrés et finalisés* sur un enregistreur ou un caméscope DVD-Vidéo.
CD-Vidéo		<b>VCD</b>	—
SVCD			Conforme à la norme IEC62107
CD Audio		<b>CD</b>	Cet appareil est compatible avec le codage HDCD, mais ne peut pas prendre en charge la fonction d'extension des crêtes. (une fonction qui élargit la plage dynamique des signaux de niveau élevé) Les CD avec codage HDCD offrent un meilleur rendu sonore parce que le codage comporte 20 bits comparativement à 16 bits sur les CD ordinaires. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lors de la lecture d'un CD au format HDCD, l'indication "HDCD" s'éclaire sur l'appareil.</li> </ul>
CD-R CD-RW	—	<b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> <b>CD</b> <b>VCD</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cet appareil peut prendre en charge les disques CD-R/RW (disque audio) enregistrés aux formats identifiés ci-contre. Fermer les sessions ou finaliser* après la fin de l'enregistrement.</li> <li>● <b>Disques HighMAT™</b> Fichiers WMA, MP3 et JPEG seulement. Pour une lecture sans recourir à la fonction HighMAT™, sélectionner "Lecture disque données" dans Menu Autres (→ 25).</li> <li>● <b>WMA</b> Cet appareil n'est pas compatible avec le débit binaire multiple. (Un fichier avec contenu encodé à des différents débits binaires.)</li> </ul>


\*La finalisation est un processus qui permet la lecture de ces disques sur un appareil compatible.

- Dans certaines situations, selon le type de disque ou les conditions d'enregistrement, il pourrait ne pas être possible de lire les disques indiqués plus haut.

**■ Disques non compatibles**

Disques au format PAL (sauf les disques DVD-Audio), DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Disque vidéo "Divx" et CD Photo et DVD-RAM ne pouvant être retirés de leur cartouche, DVD-RAM de 2,6 Go et 5,2 Go, et les disques "VCD Chaoji" disponibles sur le marché dont les CVD, DVCD et SVCD non conformes à la norme IEC62107.

	HighMAT et le logotype HighMAT sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.
---	--

	HDCD®, HDCD®, High Definition Compatible Digital® et Pacific Microsonics™ sont soit des marques déposées, soit des marques de commerce de Pacific Microsonics, Inc. aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.  Système HDCD fabriqué sous licence de Pacific Microsonics, Inc. Ce produit est couvert par les brevets suivants: États-Unis : 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531; Australie : 669114. Autres brevets en instance.
---	--

**Manipulation des disques**

**■ Protection des disques et du lecteur**

- Ne pas ;
- placer plus d'un disque sur un même plateau.
  - fermer le tiroir à la main.

**■ Entretien des disques**

Nettoyer le disque avec un linge humide, puis essuyer.



**■ Précautions à prendre**

- Ne pas apposer d'étiquette ni de collant sur les disques. (Cela peut voiler le disque et le rendre inutilisable.)
- Ne pas écrire sur le côté de l'étiquette avec un crayon à bille ou tout autre instrument d'écriture.
- Ne pas utiliser les nettoyeurs en vaporisateur, le benzène, le diluant pour peinture, les liquides de prévention d'électricité statique ou tout autre solvant.
- Ne pas utiliser les protecteurs ni les couvercles anti-érayures.
- Ne pas utiliser les disques suivants :
  - disques avec ruban adhésif exposé d'étiquettes enlevées (disques loués, etc).
  - disques gravement voilés ou fendillés.
  - disques de forme irrégulière, en forme de cœur, par exemple.



Établir le contact sur le téléviseur et sélectionner l'entrée vidéo appropriée pour le lecteur DVD.

**1 Régler la télécommande en mode DVD.**

DVD

**2 Établir le contact sur l'appareil.**

POWER

**3 Sélectionner "DVD/CD".**

INPUT SELECTOR

**4 Sélectionner le plateau du disque.**

DISC

**5 Ouvrir le plateau et insérer le disque.**

OPEN/CLOSE

- Avec les disques à double face, introduire le disque avec l'étiquette de la face à lire dirigée vers le haut.

**6 Fermer le plateau du disque.**

OPEN/CLOSE

- Pour insérer d'autres disques dans les autres plateaux, recommencer les étapes 4-6.

**7 Amorcer la lecture.**

PLAY

- Appuyer sur [■] pour arrêter la lecture.

**8 Régler le volume.**

VOLUME

---dB 0dB  
(Minimum) (Maximum)

Pendant la lecture d'un disque DVD-Vidéo, le volume sur le téléviseur pourrait être plus bas que lors d'une télédiffusion ou de la lecture d'autres disques. S'assurer de baisser le volume avant de faire l'écoute d'autres sources ou d'une émission télévisée de manière à prévenir une hausse soudaine du niveau de sortie.

**Avec l'unité principale**

**Vérification des plateaux des disques**

DISC CHECK

Tous les plateaux, excepté celui contenant le disque en cours de lecture, s'ouvrent sans interrompre la lecture. En mode arrêt, tous les plateaux s'ouvrent.

- Appuyer de nouveau sur la touche [DISC CHECK] pour fermer les plateaux.
- Ne pas tirer sur les plateaux ni retirer ou insérer des disques durant la vérification.

**Remplacement de disques durant la lecture**

DISC CHANGE

↓

DISC

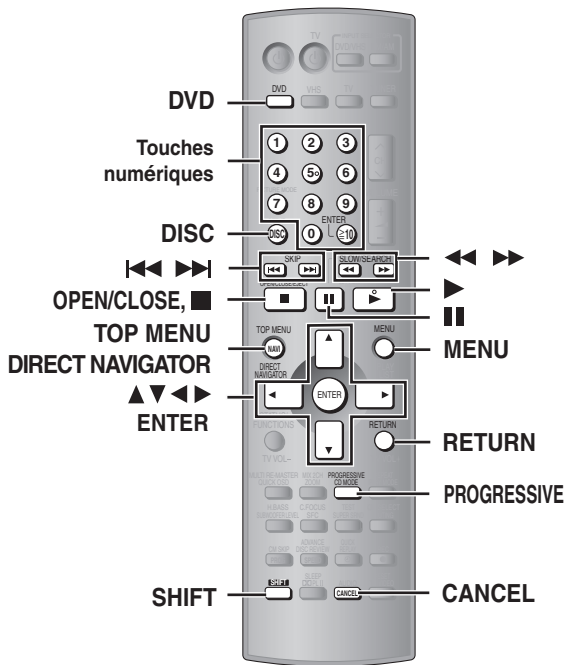
Il est possible de remplacer les autres disques sans interrompre la lecture.

- Une fois le plateau sélectionné, appuyer sur [▲ DISC CHANGE] pour fermer le plateau.

**Nota**

- Lorsque "Appuyez sur PLAY pour reprendre la lecture" est affiché, la position est mémorisée même après la mise hors marche de l'appareil, le changement de la source. (Poursuite de lecture après coupure du contact)
- Le nombre total de titres peut ne pas s'afficher correctement avec les disques +R/+RW.





**Image par image** (pendant la pause)

**DVD-A** (Section avec image)  
**RAM** **DVD-V** **VCD**  
• **VCD** en sens avant seulement

**Saut**

**SKIP**

• **WMA** **MP3** **JPEG**  
[▲, ▼] : Saut de groupe pendant la lecture  
[◀, ▶] : Saut de contenu pendant la lecture

**Sélection d'une rubrique à l'écran**

Sélectionner  
Enregistrer

**Avec la télécommande**

**Vidéo progressive**

SHIFT + PROG. + PROGRESSIVE CD MODE

**Arrêt**

OPEN/CLOSE/EJECT

La position est mémorisée pendant que "Appuyez sur PLAY pour reprendre la lecture" apparaît à l'écran.

- Appuyer sur [▶] (lecture) pour poursuivre la lecture.
- Appuyer sur [■] pour annuler la position.
- Cette fonction peut être inopérante lors de la lecture de certains passages d'un disque ou même ne pas fonctionner du tout avec certains disques (il est nécessaire que la durée de lecture écoulée puisse s'afficher).
- Poursuite de lecture après coupure du contact (→ 16)

**Open/Close**

SHIFT + OPEN/CLOSE/EJECT

- Il est possible d'ouvrir le plateau du disque lorsque l'appareil est en mode attente.

**Pause**

• Appuyer sur [▶] (lecture) pour relancer la lecture.

**Recherche** (pendant la lecture)

**Ralenti** (pendant la pause)

SLOW/SEARCH

• Jusqu'à 5 paliers  
• Appuyer sur [▶] (lecture) pour amorcer la lecture.

**RAM** **DVD-V** **VCD**  
• **VCD** ralenti : en sens avant seulement

**Saisie d'un numéro**

**RAM** **DVD-A** **DVD-V** **VCD** **CD**  
ex. : Pour sélectionner 12 : [≥10] → [1] → [2]  
**VCD** avec pilotage de la lecture (PBC)  
Pour annuler le pilotage de la lecture, appuyer sur [■] puis appuyer sur les touches numériques.  
**WMA** **MP3** **JPEG**  
ex. : Pour sélectionner 123 : [1] → [2] → [3] → [ENTER]  
• Appuyer sur [CANCEL] pour annuler le(s) numéro(s) entré(s).

**Menu du disque**

**DVD-A** **DVD-V**  
Affiche le menu principal du disque  
**RAM**  
Fait la lecture des programmes (→ 23)  
**DVD-V**  
Affiche le menu du disque  
**RAM**  
Affiche la liste de lecture (→ 23)  
**VCD**  
Affiche le menu du disque

TOP MENU (NAVI)  
DIRECT NAVIGATOR  
MENU  
RETURN

**Retour au menu précédent**

RETURN

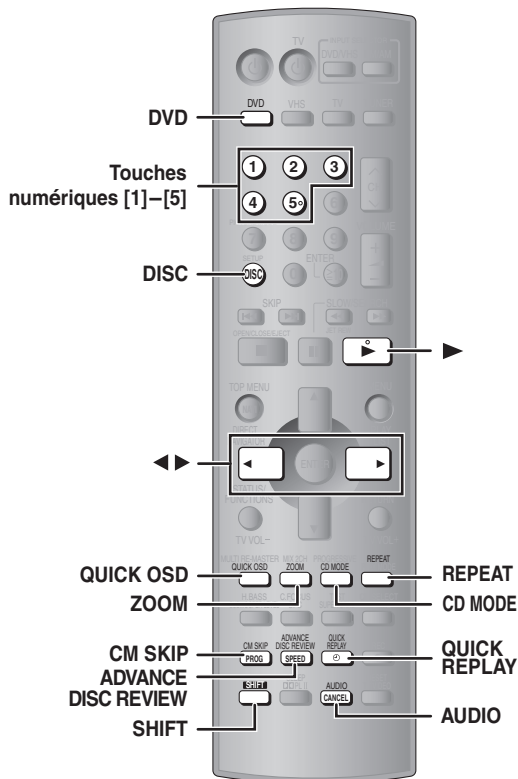
**Sélection directe d'un disque**

• Information sur les disques (→ 18)  
• Il est possible de sélectionner le disque avec [DISC1-5] sur l'unité principale.

DISC + 1 2 3 4 5

**Nota**  
• La rotation du disque continue pendant l'affichage du menu. Afin de protéger le système d'entraînement et l'écran du téléviseur, appuyer sur [■] pour immobiliser le disque.





DVD

**SETUP DISC**  
**Information sur les disques**

Il est possible de sélectionner le disque après avoir vérifié l'écran d'information sur les disques.

- Il est également possible de sélectionner un disque directement avec les 5 touches de sélection de disques sur l'unité principale.

**1 Appuyer sur [DISC] pour afficher l'écran d'information sur les disques.**

Info Disque	
DVD-Vidéo	
<b>CD</b>	Piste 10 Durée 60:15
DVD-Audio	
Non vérifié	
Pas de disque	

Vide Non vérifié

**2 Appuyer sur les touches numériques ([1] – [5]).**

**Pour supprimer l'écran**

Appuyer sur [DISC].

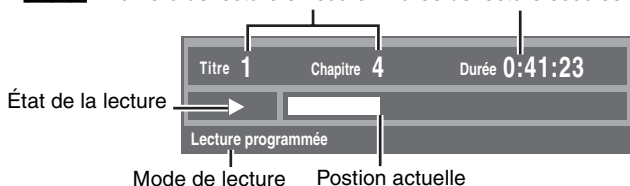
- Il est impossible de sélectionner un plateau sans disque.

**MULTI RE-MASTER QUICK OSD**  
**Affichage de l'état de la lecture en cours (QUICK OSD)**

**Appuyer sur [QUICK OSD].**

L'écran de l'état de la lecture en cours apparaît.

ex. : **DVD-V** Numéro de lecture en cours Durée de lecture écoulée



- **Pour quitter l'écran**

Appuyer sur [QUICK OSD].

- **CD MP3 WMA** L'écran de l'état de la lecture en cours apparaît automatiquement.

- Si des données JPEG se trouvent sur le disque, l'affichage de l'état de la lecture en cours ne s'affiche pas automatiquement.

**PROGRESSIVE CD MODE**  
**Mode CD (Lecture enchaînée de CD)**

**VCD CD WMA MP3**

Cette fonction est très commode pour lire plusieurs CD en séquence. S'assurer que des disques appropriés sont sur les plateaux avant d'amorcer la lecture. (→ Information sur les disques, ci-contre)

Les fichiers DVD et JPEG sont sautés sans être lus.

**1 En mode arrêt**

**Appuyer sur [CD MODE].**



**2 Appuyer sur [▶] (lecture).**

- Si tous les disques en place sont des DVD, JPEG ou non vérifié, le mode CD ne fonctionne pas.
- Les menus HighMAT™ et les commandes de lecture de CD-Vidéo sont désactivés.
- Il n'est pas possible de changer le mode pendant la lecture programmée, aléatoire ou en mode CD. (→ 20)
- Pour faire la lecture d'un DVD, appuyer de nouveau sur [CD MODE] pour annuler le mode CD. (Le mode CD est également désactivé lorsque l'appareil passe dans le mode d'attente.)
- S'il n'y a aucun disque dans le lecteur, le mode CD ne fonctionne pas.

**QUICK REPLAY**  
**Reprise rapide**

(Seulement pendant l'affichage du temps de lecture écoulé)  
(Sauf +R/+RW)

**Appuyer sur [QUICK REPLAY] pour revenir en arrière quelques secondes.**

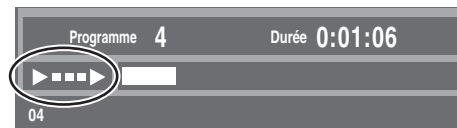
**ADVANCE DISC REVIEW SPEED**  
**Aperçu de disque évolué (Advanced Disc Review)**

**RAM DVD-V** (Sauf +R/+RW)

Cette fonction permet de consulter le contenu du disque afin d'amorcer la lecture à partir d'une position sélectionnée. Il est possible de sélectionner "Mode intro" ou "Mode intervalle" à la rubrique "Advanced Disc Review" sous l'onglet "Disque" (→ 26).

**1 Appuyer sur [ADVANCE DISC REVIEW].**

ex. : **RAM**



- L'écran de l'état de la lecture en cours apparaît.

**2 Appuyer sur [▶] (lecture) lorsque le titre/programme désiré est repéré.**

- Cette fonction peut ne pas être disponible selon le disque ou la condition de lecture.

**CM SKIP PROG**  
**Saut d'une minute (CM skip)**

**RAM DVD-V** (Sauf +R/+RW)

La lecture se poursuit environ une minute plus tard. Cette fonction s'avère pratique pour éviter les pauses publicitaires.

**Pendant la lecture**

**Appuyer sur [CM SKIP].**

**RAM**

- Il n'est pas possible de sauter un programme si le début du prochain programme est à moins d'une minute du point du saut.

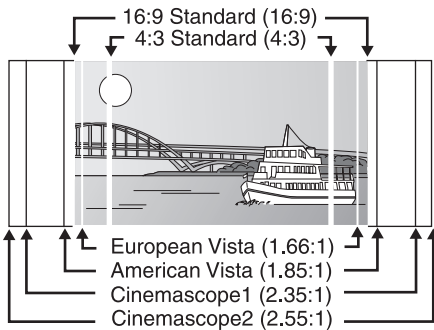
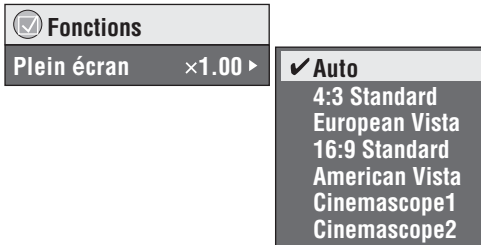
MIX 2CH ZOOM

## Réglage du zoom (Zoom)

**DVD-A** (Images animées) **RAM** **DVD-V** **VCD**

Agrandit l'image en format boîte aux lettres pour remplir l'écran.

**Appuyer sur [ZOOM] à plusieurs reprises pour sélectionner le format d'image préétabli (Plein écran) ou "Auto".**



### Réglages fins (Zoom manuel)

Après la sélection du format d'image préétabli ou "Auto", appuyer sur [◀ ▶].

–de ×1,00 à ×1,60 (par incréments de 0,01)

–de ×1,60 à ×2,00 (par incréments de 0,02)

• Maintenir la touche [◀ ▶] enfoncée pour augmenter l'incrément.

SHIFT + AUDIO CANCEL

## Réglage de la bande son (Audio)

**DVD-A** **DVD-V** (avec bandes son multiples) **RAM** **VCD**

Modifie la piste sonore.

**Appuyer sur [SHIFT]+[AUDIO] à plusieurs reprises pour sélectionner la bande son.**



**RAM** **VCD**

Utiliser cette touche pour sélectionner "L" (G), "R" (D) ou "LR" (GD).

**DVD-V** (Disques Karaké)

Appuyer sur [◀ ▶] pour sélectionner "Oui" ou "Non" pour les paroles. Pour de plus amples renseignements, lire la notice d'emploi du disque.

### Type de signal/données

LPCM/PPCM/□□Digital/DTS/MPEG : Type de signal

kHz (Fréquence d'échantillonnage)/bit/ca (Nombre de canaux)

Exemple :

3/2 .1ca

.1	Effet de basse fréquence (n'est pas affiché en l'absence de signal)
0	Aucun effet ambiophonique
1	Effet ambiophonique monaural
2	Effet ambiophonique stéréophonique (gauche/droit)
1	Centre
2	Avant gauche+ Avant droit
3	Avant gauche+ Avant droit+ Centre



SHIFT + REPEAT PLAY MODE

## Répétition

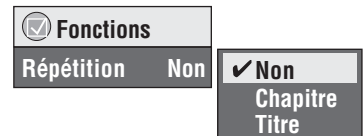
(Seulement pendant l'affichage du temps de lecture écoulé)

**JPEG** : Fonctionne avec tous les fichiers JPEG.)

Pendant la lecture

**Appuyer sur [SHIFT]+[REPEAT] à plusieurs reprises pour sélectionner un élément dont la lecture doit être répétée.**

ex. : **DVD-V**



**RAM** PG (Programme)→Disque→Non

• Pendant la lecture d'une liste de lecture :  
Scène→PL (Liste lect.)→Non

**DVD-A** Piste→Groupe\*→Non

**DVD-V** Chapitre→Titre\*→Non

**VCD** **CD** Piste→Disque→Non

• En mode CD : Piste→Disque→Tous les CD→Non

• En mode CD, pendant la lecture programmée ou aléatoire :  
Piste→Tous les CD→Non

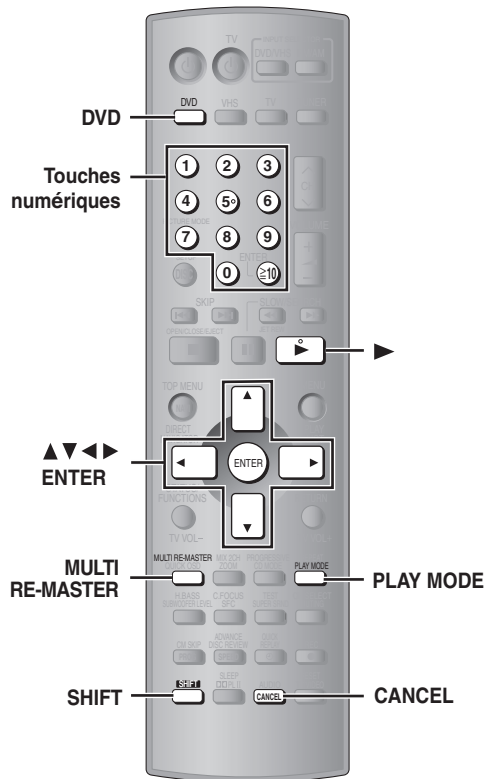
**WMA** **MP3** Contenu→Groupe\*→Non

• En mode CD : Contenu→Groupe→Tous les CD→Non

• En mode CD, pendant la lecture programmée ou aléatoire :  
Contenu→Tous les CD→Non

**JPEG** Groupe\*→Non

\* Pendant la lecture programmée ou aléatoire, l'indication "Tous" est affichée.



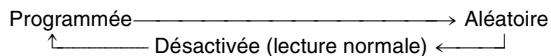
DVD



**Lecture programmée/ lecture aléatoire**

**1** En mode arrêt, appuyer sur [PLAY MODE].

Sur chaque pression de la touche [PLAY MODE] en mode arrêt :



**■ Lecture programmée**

Lorsque le mode CD est désactivé

**DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG**

Il est possible de programmer toutes les rubriques d'un disque se trouvant à la position de lecture.

Lorsque le mode CD est activé

**VCD CD WMA MP3**

Il est possible de programmer toutes les rubriques de tous les disques.

**■ Lecture aléatoire**

Lorsque le mode CD est désactivé

**VCD CD**

Il est possible de faire la lecture aléatoire de toutes les rubriques du disque se trouvant à la position de lecture.

**DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

Il est possible de lire dans un ordre aléatoire un ensemble de pièces sélectionnées.

Lorsque le mode CD est activé

**VCD CD WMA MP3**

Il est possible de faire la lecture de toutes les rubriques de tous les disques en ordre aléatoire.

**Pour quitter**

Appuyer sur [PLAY MODE] à plusieurs reprises jusqu'à ce que la lecture cesse.

**Nota**

- La programmation est supprimée lorsque l'appareil est mis dans le mode attente, qu'une autre source est sélectionnée ou que le disque est retiré de la position de lecture.

**• DVD-A**

Certains disques possèdent des groupes prime. Si un écran de mot de passe apparaît après la sélection d'un groupe, entrer le mot de passe avec les touches numériques pour amorcer la lecture du groupe prime. Consulter également la pochette du disque.

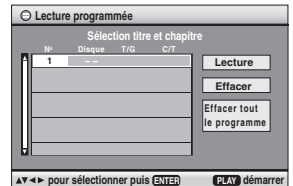
**■ Lecture programmée (jusqu'à 32 rubriques)**

■ Lorsque le mode CD est désactivé (→ 18)

**DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG**

**2** Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner un groupe ou un titre (**WMA MP3 JPEG** puis appuyer sur [ENTER]).

ex. : **DVD-V**



• Sélection d'un numéro à 2 chiffres

ex. : 23 : [≥10] → [2] → [3]

**WMA MP3 JPEG** [2] → [3] → [ENTER]

• **VCD CD** Cette étape n'est pas nécessaire.

**3** Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner un chapitre ou une plage, puis (**WMA MP3 JPEG** puis appuyer sur [ENTER]).

N° du disque



ex. : **CD**

N° de plage

Ordinal de programmation

• Recommencer les étapes 2 et 3 pour programmer d'autres entrées.

**4** Appuyer sur [▶] (lecture).

■ Lorsque le mode CD est activé (→ 18)

**VCD CD WMA MP3**

**2** Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner un disque.

**3** Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner des rubriques (**WMA MP3** puis appuyer sur [ENTER]).

• Sélection d'un numéro à 2 chiffres

ex. : 23 : [≥10] → [2] → [3]

**WMA MP3** [2] → [3] → [ENTER]

• Recommencer les étapes 2 et 3 pour programmer d'autres entrées.

**4** Appuyer sur [▶] (lecture).

**Pour faire la sélection au moyen des touches de déplacement du curseur**

Appuyer sur [ENTER] et [▲ ▼] pour sélectionner une rubrique, puis appuyer de nouveau sur [ENTER] pour confirmer.

**Pour modifier le programme sélectionné**

- 1 Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner une rubrique.
- 2 Recommencer les étapes 2 et 3.

**Pour effacer le programme sélectionné**

- 1 Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner une rubrique.
- 2 Appuyer sur [CANCEL] (ou appuyer sur [▲ ▼ ◀ ▶]) pour sélectionner "Effacer", puis appuyer sur [ENTER].

**Pour effacer tout le programme**

Sélectionner "Effacer tout le programme" avec [▲ ▼ ◀ ▶], puis appuyer sur [ENTER]. Tout le programme est également effacé lorsque le disque est retiré de la position de lecture, lorsque le contact est coupé sur l'appareil ou lors de la sélection d'une autre source.

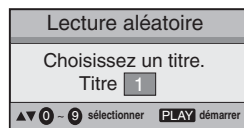
**■ Lecture aléatoire**

**■ Lorsque le mode CD est désactivé (→ 18)**

DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

**2 Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner un groupe ou un titre.**

ex. : DVD-V



- VCD CD Cette étape n'est pas nécessaire.
- DVD-A
- Pour entrer tous les groupes, appuyer sur [◀ ▶] pour sélectionner "Tous" et appuyer sur [ENTER].
- Pour effacer un groupe, appuyer sur les touches numériques pour sélectionner le groupe à effacer.

**3 Appuyer sur [▶] (lecture).**

**■ Lorsque le mode CD est activé (→ 18)**

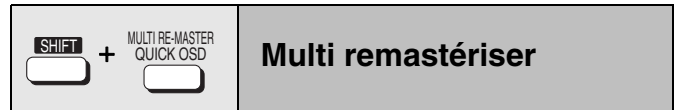
VCD CD WMA MP3

**2 Appuyer sur [▶] (lecture).**

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Cet appareil incorpore une technologie anti-piratage protégée par des brevets déposés auprès des autorités du gouvernement américain et d'autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par la société Macrovision et doit se limiter à des fins de divertissement privé à moins d'une autorisation préalable et explicite de Macrovision Corporation. Toute rétro-ingénierie ou tout démontage est interdit.



**RAM DVD-V** (Disques enregistrés à 48 kHz seulement)  
**DVD-A** (Disques enregistrés à une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz ou 48 kHz seulement)

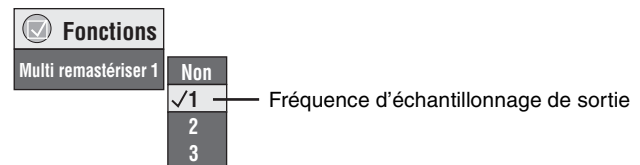
VCD CD

- Lors de la production d'un signal de sortie sur 2 canaux de ces disques, cette fonction assure un rendu sonore plus réaliste en ajoutant des signaux haute fréquence non enregistrés sur le disque, par exemple, lors de la lecture à 96 kHz d'un DVD-Vidéo enregistré à 48 kHz. (Fréquence d'échantillonnage → ci-dessous)
- Lors de la production d'un signal de sortie multicanal, cette fonction restaure les fréquences perdues lors de l'enregistrement pour un rendu sonore plus près de l'original.

**WMA MP3** (Enregistrement sous une fréquence d'échantillonnage autre que 8 kHz, 16 kHz ou 32 kHz)

Cette fonction restaure les fréquences perdues lors de l'enregistrement pour un rendu sonore plus près de l'original.

**1 Appuyer sur [SHIFT]+[MULTI RE-MASTER] à plusieurs reprises pour sélectionner "1", "2" ou "3".**



Paramètre	DVD-A DVD-V CD (LPCM/PPCM)	Autres disques
	Type de musique	Niveau de l'effet
1	Rythme rapide (ex. : musique pop et rock)	Faible
2	Divers rythmes (ex. : jazz)	Moyen
3	Rythme lent (ex. : musique classique)	Élevé
Non	Désactivé	Désactivé

**Fréquence d'échantillonnage**

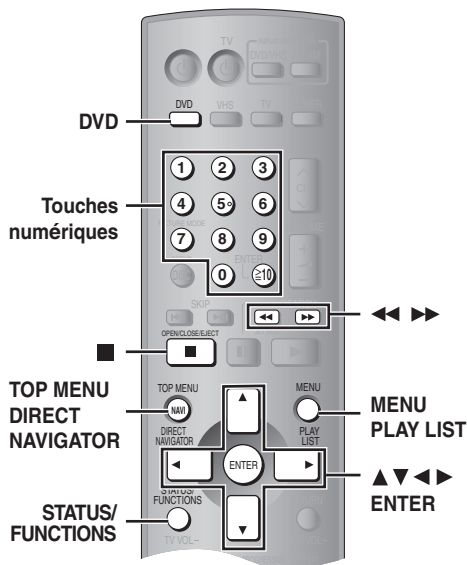
L'échantillonnage est un processus par lequel la hauteur des ondes sonores (signal analogique) est échantillonnée à une fréquence déterminée et convertie en chiffres (codage du signal). La fréquence d'échantillonnage étant le nombre d'échantillons par seconde, un chiffre plus élevé signifie une reproduction plus fidèle à l'original.

Technologie de décodage audio MPEG Layer 3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.

Windows Media et le logotype Windows sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et (ou) dans d'autres pays.

WMA est un format de compression développé par Microsoft Corporation. On y retrouve la même qualité sonore qu'avec les MP3 avec des fichiers de taille plus petite que les MP3.



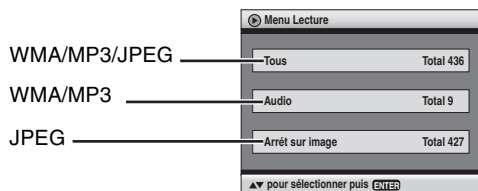


**TOP MENU / MENU**  
**Lecture de disques de données**

**WMA MP3 JPEG**  
 Il est possible de lire des fichiers JPEG sur disque DVD-RAM ou des disques HighMAT™ sans utiliser la fonction HighMAT™ (Lecture de disque HighMAT™ → 23, "Lecture disque données" dans Menu Autres → 25).

**Lecture des rubriques dans l'ordre (Menu de lecture)**

**1 Appuyer sur [TOP MENU].**

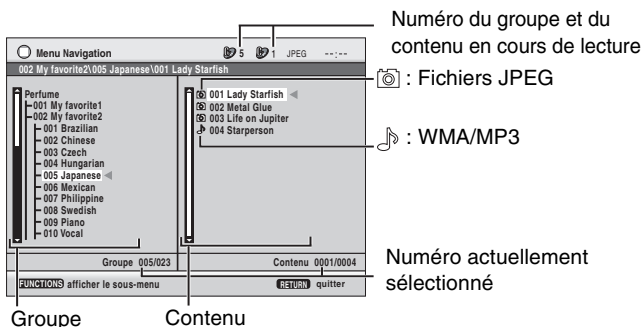


**2 Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner "Tous", "Audio" ou "Arrêt sur image", puis appuyer sur [ENTER].**

• Pour quitter l'écran Appuyer sur [TOP MENU].

**Lecture à partir d'une rubrique donnée (Menu de navigation)**

**1 Appuyer sur [MENU].**



**2 Appuyer sur [▲ ▼ ◀ ▶] pour sélectionner le groupe ou le contenu audio/image, puis appuyer sur [ENTER].**

• Pour faire l'écoute de fichiers aux formats WMA/MP3 tout en visionnant des images JPEG à l'écran Sélectionner le fichier JPEG en premier, puis sélectionner le contenu audio.

(Procéder dans l'ordre inverse ne peut être fonctionnel.)

• Pour quitter l'écran Appuyer sur [MENU].

**Utilisation du sous-menu**

- 1** Pendant l'affichage du menu de navigation Appuyer sur [STATUS/FUNCTIONS].
- 2** Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner une rubrique puis appuyer sur [ENTER]

Multi	Groupes et contenu
Liste	Contenu seulement
Arbre	Groupes seulement
Miniature	Imagettes [JPEG]
Groupe suivant	Passage au groupe suivant [WMA MP3]
Groupe précédent	Passage au groupe précédent [WMA MP3]
Tous	WMA/MP3 et JPEG
Audio	WMA/MP3 seulement
Arrêt sur image	JPEG seulement
Aide	Pour commuter entre les messages guides et l'indicateur chronométrique
Rechercher	Recherche par contenu ou titre de groupe (→ ci-dessous)

**Recherche par contenu ou titre de groupe**

Mettre en surbrillance le titre d'un groupe pour faire la recherche par groupe ou le titre du contenu pour rechercher le contenu.

- 1** Pendant l'affichage du sous-menu Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner "Rechercher" (→ ci-dessus), puis appuyer sur [ENTER].



- 2** Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner un caractère, puis appuyer sur [ENTER].

- Recommencer pour entrer d'autres caractères.
- Les lettres minuscules sont incluses dans la recherche.
- Appuyer sur [◀▶] ou [▶▶] pour passer entre A, E, I, O et U.
- Appuyer sur [◀] pour supprimer un caractère.
- Laisser l'astérisque (\*) lors de la recherche de titres incluant le caractère entré.
- Effacer l'astérisque (\*) pour la recherche de titres commençant par le caractère entré. Pour ajouter un astérisque (\*) de nouveau, afficher le sous-menu de nouveau et sélectionner "Rechercher".

- 3** Appuyer sur [▶] (curseur) pour sélectionner "Rechercher", puis appuyer sur [ENTER].

L'écran des résultats de la recherche s'affiche.

- 4** Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner le contenu ou le groupe, puis appuyer sur [ENTER].

**TOP MENU / MENU**  
**Affichage de texte CD**

- 1** Appuyer sur [TOP MENU] ou [MENU].



ex. : Texte CD

- 2** Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner la plage puis appuyer sur [ENTER].

• Appuyer sur [FUNCTIONS] pour afficher l'état de la lecture et la position actuelle.

**Pour quitter l'écran**  
 Appuyer sur [TOP MENU] ou [MENU].



TOP MENU / MENU **Lecture de disques HighMAT™**

WMA MP3 JPEG

- 1 Appuyer sur [TOP MENU].
- 2 Appuyer sur [▲ ▼ ◀ ▶] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

ex. :

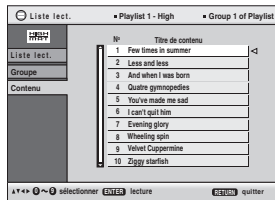


Menu : Conduit au menu suivant montrant les listes de lecture ou un autre menu.  
Liste de lecture : La lecture s'amorce.

- Pour modifier l'arrière-plan du menu Appuyer sur [STATUS/FUNCTIONS]. L'arrière-plan est remplacé par celui enregistré sur le disque.
- Pour quitter l'écran Appuyer sur [TOP MENU].

■ Sélection à partir des listes

- 1 Pendant la lecture Appuyer sur [MENU].
- 2 Appuyer sur [◀] puis sur [▲ ▼] pour alterner entre les listes de "Liste lect.", "Groupe" et "Contenu".
- 3 Appuyer sur [▶] (curseur), puis sur [▲ ▼] pour sélectionner une rubrique. Appuyer sur [ENTER].



- Pour quitter l'écran Appuyer sur [MENU].

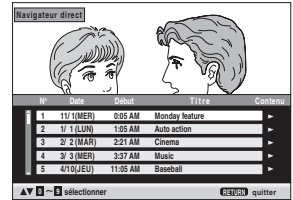
NAVI / DIRECT NAVIGATOR / PLAY LIST **Lecture de disques RAM**

RAM

- Les titres apparaissent seulement s'ils ont été enregistrés sur le disque.
- Il n'est pas possible d'éditer des programmes, des listes de lecture et des titres de disque.

■ Lecture de programmes

- 1 Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].



- 2 Appuyer sur [▲ ▼] ou sur les touches numériques pour sélectionner le programme.

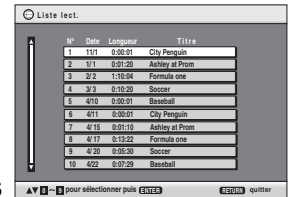
- Sélection d'un numéro à 2 chiffres ex. : 23 : [≥10] → [2] → [3]
- Appuyer sur [▶] (curseur) pour afficher le contenu du programme.

- Pour quitter l'écran Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

■ Liste de lecture

RAM (Seulement lorsque le disque comporte une liste de lecture)

- 1 Appuyer sur [PLAY LIST].
- 2 Appuyer sur [▲ ▼] ou utiliser les touches numériques pour sélectionner la liste de lecture.



- Sélection d'un numéro à 2 chiffres ex. : 23 : [≥10] → [2] → [3]

- 3 Appuyer sur [ENTER].

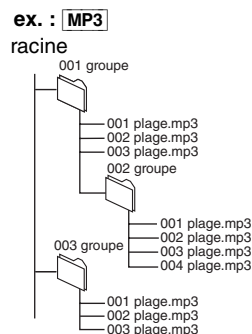
- Pour quitter l'écran Appuyer sur [MENU].

Conseils pour créer des disques WMA/MP3 et JPEG (pour CD-R/CD-RW)

- Les disques doivent satisfaire aux normes ISO9660 de niveau 1 ou 2 (sauf dans le cas des formats étendus).
- Le lecteur est compatible avec les enregistrements multisession; par contre, s'il y a plusieurs sessions, l'amorce de la lecture pourrait prendre plus de temps. Pour prévenir un tel problème, réduire le nombre de sessions à un strict minimum.
- Avec plus de 8 groupes, les groupes suivants seront affichés en ligne verticale à l'écran.
- L'ordre d'affichage peut être différent sur le menu à l'écran et sur l'écran de l'ordinateur.
- Cet appareil ne peut pas faire la lecture de fichiers enregistrés par paquet.

Appellation des dossiers et des fichiers (Les fichiers sont traités à titre de contenu et les dossiers à titre de groupes sur cet appareil.)

Au moment de l'enregistrement, attribuer un préfixe ordinal (à trois chiffres) au nom des dossiers et des fichiers en fonction de l'ordre dans lequel leur lecture doit se faire (peut ne pas fonctionner).



Les fichiers doivent comporter l'extension :

- ".WMA" ou ".wma"
- ".MP3" ou ".mp3"
- ".JPG", ".jpg", ".JPEG" ou ".jpeg"

WMA

- Il n'est pas possible de lire des fichiers WMA protégés contre le piratage.
- Cet appareil n'est pas compatible avec le débit binaire multiple.

MP3

- Le lecteur n'est pas compatible avec les étiquettes ID3.
- Taux d'échantillonnage compatibles : 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 et 48 kHz.

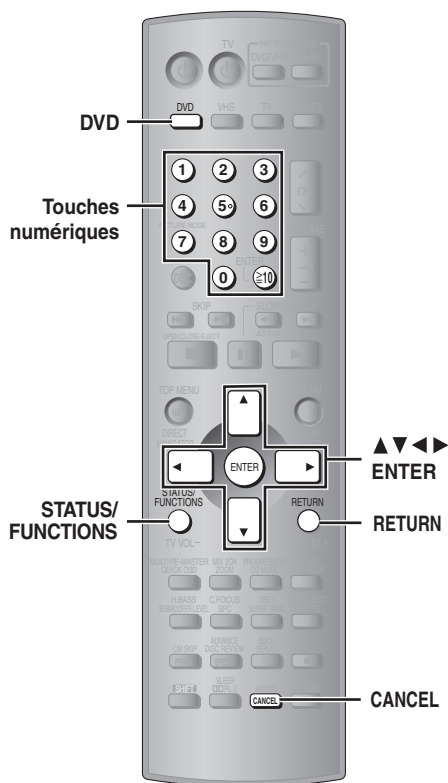
JPEG

- Pour visionner des fichiers JPEG :

- Enregistrer ces fichiers sur un appareil photo numérique conforme aux normes DCF (Design rule for Camera File system) version 1.0. Certains appareils photo numériques sont munis de fonctions qui ne sont pas conformes aux normes DCF version standard 1.0 telles que la rotation automatique des images, ce qui pourrait rendre les images illisibles.
- Ne modifier les fichiers d'aucune façon ni en changer le nom.
- Cet appareil ne peut pas afficher les images animées, les formats MOTION JPEG ou autre format similaire, les images fixes autres que JPEG (ex. TIFF) ou lire le signal sonore associé aux images.



DVD



Les éléments qui s'affichent varient selon le disque.

**Menu principal**

<b>Programme</b> <b>Groupe</b> <b>Titre</b> <b>Chapitre</b> <b>Piste</b> <b>Liste lect.</b> <b>Contenu</b>	<b>Pour amorcer la lecture à partir d'un élément donné</b>
<b>Durée</b> * Sauf +R/+RW	<b>Pour sauter des passages par incréments chronométriques* (Saut dans le temps)</b> 1 Appuyer sur [ENTER] à deux reprises pour afficher l'indicateur de saut dans le temps. 2 Appuyer sur [▲ ▼] pour entrer les données chronométriques, puis appuyer sur [ENTER]. • Maintenir la touche [▲ ▼] enfoncée pour aller plus rapidement. <b>Pour amorcer la lecture à partir d'un repère chronométrique donné* (Chercher horloge)</b> <b>Pour modifier l'affichage de la durée écoulée/restante</b>
<b>Audio</b>	(→ 19) <b>Pour afficher le débit binaire ou la fréquence d'échantillonnage actuel</b>
<b>Arrêt sur image</b>	<b>Pour passer à une autre image fixe</b>
<b>Miniature</b>	<b>Pour afficher des imagettes</b>
<b>Sous-titres</b>	<b>Pour afficher/supprimer les sous-titres</b> Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner "Oui" ou "Non". <b>Pour afficher les sous-titres dans la langue désirée</b> Après avoir sélectionné "Oui", Appuyer sur [▲ ▼] à plusieurs reprises pour sélectionner la langue désirée. • Avec les disques +R/+RW, le numéro des sous-titres peut s'afficher pour des sous-titres qui n'apparaissent pas à l'écran.
<b>Repère (VR)</b>	<b>Pour repérer un marqueur inscrit sur un enregistrement fait sur un enregistreur DVD-Vidéo</b> Pour rappler un marqueur : [▲ ▼] → [ENTER]
<b>Angle</b>	(avec angles multiples) <b>Pour sélectionner l'angle</b>
<b>Rotation</b>	<b>Pour la rotation des images</b>
<b>Diaporama</b>	<b>Pour activer/désactiver le diaporama</b> <b>Pour modifier l'intervalle entre les images (0 à 30 s)</b>
<b>Autres réglages</b>	(→ 25)

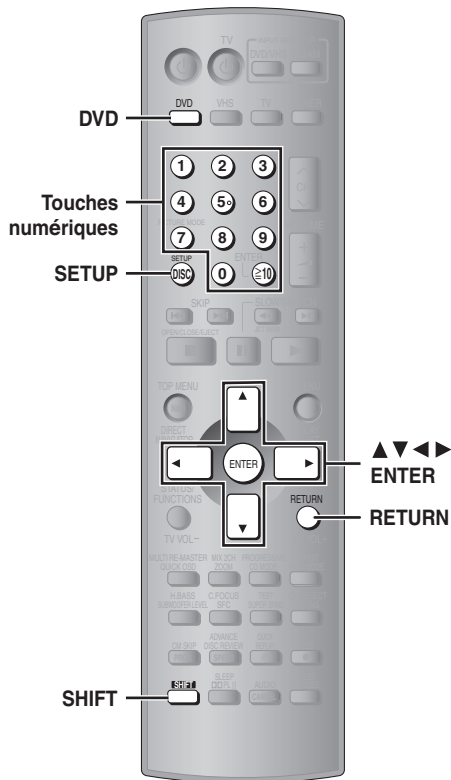
<b>1</b> STATUS/ FUNCTIONS 	<b>Appuyer une fois.</b>
<b>2</b> Sélectionner Aller au menu suivant  Revenir au menu précédent  Enregistrer 	<b>Sélectionner le menu.</b>
<b>3</b> Sélectionner  Enregistrer  	<b>Faire les paramétrages.</b>
<b>4</b> RETURN 	<b>Appuyer pour quitter.</b>



DVD







● La **CONFIGURATION RAPIDE** permet le réglage rapide des rubriques indiquées avec **QUICK SETUP**.

■ Onglet “Disque”

**Audio (dialogues)**

Choisir la langue des dialogues.

[Anglais] [Français] [Espagnol] [Version originale]<sup>\*1</sup> [Autre\*\*\*\*]<sup>\*2</sup>

**Sous-titres**

Choisir la langue des sous-titres.

[Automatique]<sup>\*3</sup> [Anglais] [Français] [Espagnol] [Autre\*\*\*\*]<sup>\*2</sup>

**Menus du disque** **QUICK SETUP**

Choisir la langue des menus.

[Anglais] [Français] [Espagnol] [Autre\*\*\*\*]<sup>\*2</sup>

Le changement de la langue d’affichage dans le menu de CONFIGURATION RAPIDE modifie également ce paramètre.

**Advanced Disc Review** (→ 18)

[Mode intro] [Mode intervalle]

Mode intro	Fait l’aperçu de chaque titre/programme.
Mode intervalle	Fait l’aperçu non seulement de chaque titre/programme, mais également à chaque intervalle de 10 minutes à l’intérieur de chaque titre/programme.

**Restriction par classe**

Choisir la classe de restriction de lecture des DVD-Vidéo.

Suivre les instructions à l’écran.

● Classe de restriction (Lorsque le niveau 8 est sélectionné)

[8 Autoriser tous les disques] : Aucune restriction.

[1 à 7]

[0 Interdire tous les disques] : Pour empêcher la lecture de disques sans niveau de restriction.

● Modification (Lorsqu’un niveau 0 à 7 est sélectionné)

[Déverrouiller le lecteur] [Changer le code]

[Sélection du niveau de restriction] [Déverrouillage temporaire]

\*1 La langue considérée comme la langue originale du disque est sélectionnée.

\*2 Entrer le code correspondant à la langue désirée comme indiqué au tableau à la page 27.

\*3 Si la langue sélectionnée pour “Audio (dialogues)” n’est pas disponible, les sous-titres s’affichent dans cette langue (s’ils sont disponibles en cette langue sur le disque).

■ Onglet “Vidéo”

**Format TV** **QUICK SETUP**

Sélectionner le format en fonction du téléviseur utilisé et des préférences personnelles.

[4:3 Pan&Scan] [4:3 Letterbox] [16:9]

4:3 Pan&Scan (Panoramique et balayage)	Téléviseur ordinaire de format (4:3) Les côtés de l’image sont tronqués afin de remplir l’écran (sauf si prohibé par le disque).	
4:3 Letterbox (Boîte aux lettres)	Téléviseur ordinaire de format (4:3) Les images au format grand écran s’affichent en format boîte aux lettres.	
16:9	Téléviseur format grand écran (16:9)	

**Télévision** **QUICK SETUP**

Sélectionner le paramètre en fonction du type de téléviseur utilisé.

[Téléviseur (Téléviseur à vision directe)]

[Projecteur à tube cathodique] [Téléviseur/projecteur LCD]

[Rétroprojecteur] [Téléviseur à écran plasma]

**Différé**

Lors du raccordement à un écran plasma, utiliser ce réglage si la bande son n’est pas synchronisée avec l’image.

[0ms] [20ms] [40ms] [60ms] [80ms] [100ms]

**Mode d’arrêt sur image**

Sélectionner le type d’image qui sera affiché lors d’une pause en cours de lecture.

[Automatique] [Trame] [Image]

Trame	Un arrêt sur champ donne une image moins floue mais la qualité est inférieure.
Image	Un arrêt sur image donne une image floue bien que sa qualité soit grande.

<b>1</b>		<b>Afficher le menu de configuration.</b>
<b>2</b>	Sélectionner Déplacer le curseur vers la droite	<b>Sélectionner l’onglet.</b>
<b>3</b>	Sélectionner Enregistrer	<b>Sélectionner la rubrique.</b>
<b>4</b>	Sélectionner Enregistrer	<b>Faire les réglages.</b>
<b>5</b>		<b>Appuyer pour quitter.</b>

- Les paramétrages demeurent inchangés même après que l’appareil ait été mis en mode d’attente.
- Si le menu de configuration est affiché pendant la lecture, la lecture s’interrrompt et la poursuite de la lecture ne peut s’effectuer.
- Les rubriques soulignées sont celles par défaut.

### Commande de niveau du noir

Modifier le niveau du noir de l'image si le téléviseur a été connecté aux prises COMPONENT VIDEO OUT.

[Plus clair] [Plus foncé]

Plus clair	Avec connexion aux prises VIDEO OUT ou S-VIDEO OUT.
Plus foncé	Avec connexion aux prises COMPONENT VIDEO OUT.

### ■ Onglet "Audio"

#### Compression dynamique

[Non] [Oui]

Oui	Règle la clarté sonore même lorsque le volume est bas en comprimant les taux le plus bas et le plus haut du niveau sonore. Utile pour une écoute nocturne. (Avec Dolby Digital seulement)
-----	---

#### Haut-parleurs (→ci-dessous)

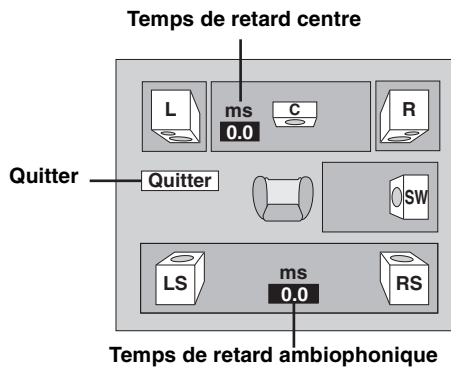
Sélectionner le temps de retard de l'enceinte centrale et des enceintes ambiophoniques.

- Centre  
0.0/1.0/2.0/3.0/4.0/5.0 ms
- Ambio (G/D)  
0.0/5.0/10.0/15.0 ms

## Modification du temps de retard (enceintes)

### (Avec des signaux audio multicanal)

Pour un rendu optimal sur 5.1 canaux, toutes les enceintes, à l'exception de celle d'extrêmes-graves, devraient être à une distance égale de la position d'écoute. Si les enceintes ambiophoniques et de canal centre doivent être situées plus près de la position d'écoute, il serait nécessaire de modifier le temps de retard.



- 1 Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner l'encadré du temps de retard, puis appuyer sur [ENTER].
- 2 Appuyer sur [▲ ▼] pour ajuster le temps de retard, puis appuyer sur [ENTER].

### Pour terminer le réglage des enceintes

Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Quitter", puis appuyer sur [ENTER].

### ■ Onglet "Affichage"

#### Langues des menus

[English] [Français] [Español]

#### Affichage à l'écran

[Oui] [Non]

### ■ Onglet "Autres"

#### CONFIGURATION RAPIDE

[Oui] [Non]

#### Réinitialisation du réglage

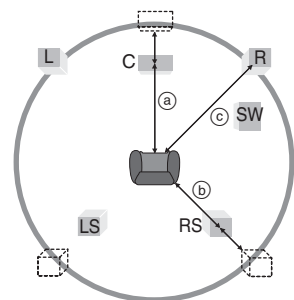
Rétablit tous les paramètres par défaut des menus de configuration.

[Oui] [Non]

Oui	L'écran d'entrée du mot de passe s'affiche si "Restriction par classe" (→ 26) est établie. Entrer le même mot de passe. Lorsque l'indication "INIT" n'est plus affichée, couper puis rétablir le contact sur l'appareil.
-----	--

Si la distance (a) ou (b) est inférieure à (c), trouver cette différence dans le tableau correspondant et effectuer le réglage recommandé.

: Emplacement recommandé



#### a) Enceinte de canal centre

Différence	Réglage
Environ 30 cm (1 pi)	1,0 ms
Environ 60 cm (2 pi)	2,0 ms
Environ 90 cm (3 pi)	3,0 ms
Environ 120 cm (4 pi)	4,0 ms
Environ 150 cm (5 pi)	5,0 ms

#### b) Enceintes ambiophoniques

Différence	Réglage
Environ 150 cm (5 pi)	5,0 ms
Environ 300 cm (10 pi)	10,0 ms
Environ 450 cm (15 pi)	15,0 ms

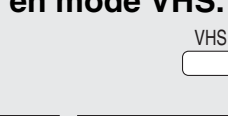
### Liste des codes de langue

Abkhaze : 6566	Bulgare : 6671	Géorgien : 7565	Kurde : 7585	Panjabi : 8065	Tadjik : 8471
Afar : 6565	Cambodgien (khmer) : 7577	Grec : 6976	Lao : 7679	Perse : 7065	Tagalog : 8476
Afghan, Pachtou : 8083	Catalan : 6765	Groenlandais : 7576	Latin : 7665	Polonais : 8076	Tamoul : 8465
Afrikaans : 6570	Chinois : 9072	Guarani : 7178	Letton : 7686	Portugais : 8084	Tatar : 8484
Aimara : 6588	Coréen : 7579	Gujarati : 7185	Lingala : 7678	Quechua : 8185	Tchèque : 6783
Albanais : 8381	Corse : 6779	Haoussa : 7265	Lithuanien : 7684	Rhétio-Roman : 8277	Télougou : 8469
Allemand : 6869	Croate : 7282	Hébreu : 7387	Macédonien : 7775	Roumain : 8279	Thaïlandais : 8472
Ameharic : 6577	Danois : 6865	Hindi : 7273	Malais : 7783	Russe : 8285	Tibétain : 6679
Anglais : 6978	Espagnol : 6983	Hollandais : 7876	Malayalam : 7776	Samoan : 8377	Tigrigna : 8473
Arabe : 6582	Espéranto : 6979	Hongrois : 7285	Malgache : 7771	Sanscrit : 8365	Tsonga : 8479
Arménien : 7289	Estonien : 6984	Indonésien : 7378	Maltais : 7784	Serbe : 8382	Turc : 8482
Assamais : 6583	Féringien : 7079	Interlangue : 7365	Maori : 7773	Serbo-Croate : 8372	Turkmène : 8475
Azéri : 6590	Fidjien : 7074	Irlandais : 7165	Marathi : 7782	Shona : 8378	Twi (akan) : 8487
Bachkir : 6665	Finnois : 7073	Islandais : 7383	Moldave : 7779	Sindhi : 8368	Ukrainien : 8575
Basque : 6985	Français : 7082	Italien : 7384	Mongol : 7778	Singhalais : 8373	Vietnamien : 8673
Bengali : 6678	Frison : 7089	Japonais : 7465	Nauru : 7865	Slovaque : 8375	Volapük : 8679
Bhoutan : 6890	Gaélique d'Écosse : 7168	Javanais : 7487	Népalais : 7869	Slovène : 8376	Wolof : 8779
Biélorusse : 6669	Galicien : 7176	Kachmiri : 7583	Norvégien : 7879	Somali : 8379	Xhosa : 8872
Bihari : 6672	Gallois : 6789	Kannara : 7578	Oriya : 7982	Soudanais : 8385	Yiddish : 7473
Birman : 7789		Kazakh : 7575	Ourdou : 8582	Suédois : 8386	Yorouba : 8979
Breton : 6682		Kirghiz : 7589	Ouzbèque : 8590	Swahili : 8387	Zulu : 9085



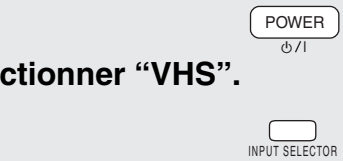
Établir le contact sur le téléviseur et sélectionner l'entrée vidéo appropriée pour le magnétoscope.

**1** Régler la télécommande en mode VHS.



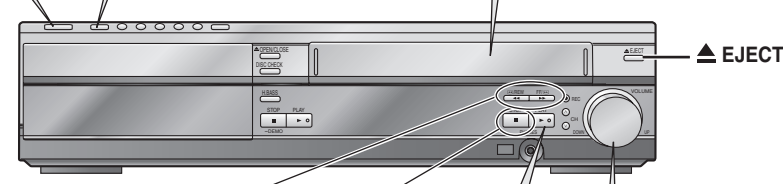
**2** Établir le contact sur l'appareil.

**3** Sélectionner "VHS".



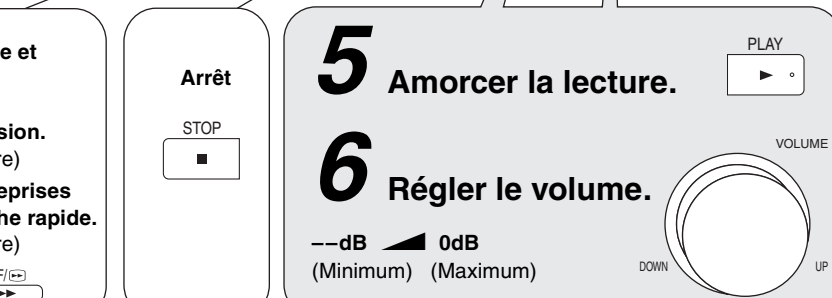
**4** Insérer une cassette vidéo.

La lecture débute automatiquement si la cassette comporte un enregistrement et si la languette de protection a été retirée.



**5** Amorcer la lecture.

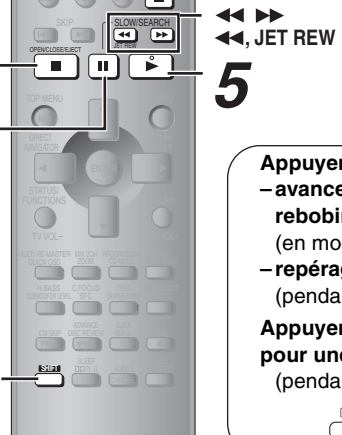
**6** Régler le volume.



Appuyer pour

- avance accélérée et rebobinage. (en mode arrêt)
- repérage et révision. (pendant la lecture)











Appuyer à deux reprises pour une recherche rapide. (pendant la lecture)



Arrêt

STOP

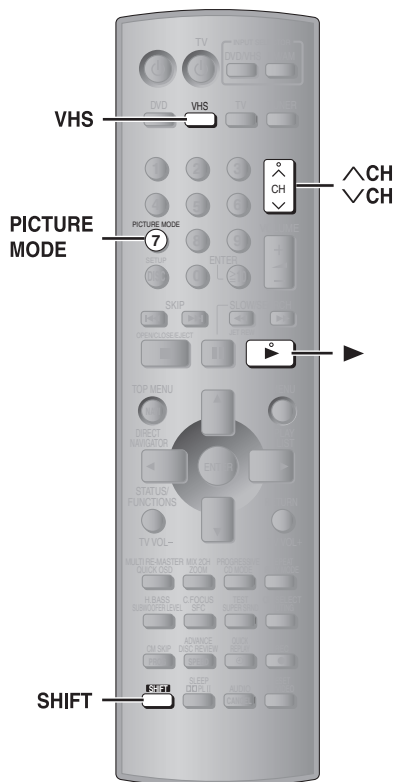


<b>Arrêt</b>		
<b>Pause</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer sur [▶] (lecture) pour amorcer la lecture.</li> </ul>
<b>Ralenti</b>		<p><b>Appuyer et maintenir enfoncé</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Absence de son.</li> </ul>
<b>Avance accélérée et rebobinage (en mode arrêt)</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Après avoir appuyé sur la touche [VHS], il est possible d'utiliser l'avance accélérée et le rebobinage avec une autre source.</li> </ul>
<b>Repérage et révision (pendant la lecture)</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Absence de son.</li> <li>• Maintenir une pression pendant la lecture. La lecture reprend dès que la touche est relâchée.</li> </ul>
<b>Recherche rapide (pendant la lecture)</b>		<p><b>Appuyer à deux reprises</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer sur [▶] (lecture) pour amorcer la lecture.</li> <li>• Absence de son.</li> </ul>
<b>Rebobinage rapide (en mode arrêt)</b>	 + 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le compteur n'apparaît pas.</li> <li>• Après avoir appuyé sur la touche [VHS], il est possible d'utiliser le rebobinage rapide avec une autre source.</li> </ul>
<b>Éjection</b>	 + 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il est possible d'éjecter la cassette lorsque l'appareil est en mode attente. L'appareil revient en mode attente après l'éjection.</li> <li>• Il est impossible d'éjecter la cassette lorsqu'un enregistrement est en cours ou en mode pause à l'enregistrement différé.</li> </ul>

**Nota**

- Le mode pause est interrompu après un délai de 5 minutes. En modes repérage, révision et recherche rapide, la lecture reprend après un délai de 10 minutes.
- La bande défile à haute vitesse pendant l'avance accélérée, le rebobinage et le rebobinage rapide, ce qui explique le bruit produit par l'appareil. De plus, il faut un certain temps pour arrêter la bande après une pression sur [■].

- L'image en mode repérage, révision et recherche rapide peut être déformée ou autrement parasitée sur certains téléviseurs. Pendant la recherche rapide à 35 fois la vitesse normale sur un enregistrement en mode EP ou VP, l'image peut défiler verticalement sur certains téléviseurs. Le cas échéant, passer à 27 fois la vitesse normale (→ 38).
- La fonction de rebobinage rapide ne peut s'utiliser avec des cassettes de 160 minutes ou plus.



**Pistage manuel**

L'appareil est muni d'une fonction de pistage numérique automatique qui effectue habituellement le réglage de pistage, mais il peut être nécessaire de le faire manuellement lorsque du bruit apparaît à la lecture d'une bande enregistrée sur un autre appareil.

**Pendant la lecture**

**Appuyer sur [^ CH] ou [v CH].**

Répéter jusqu'à la disparition du bruit.

**Réactivation de la fonction de pistage numérique automatique**

Appuyer simultanément sur [^ CH] et sur [v CH].

**Annulation du bruit sur une image en mode pause**

Amorcer la lecture au ralenti, puis ajuster le pistage.

**Nota**

Cela peut être impossible avec certaines cassettes vidéo.

**Réglage du balayage vertical**

Règle la commande de balayage vertical pour arrêter le sautellement de l'image.

**En mode pause**

**Appuyer sur [^ CH] ou [v CH].**

Répéter jusqu'à la disparition du sautellement.

**Retour à l'état antérieur**

Appuyer simultanément sur [^ CH] et sur [v CH].

**Nota**

Cette fonction pourrait ne pas agir sur certains téléviseurs. Essayer de régler la commande de balayage vertical sur le téléviseur lui-même.

**Mode image**

Change la qualité de l'image selon le type de matériel utilisé.

**Appuyer sur [SHIFT]+[PICTURE MODE].**



Sur chaque pression des touches :

**STANDARD :** Pour l'enregistrement d'émissions télévisées (Réglage par défaut)

**DYNAMIQUE :** Images nettes et éclatantes pour les paysages et les sports

**DOUX :** Pour les bandes préenregistrées

**Lecture en reprise**

Permet la lecture à répétition d'un programme.

**Maintenir la touche [▶] (lecture) enfoncée pendant environ cinq secondes.**

L'indication "R▶" / "R" s'affiche sur le téléviseur et l'appareil principal.



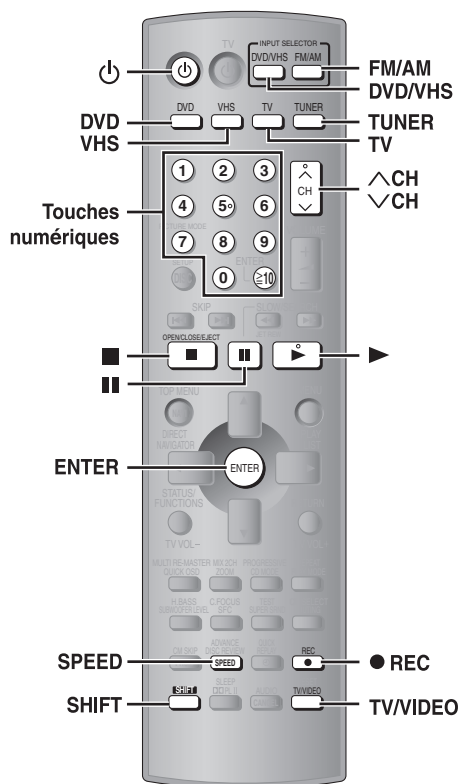
À la fin du programme, la bande est rebobinée au début du programme et la lecture recommence. (Pour que cela fonctionne, il faut un passage vierge de cinq secondes à la fin du programme.) La lecture en reprise recommence jusqu'à ce que le mode soit annulé.

**Pour annuler**

Appuyer sur [▶] (lecture).

- Le mode s'annule si une pression est exercée sur la touche d'arrêt, de pause, de repérage ou de révision.





## 7 Appuyer sur [SHIFT]+[● REC] pour commencer l'enregistrement.

L'indicateur "REC" apparaît sur l'afficheur de l'appareil.



### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyer sur [■].

### Pour faire une pause durant l'enregistrement

Appuyer sur [||].

Appuyer à nouveau et appuyer sur [SHIFT]+[● REC] pour continuer l'enregistrement.

### ■ Pour régler de l'heure de fin de l'enregistrement (→ page 42, Minuterie—sommeil)

#### Nota

- Il est impossible de changer de canal pendant l'enregistrement. Par contre, il est possible de changer de canal pendant une pause.
- Après une pause de 5 minutes pendant l'enregistrement, l'appareil revient automatiquement en mode arrêt.
- Même si la cassette utilisée est étiquetée "S-VHS", l'enregistrement n'utilise pas ce système.
- Il est impossible d'enregistrer à partir de la section disque de cet appareil.

### ■ Vitesses de défilement

Il y a trois vitesses de défilement.

**SP** : La durée d'enregistrement est celle qui apparaît sur la cassette.

**EP** : Trois fois la durée du mode SP.

**VP** : Cinq fois la durée du mode SP.

- Il est impossible de faire la lecture sur un autre appareil des cassettes enregistrées en mode VP.
- Il faut plus de temps au pistage automatique pour fonctionner sur des cassettes enregistrées en mode VP, et il peut ne pas fonctionner sur certaines cassettes vidéo. Le cas échéant, régler le pistage manuellement (→ 29).
- L'appareil peut faire la lecture des cassettes enregistrées en mode LP sur un autre appareil (l'indication "LP" apparaît sur l'afficheur).

SHIFT

+

● REC

### Enregistrement d'une émission télévisée

#### Préparatifs

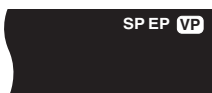
Mettre le téléviseur en marche et sélectionner l'entrée vidéo correspondant au magnétoscope.



CASSETTE

- 1 Appuyer sur [VHS] pour commuter la télécommande en mode magnétoscope.**
- 2 Appuyer sur [⏻] pour établir le contact.**
- 3 Appuyer sur [DVD/VHS] pour sélectionner "VHS" comme source.**
- 4 Insérer la cassette désirée pour l'enregistrement.**  
S'assurer que la languette n'a pas été retirée (→ 3).
- 5 Sélectionner le canal à l'aide des touches numériques, [^ CH] ou [v CH].**
  - Pour la sélection avec les touches numériques:
  - Mode télé (Télédiffusion)**
  - ex. : 2 : [2] → [ENTER]
  - 23 : [2] → [3] → [ENTER]
  - Mode CATV (Câble)**
  - ex. : 2 : [2] → [ENTER]
  - 23 : [2] → [3] → [ENTER]
  - 123 : [1] → [2] → [3]
- 6 Appuyer sur [SPEED] pour sélectionner la vitesse de défilement.**

SP → EP → VP  
↑



## Utilisation d'une autre source pendant un enregistrement

Il est possible de visualiser et d'écouter un autre contenu pendant que l'appareil est en mode pause à l'enregistrement différé ou pendant un enregistrement par le magnéto.scope.

### ■ Téléviseur (→ 12)

- Pendant l'enregistrement  
Appuyer sur [TV] pour commuter la télécommande en mode télévision.
- Appuyer sur [TV/VIDEO], puis sélectionner le canal à l'aide des touches numériques, [^ CH] ou [v CH].

### ■ DVD (→ 16)

- Pendant l'enregistrement  
Appuyer sur [DVD] pour commuter la télécommande en mode DVD.
- Appuyer sur [DVD/VHS] pour sélectionner "DVD/CD".
- Insérer un disque et commencer la lecture.

### ■ Radio (→ 40)

- Pendant l'enregistrement  
Appuyer sur [TUNER] pour commuter la télécommande en mode bloc d'accord.
- Appuyer sur [FM/AM] pour sélectionner la bande radio.
- Sélectionner la station radio en utilisant les touches numériques, [^ CH] ou [v CH].

### Nota

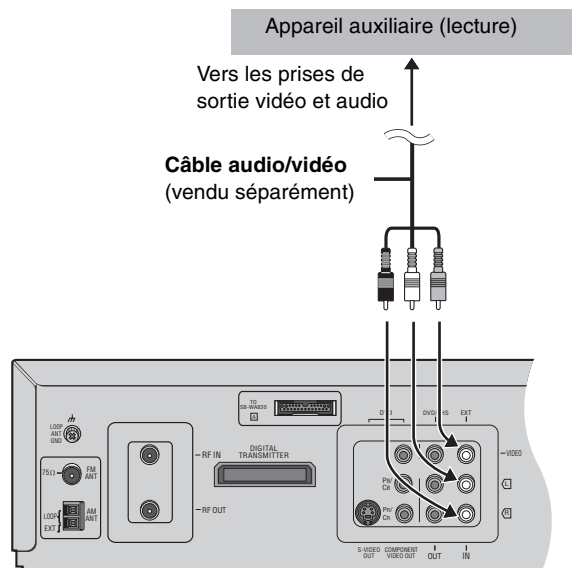
Pour utiliser le magnéto.scope à nouveau, s'assurer d'appuyer sur [VHS] pour commuter la télécommande en mode magnéto.scope.

## Enregistrement à partir d'un autre appareil

Il est possible d'enregistrer à partir d'un autre appareil. (magnéto.scope, caméscope, etc.)

### Préparatifs

- Raccorder l'équipement aux prises d'entrée de cet appareil.
  - Couper le contact sur l'appareil avant de faire les raccordements.
  - Si le signal audio de l'autre appareil est mono, utiliser un câble de conversion mono-stéréo (vendu séparément).
- Insérer la cassette, après s'être assuré que sa languette est intacte et repérer la position du début de l'enregistrement.



- Appuyer sur [^ CH] ou [v CH] pour sélectionner le canal "AV".



- Appuyer sur [▶] (lecture) pour repérer la position du début de l'enregistrement.
- Appuyer sur [|||], puis appuyer sur [SHIFT]+[● REC] pour commuter l'appareil en mode pause à l'enregistrement.
- Appuyer sur [SPEED] pour sélectionner la vitesse de défilement.  
SP → EP → VP  
↑
- Commencer la lecture sur l'autre appareil.
- Appuyer sur [|||] pour commencer l'enregistrement.

Pour mettre fin à l'enregistrement

Appuyer sur [■].

- Programmation par minuterie pour enregistrer à partir d'un autre appareil (→ 32)







## Vérification, modification et annulation de la programmation

### ■ Vérification d'un programme

Appuyer sur [PROG].

L'écran de programmation minuterie s'affiche.

### ■ Modification d'un programme

Pendant que l'écran de programmation minuterie est affiché sur le téléviseur,

- 1 Appuyer sur [PROG] pour mettre en surbrillance le programme à modifier et appuyer sur [ENTER].
- 2 Sélectionner la rubrique avec [◀ ▶] et la modifier avec [▲ ▼].

DATE	CA	DEBUT	FIN	1/2
1 27WE	2	8:02PM	9:30PM	SP
2 SU-SA	125	10:30AM	11:00AM	EP
3 SU	14	3:00PM	4:00PM	EP
4 19TU	5	10:15PM	11:30PM	EP
5 28TH	AV	8:02PM	9:30PM	SP
6 30SA	4	7:10PM	7:55PM	VVP
7				
8				

SELECTIONNER : [ ] -/+ : [ ]

### ■ Annulation d'un programme

Pendant que l'écran de programmation minuterie est affiché sur le téléviseur,

- 1 Appuyer sur [PROG] pour mettre en surbrillance le programme à annuler.
- 2 Appuyer sur [CANCEL].

### Désactivation de l'écran de programmation minuterie

Appuyer sur [MENU].

## Fonction de changement automatique SP/EP

L'appareil commute la vitesse en mode EP s'il trouve qu'il n'y a pas assez de place sur la bande pour enregistrer le programme entier en mode SP. Ce changement peut se produire au début de l'enregistrement ou à mi-parcours selon la durée restante sur la bande.

Avant d'utiliser cette fonction, régler la longueur de la bande utilisée (→ 38). Cette fonction pourrait ne pas fonctionner correctement avec des bandes de longueur irrégulière.

Exemple de combinaison de programmes

1er programme (30 min)	2e programme (60 min)	
Exemple de combinaison de programmes		
30 min à SP	15 min à SP	45 min à EP

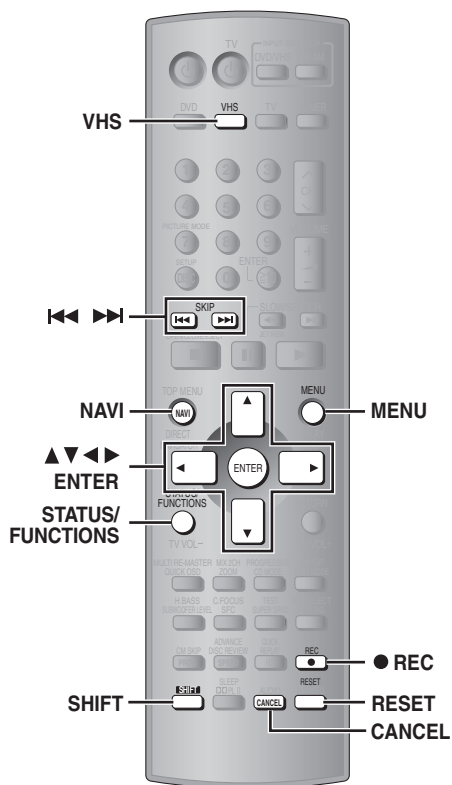
(avec une cassette de 60 min)

### Nota

Cette fonction ne garantit pas l'enregistrement du programme entier.



CASSETTE



### Navigateur rapide

Cet appareil peut afficher à l'écran du téléviseur une liste des enregistrements lorsqu'une cassette est insérée. Après avoir sélectionné le programme désiré, l'appareil en recherche le début puis amorce la lecture.

### Mémorisation des données du navigateur direct

L'appareil peut mémoriser les données d'un maximum de 14 enregistrements sur une cassette pour 20 cassettes différentes, pour un total de 50 enregistrements.

- 1 Appuyer sur [MENU] pour afficher l'écran "VHS MENU".
- 2 Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner le menu "OPTION", puis appuyer sur [ENTER].
- 3 Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner "NAVIGATEUR JET", puis appuyer sur [◀ ▶] pour changer le réglage à "OUI".

OPTION	1/2
AFFICHAGE ECRAN	• OUI NON
SELECTIONNER LA BANDE	
• T120 T160 T180	
FOND BLEU	• OUI NON
NAVIGATEUR JET	• OUI NON
ANNULATION NAVI	• NON YES
RECHERCHE JET	x27 • x35
SELECTIONNER :	◀ / + : ▶
FIN :	: MENU

- 4 Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner "SELECTIONNER LA BANDE", puis appuyer sur [◀ ▶] pour régler la longueur de la bande utilisée.

T120 : Bandes T30, T60, T90, T120

T160 : Bandes T140, T160

T180 : Bandes T180

- 5 Enregistrer les programmes (→ pages 30–32).

L'appareil complète la liste à mesure que les programmes sont enregistrés.

#### Pour quitter l'écran des réglages

Appuyer sur [MENU] jusqu'à ce que l'écran disparaisse.

NAVI

**Utilisation du navigateur rapide pour repérer un programme**

- 1 Appuyer sur [NAVI] pour afficher l'écran "NAVIGATEUR JET".
- 2 Appuyer sur [NAVI] pour mettre en surbrillance le programme à visualiser. Le plus récent programme est le premier à être mis en surbrillance.

Une fois le programme désiré en surbrillance, attendre environ trois secondes. L'appareil lance la recherche du programme et la lecture débute.

NAVIGATEUR JET				
DATE	CH	ON	CATÉG	
10/18	1	10:30PM	MUSIQ	▲
10/19	124	3:00PM	SPORT	▶
10/21	5	10:15AM	--	
10/23	AV	8:02PM	--	
10/26	4	7:10AM	EDU	◀
10/27	2	8:02AM	--	
10/27	12	8:30PM	--	
CHOIX:NAVI		FIN:MENU		

Le canal, la date et l'heure de l'enregistrement s'affichent à l'écran du téléviseur au début de la lecture.

#### Annulation de la liste du navigateur rapide

Appuyer sur [MENU].

#### Suppression du navigateur rapide sur une cassette vidéo

Maintenir enfoncée pendant plus de 5 secondes la touche [CANCEL] pendant que la liste du navigateur rapide est affichée. La liste affiche "-".

#### Suppression des données enregistrées du navigateur rapide dans la mémoire du magnétoscope (→ 38).

### Réglage des catégories

Régler les catégories pour faciliter le repérage des types de programmes sur la liste.

- Appuyer sur [▶] (curseur) pendant que le programme à catégoriser est en surbrillance.
- Appuyer sur [▲ ▼ ◀ ▶] pour sélectionner une catégorie, puis appuyer sur [MENU] pour confirmer et retourner à l'écran précédent.

Catégorie	Indication	Icône	Catégorie	Indication	Icône
Cinéma	CINE		Sport	SPORT	
Musique	MUSIQ		Enfant	ENFAN	
Drame	DRAME		Nouvelle	NOUVE	
Éducation	EDU		Autre	AUTRE	
Documentaire	DOCU				

### Retour à la liste du navigateur rapide

Appuyer sur [MENU].

#### Nota

- Si un total de 14 programmes sont déjà mémorisés sur une bande et qu'un autre doit être mémorisé, le nouveau programme remplace le plus ancien.
- Le message "RESTE "0" PROGRAMME ANNULEZ INFORMATION DE NAVIGATEUR JET" s'affiche lors d'une tentative pour mémoriser plus de cinquante programmes. Le nouveau programme est ajouté et le plus ancien est supprimé.
- Le message "RESTE "0" PROGRAMME ANNULEZ INFORMATION DE NAVIGATEUR JET" s'affiche lors d'une tentative pour mémoriser des données pour plus de 20 cassettes. Supprimer toutes les données pour le navigateur rapide dans l'appareil pour mémoriser les nouvelles données pour la cassette (→ 38).
- La liste ne s'affiche pas lors de la lecture de cassettes enregistrées sur un autre appareil.
- Une partie des données de la liste est enregistrée sur la bande. Lors de l'enregistrement sur un ancien programme, prendre garde de ne pas chevaucher ces données. Elles sont enregistrées quelques minutes avant ou après le début de l'enregistrement (plus longtemps en mode EP ou VP).

### Démonstration de la fonction navigateur rapide

Maintenir la touche [NAVI] enfoncée pendant plus de 5 secondes sans insérer de cassette vidéo.

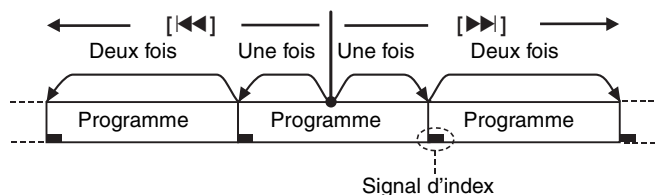
### Repérage de programmes—Système de recherche sur index VHS (VISS)

Utiliser les signaux d'index sur une bande pour repérer les sections pour la lecture.

L'appareil ajoute les signaux d'index lorsqu'un enregistrement débute. Pour les ajouter manuellement pendant un enregistrement, appuyer sur [SHIFT]+[● REC].

En mode arrêt ou pendant la lecture

Appuyer sur [◀◀] (arrière) ou sur [▶▶] (avant) pour sauter au passage désiré.



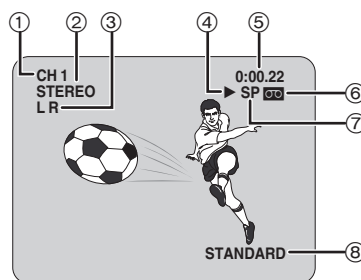
- Il est possible de faire la recherche d'un maximum de 20 repères d'index dans les deux sens.
- Il est possible de réduire le nombre de sauts en appuyant sur la touche de sens opposé.
- Cette fonction pourrait ne pas être précise si les signaux sont trop près les uns des autres. Il est recommandé de faire des enregistrements d'au moins 15 minutes (25 minutes en mode VP).



Pour voir ces indications, régler à "OUI" la rubrique AFFICHAGE ECRAN au menu OPTION.

### Appuyer sur [STATUS/FUNCTIONS].

L'heure et les détails de l'action effectuée s'affichent à l'écran pendant environ 5 secondes.

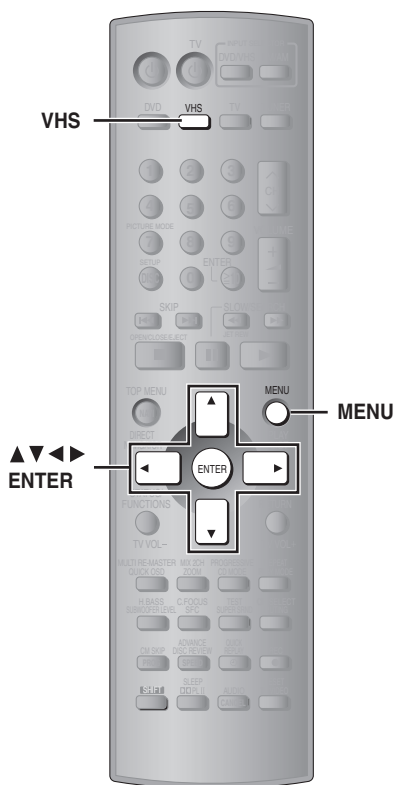


①	<b>Affichage du canal</b> Affiche le canal de télévision ou de câblodistribution présentement capté.
②	<b>Indication STEREO/SAP</b> Indique qu'une émission est diffusée en stéréo ou avec voie audio secondaire. (→ 39)
③	<b>Indicateurs L (G) et R (D)</b> Les indicateurs gauche L (G) et droit R (D) indiquent le mode sonore sélectionné comme suit : Stéréo : Les indicateurs L (G) et R (D) s'affichent. L (G) : L'indicateur L (G) s'affiche. R (D) : L'indicateur R (D) s'affiche. Mono : Aucun des indicateurs L (G) et R (D) ne s'affiche.
④	<b>Indicateur de défilement</b> Affiche les actions en cours.
⑤	<b>Affiche l'heure et le compteur</b> Appuyer sur [STATUS/FUNCTIONS]. L'affichage change comme suit : Heure actuelle → Compteur → Durée restante sur la bande Avec recherche de programme par index : "S 01" à "S 20" s'affiche. Avec rebobinage rapide : "J.REW" s'affiche (sauf lorsque la durée restante de la bande s'affiche). ● Appuyer sur [SHIFT]+[RESET] pour remettre le compteur (durée écoulée) à "0:00.00". ● La durée restante est approximative. Elle peut être inexacte si le réglage de la durée de la bande est incorrect sous la rubrique SELECTIONNER LA BANDE du menu OPTION et si la bande est de mauvaise qualité.
⑥	<b>Indicateur de cassette</b> Confirme la présence d'une cassette dans le compartiment.
⑦	<b>Indicateur de vitesse de la bande</b> (→ 30)
⑧	<b>Indicateur du mode d'image</b> (→ 29)

#### Nota

- Ces indicateurs ne s'affichent pas pendant la pause ou la lecture au ralenti.
- Selon le signal d'entrée ou la cassette vidéo, l'affichage à l'écran peut être perturbé.

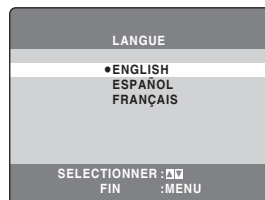




## LANGUE

Sélectionner la langue de ce menu et des autres menus à l'écran.

- Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner le menu "LANGUE", puis appuyer sur [ENTER].
- Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner la langue préférée.
  - ENGLISH (par défaut)
  - ESPAÑOL
  - FRANÇAIS



Appuyer sur [MENU] pour confirmer et retourner à l'écran précédent.

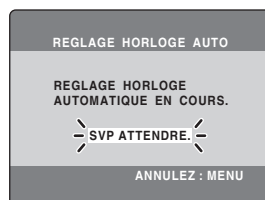
## Réglage de l'horloge

L'horloge se règle automatiquement après la syntonisation automatique sur raccordement au secteur (→ 11). Procéder comme suit pour régler l'horloge à nouveau ou si l'heure est incorrecte.

- Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner "REGLAGE HORLOGE" et appuyer sur [ENTER].

### REGLAGE HORLOGE AUTO

- Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner "REGLAGE HORLOGE AUTO" et appuyer sur [ENTER].



Le réglage automatique de l'horloge débute. Ce réglage peut prendre beaucoup de temps.

### Pour interrompre le réglage

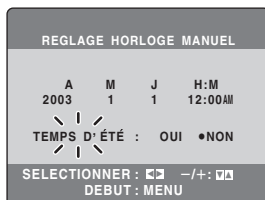
Appuyer sur [MENU].

### ■ Si l'appareil ne peut pas régler l'heure automatiquement

L'écran de réglage manuel de l'horloge s'affiche. Régler l'horloge manuellement (→ ci-dessous).

### REGLAGE HORLOGE MANUEL

- Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner "REGLAGE HORLOGE MANUEL", puis appuyer sur [ENTER].



- Appuyer sur [◀ ▶] pour sélectionner la rubrique à modifier, puis appuyer sur [▲ ▼] pour changer le réglage.
  - TEMPS D'ÉTÉ : heure avancée
- Appuyer sur [MENU] pour démarrer l'horloge et quitter l'écran de réglage.

### ■ Fonction de réinitialisation de l'horloge

Si l'horloge est inexacte de moins de 2 minutes, elle est facilement réglée à l'heure correcte à 12:00:00.

- Afficher sur le téléviseur l'écran de REGLAGE HORLOGE MANUEL.
- Lorsque l'horloge de l'appareil affiche une heure entre 11:58 et 12:01, appuyer sur [MENU] à 12:00:00 exactement. Cela a pour effet de régler l'horloge à 12:00:00.

<b>1</b> 	<b>Afficher le VHS MENU.</b> 
<b>2</b> Sélectionner  Enregistrer	<b>Sélectionner la rubrique.</b>
<b>3</b> Sélectionner  Enregistrer	<b>Faire les réglages.</b>
<b>4</b> 	<b>Appuyer pour quitter.</b>

• Les paramètres demeurent inchangés même après que l'appareil ait été mis en mode d'attente.



CASSETTE

## Réglage des canaux

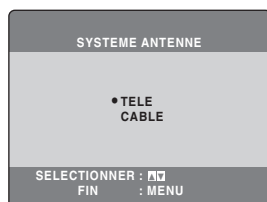
L'appareil syntonise automatiquement les canaux sur raccordement au secteur et lors de la première utilisation (→ 11, Syntonisation automatique sur raccordement au secteur), mais il est possible de recommencer la syntonisation au besoin.

• S'assurer qu'un canal télé est syntonisé. Cela ne fonctionne pas si le canal "AV" est sélectionné.

- 1 Lorsque le VHS MENU est affiché (→ 36)  
Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner "REGLAGE CANAL", puis appuyer sur [ENTER].

### SYSTEME ANTENNE

- 2 Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner "SYSTEME ANTENNE", puis appuyer sur [ENTER].
- 3 Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner "TELE" ou "CABLE" selon le type d'antenne utilisé.



Les canaux sont réglés selon le système d'antenne choisi. Cela est réglé automatiquement lors de la syntonisation automatique sur raccordement au secteur.

#### Pour quitter l'écran des réglages

Appuyer sur [MENU] jusqu'à ce que l'écran disparaisse.

### AUTOMATIQUE

La syntonisation automatique recherche les stations télé et mémorise toutes les positions présentant un programme. Les autres positions sont ignorées. (Plage des canaux → droite)

- 2 Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner "AUTOMATIQUE", puis appuyer sur [ENTER].

La syntonisation automatique débute. Il faut trois minutes ou plus pour compléter le processus.



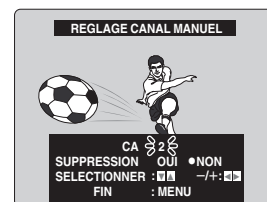
#### Pour interrompre le réglage

Appuyer sur [MENU].

### MANUEL

Il est possible de faire manuellement la présyntonisation des stations sautées par la présyntonisation automatique et de sauter manuellement des stations présyntonisées.

- 2 Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner "MANUEL", puis appuyer sur [ENTER].
- 3 Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner "CA", puis appuyer sur [◀ ▶] pour sélectionner le canal.
- 4 Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner "SUPPRESSION", puis appuyer sur [◀ ▶] pour sélectionner "OUI" ou "NON".



#### Pour quitter l'écran des réglages

Appuyer sur [MENU] jusqu'à ce que l'écran disparaisse.

### Plage des canaux

#### ● Mode télé

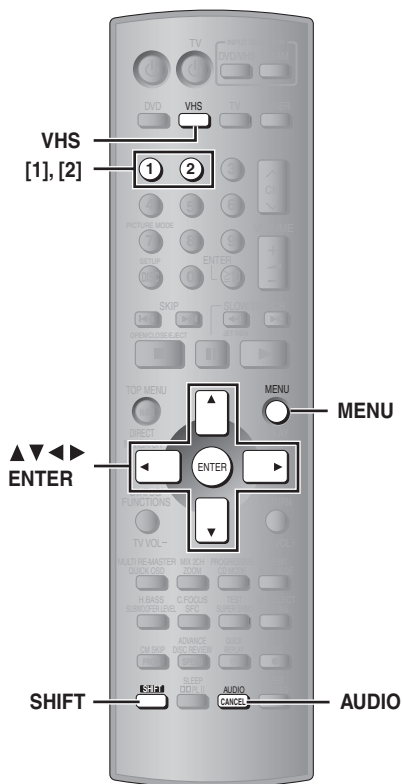
Bande	Numéros des canaux
VHF	2-13
UHF	14-69

#### ● Mode câble

Bande	Câble
VHF	2-13
Câble, bande basse	95-99
Câble, bandes moyenne/super	14-36
Câble, bande hyper	37-65
Câble, bande ultra	66-94
	100-125
Canal câblé spécial	1



CASSETTE



**OPTION**

- 1 Lorsque le VHS MENU est affiché (→ 36)  
Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner "OPTION", puis appuyer sur [ENTER].
- 2 Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [◀ ▶] pour changer le réglage (→ ci-dessous).

OPTION		1/2
AFFICHAGE ECRAN	• OUI	NON
SELECTIONNER LA BANDE	• T120	T160 T180
FOND BLEU	• OUI	NON
NAVIGATEUR JET	• OUI	NON
ANNULATION NAVI.	• NON	OUI
RECHERCHE JET	x27	• x35
SELECTIONNER:	◻	-/+ : ◻
FIN	:	MENU

OPTION		2/2
MTS	• MAIN	SAP MONO
TÉLÉCOMMANDE	• 1	2
AFFICHAGE	CLAIR	• SOMBRE NON
SELECTIONNER:	◻	-/+ : ◻
FIN	:	MENU

**Pour quitter l'écran des réglages**  
Appuyer sur [MENU] jusqu'à ce que l'écran disparaisse.

• Les réglages par défaut sont soulignés.

**■ Rubriques**

**AFFICHAGE ECRAN (→ 35, Affichage à l'écran)**

- [OUI] : Les messages s'affichent à l'écran du téléviseur pendant environ cinq secondes après une action.
- [NON] : Les messages ne s'affichent pas.

**SELECTIONNER LA BANDE**

Pour régler la longueur de la cassette utilisée pour que l'appareil affiche la durée restante exacte.

- [T120] : Bandes T30, T60, T90, T120
- [T160] : Bandes T140, T160
- [T180] : Bandes T180

**FOND BLEU**

- [OUI] : L'écran affiche un fond bleu lors de la lecture de portions non enregistrées.
- [NON] :

**NAVIGATEUR JET (→ 34)**

- [OUI] : Mémorisation automatique des données du navigateur rapide.
- [NON] : Données non enregistrées.

**ANNULATION NAVI.**

Pour supprimer toutes les données de navigation mémorisées dans l'appareil.  
La page 34 indique comment supprimer les données pour une seule bande.

- [NON]
- [OUI] : Ensuite, appuyer sur [ENTER] pour supprimer toutes les données du navigateur rapide.

**RECHERCHE JET (→ 28)**

Pour régler la vitesse de la RECHERCHE JET lors de la lecture des cassettes EP et VP.

- [x27] [x35]
- Sélectionner x27 si la qualité de l'image est médiocre à x35.

**MTS (→ 39, Modification audio)**

Pour sélectionner le type de réception MTS (émission multivoie stéréo).

- [MAIN] : Réception des émissions en stéréo.
- [SAP] : Réception du signal SAP lorsqu'il est transmis.
- [MONO] : Réception des émissions en mono (lorsque la qualité de la réception est faible).

**TÉLÉCOMMANDE (→ 39)**

- [1] [2]

**AFFICHAGE**

Pour régler la luminosité de l'afficheur lorsque l'appareil est en mode attente.

- [CLAIR] : L'afficheur est éclairé en tout temps.
- [SOMBRE] : L'éclairage de l'afficheur est atténué lorsque l'appareil est en mode attente.
- [NON] : L'éclairage de l'afficheur est éteint lorsque l'appareil est en mode attente.

• Lorsque la fonction de démonstration est activée, l'afficheur reste allumé même si "NON" a été sélectionné. Sélectionner "DEMO OFF" (fonction désactivée) pour réduire la consommation d'énergie (→ 9).

## TÉLÉCOMMANDE

Les magnétoscopes Panasonic utilisent le même système de commande à distance afin de pouvoir être commandés par la télécommande de cet appareil. Modifier le code de cet appareil et celui de la télécommande (les deux doivent être identiques) si vous installez un second magnéto à proximité de cet appareil.

• Dans les conditions normales, utiliser le code "1", code par défaut.

- 1** Lorsque le menu **OPTION** est affiché  
**Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner "TÉLÉCOMMANDE".**
- 2** Appuyer sur [**◀ ▶**] pour sélectionner le code (1 ou 2), puis appuyer sur [**MENU**].  
Le code de commande à distance de l'appareil a été réglé.
- 3** Tout en maintenant une pression sur la touche [**ENTER**] de la télécommande, appuyer et maintenir une pression sur la touche numérique ([1] ou [2]) correspondant au code sélectionné à l'étape 2.

Lorsque le code de télécommande est réglé sur la télécommande, l'indication "REMOTE" (→ ci-dessous) disparaît.

L'indication suivante s'affiche pendant quelques secondes sur l'appareil principal lors de l'utilisation d'une télécommande avec un code différent.



Code de commande à distance de l'appareil

Modifier le code pour qu'il soit identique à celui de l'appareil (→ étape 3).



À la réception d'une émission en stéréo et (ou) avec voie audio secondaire, l'indication "STEREO" et (ou) "SAP" s'allume pour confirmer le type d'émission.

### Modification du signal audio Appuyer sur [SHIFT]+[AUDIO].

Le signal audio change comme suit :

- À la lecture d'une cassette vidéo :  
LR (Stéréo) → L (G) → R (D) → Piste audio monaurale
- Au visionnement de la télévision :  
LR (Stéréo) → L (G) → R (D)

Le tableau ci-dessous montre les types d'émission télévisées, les réglages d'émissions multivoie stéréo et les modèles d'enregistrement audio.

Émission télévisée	Réglage multivoie stéréo	Piste audio		
		Normal (mono)	Haute-fidélité	
			Gauche	Droite
Mono	MAIN ou SAP	Mono	Mono	Mono
Stéréo	MAIN ou SAP	G + D (Mélangés)	Gauche	Droite
Mono et deux voies	MAIN	Mono	Mono	Mono
	SAP	Mono	Mono	SAP
Stéréo et deux voies	MAIN	G + D (Mélangés)	Gauche	Droite
	SAP	G + D (Mélangés)	G + D (Mélangés)	SAP

S'assurer que "MTS" est réglé à "MAIN" ou "SAP" pour l'enregistrement sur les pistes audio haute-fidélité.

#### Nota

- Commuter à "MONO" pour le visionnement ou l'enregistrement lors d'une mauvaise réception de l'émission en stéréo ou avec voie audio secondaire.
- Pour reprendre l'enregistrement stéréo, régler "MTS" à "MAIN" ou "SAP".

### Fonction de choix bilingue automatique

À la lecture d'enregistrements d'émissions en stéréo ou avec voie audio secondaire, ces types de signal audio sont automatiquement sélectionnés. L'appareil pourrait sélectionner un autre type si la lecture ne commence pas au début du programme. Le cas échéant, appuyer sur [SHIFT]+[AUDIO] pour changer de type de signal audio.

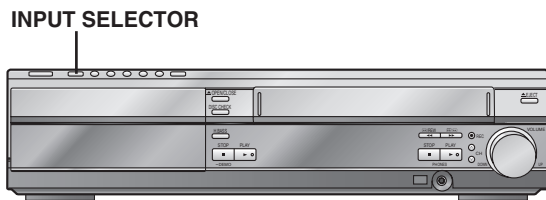
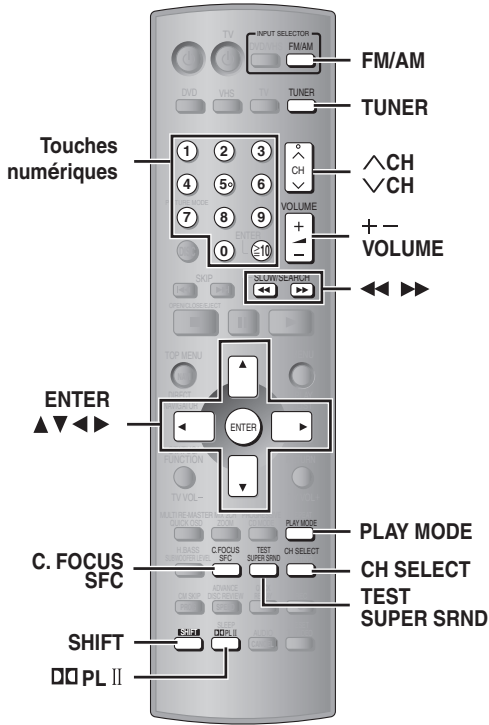
Cette fonction est inopérante si :

- la cassette a été enregistrée sur un appareil non muni de ce système.
- la cassette comporte un enregistrement provenant d'un appareil externe.



CASSETTE

Appuyer sur [TUNER] pour commuter la télécommande en mode TUNER.



### Présintonisation automatique

Il est possible de présintoniser un total de 15 stations dans chacune des bandes FM et AM.

- 1 Appuyer sur [FM/AM] pour sélectionner "FM".
- 2 Appuyer sur [◀◀] ou [▶▶] pour syntoniser la fréquence la plus basse ("FM 87,9" MHz ou "FM 87,5" MHz).
- 3 Appuyer et maintenir une pression sur [ENTER].  
Dégager la pression lorsque "AUTO" s'affiche.  
Toutes les stations pouvant être reçues par le bloc d'accord sont sauvegardées dans les adresses mémoire en ordre croissant.
  - L'indication "SET OK" s'affiche après la mémorisation des stations et la radio syntonise la dernière station présintonisée.
  - L'indication "ERROR" apparaît lorsque la présintonisation automatique ne peut pas être faite. Effectuer la syntonisation manuellement (→ à droite).
- 4 Répéter les étapes 1 à 3 pour régler les stations AM (la fréquence la plus basse est "AM 520" kHz).

### Syntonisation manuelle

- 1 Appuyer sur [FM/AM] pour sélectionner "FM" ou "AM".

## 2 Appuyer sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner la fréquence.

Maintenir une pression sur [◀◀] ou [▶▶] jusqu'à ce que la fréquence commence à changer pour lancer la syntonisation automatique. La syntonisation s'arrête lorsqu'une station est syntonisée.

### ■ Présintonisation sélective

- 1 Syntoniser la station (→ ci-dessus).
- 2 Appuyer sur [ENTER].
- 3 Lorsque "PGM" clignote à l'écran  
Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner l'adresse mémoire.  
Il est également possible d'utiliser les touches [^ CH] ou [v CH], puis appuyer sur [ENTER].



S'il y a lieu, la nouvelle station remplace celle qui se trouvait déjà mémorisée.

### Sélection des adresses mémoire

- 1 Appuyer sur [FM/AM] pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner le canal.  
Il est également possible d'utiliser les touches [^ CH] ou [v CH].  
**Sélection d'un numéro à 2 chiffres**  
Exemple : 12, appuyer sur [≥10] → [1] → [2].



Lors de la réception d'une émission FM diffusée en stéréophonie.



### ■ En présence de bruit excessif dans la bande FM

Appuyer sur [PLAY MODE] de manière à afficher l'indication "MONO".



Appuyer de nouveau sur [PLAY MODE] pour désactiver le mode.

Le changement de la fréquence captée a également pour effet d'annuler le mode.

### ■ Modulation de fréquence FM

#### Unité principale seulement

La modulation est réglée en usine à 0,2 MHz. Il est cependant possible de la modifier afin de recevoir les stations pouvant être syntonisées par pas de 0,1 MHz.

- 1 Appuyer sur [INPUT SELECTOR] de l'unité principale pour sélectionner "FM".
- 2 Maintenir la pression sur [INPUT SELECTOR].  
Après quelques secondes, l'afficheur indique la fréquence minimale actuelle. Maintenir la pression sur la touche. La fréquence minimale change et l'intervalle est modifié.

Répéter les étapes ci-dessus pour rétablir le réglage en usine de la modulation.


#### Nota

Toutes les fréquences FM et AM pré-réglées sont initialisées par cette marche à suivre. Les pré-régler à nouveau.



# Contrôle du champ sonore et paramétrage du rendu sonore

- Lors du raccordement d'un casque d'écoute, les fonctions de contrôle du champ sonore suivantes ne sont pas disponibles. (sauf le contrôle du champ sonore)
- Avec certaines sources sonores, il pourrait y avoir une baisse de la qualité sonore. Dans un tel cas, désactiver le contrôle du champ sonore.

	<b>Contrôle du champ sonore</b>
---	---------------------------------

Modifie la qualité sonore.


## Appuyer sur [SFC].

Sur chaque pression de la touche :

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>Uniforme (FLAT) :</b>         | Désactivé (aucun effet n'est ajouté) (par défaut).                              |
| <b>Dynamique (HEAVY) :</b>       | Confère plus de force à la musique rock.  |
| <b>Clair (CLEAR) :</b>           | Accentue les hautes fréquences.   |
| <b>Doux (SOFT) :</b>             | Pour la musique d'atmosphère.   |
| <b>DISCO :</b>                   | Confère de la réverbération pour recréer le champ acoustique d'une discothèque. |
| <b>En direct (LIVE) :</b>        | Donne plus de présence aux voix.  |
| <b>Salle de concert (HALL) :</b> | Donne plus d'ampleur au rendu pour recréer l'atmosphère d'une grande salle.     |

### Pour vérifier le paramétrage courant

Appuyer sur [SFC].

	<b>Super Surround (Super ambiophonie)</b>
---	---

Ajoute des effets sonores aux sources stéréophoniques.

## Appuyer sur [SUPER SRND].

Sur chaque pression de la touche :

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>Musique (MUSIC) :</b>   | Ajoute des effets ambiophoniques aux sources stéréophoniques. |
| <b>Films (MOVIE) :</b>     | Utiliser ce mode lors de visionnement de films.               |
| <b>Réception (PARTY) :</b> | Le rendu sonore est en stéréo peu importe l'orientation.      |
| <b>Désactivé :</b>         | Aucun effet sonore.   |

- Cette fonction ne peut être utilisée avec un signal audio multicanal.
- Il est possible de régler le niveau de sortie sur les enceintes ambiophoniques en vue d'obtenir un effet ambiophonique optimal (→ droite, Réglage du niveau de sortie sur les enceintes).
- Lorsque le circuit super ambiophonie est activé, Dolby Pro Logic II est désactivé.

	<b>Dolby Pro Logic II</b>
---	---------------------------

Modifie le rendu stéréophonique au rendu ambiophonique.

Dolby Pro Logic II est un décodeur évolué qui dérive un rendu ambiophonique distribué sur 5 canaux (avant gauche et droit, centre, ambiophoniques gauche et droit) à partir d'une source stéréophonique, qu'elle ait été codée ou non par un circuit Dolby Surround.

## Appuyer sur [DOLBY PLII].

Sur chaque pression de la touche :

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Film (MOVIE) :</b>    | Films enregistrés avec Dolby Surround. |
| <b>Musique (MUSIC) :</b> | Sources stéréophoniques.               |
| <b>Non (OFF) :</b>       | Annulé.                                |
- Ne fonctionne qu'en mode DVD/CD seulement.
  - "DOLBY PLII" s'allume lorsque l'effet ambiophonique est appliqué.
  - Dolby Pro Logic II ne fonctionne qu'avec les disques.

### Pour annuler

Appuyer sur [DOLBY PLII] à plusieurs reprises.

- Cet effet ne peut être obtenu avec des sources audio multicanal.

Le matériel codé avec le système Dolby Surround peut être identifié avec ce sigle (DVD, CD, CD-Vidéo, disque laser, cassette vidéo).



	<b>Focalisation centrale</b>
--	------------------------------

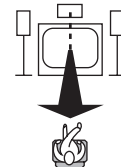
(Disques où la portion dialogue a été enregistrée sur le canal central) Il est possible de créer l'impression que le son de l'enceinte du canal centre provient du téléviseur.


## Appuyer sur [SHIFT]+[C.FOCUS].


---

CENTER FOCUS ON (activé) ↔ CENTER FOCUS OFF (désactivé)

- Cette fonction ne peut être utilisée de pair avec super ambiophonie.
- Cette fonction aura moins d'effet lorsque Dolby Pro Logic II est activé.



	<b>Réglage du niveau de sortie sur les enceintes</b>
--	--

Ceci est une des manières d'obtenir l'effet ambiophonique approprié. Régler le niveau de sortie sur les enceintes de manière à ce qu'il semble égal à celui des enceintes avant.

- Dolby Digital et DTS : Désactiver tous les autres circuits de modulation du champ sonore.
- Dolby Pro Logic II : Appuyer sur [DOLBY PLII].

### 1 En mode arrêt

#### Appuyer sur [SHIFT]+[TEST] pour produire un signal d'essai.

- |        |                                     |
|--------|-------------------------------------|
| Lch :  | Enceinte avant, canal gauche        |
| Cch :  | Enceinte de canal centre            |
| Rch :  | Enceinte avant, canal droit         |
| RSch : | Enceinte ambiophonique, côté droit  |
| LSch : | Enceinte ambiophonique, côté gauche |
- Il n'y a aucun signal de sortie de l'enceinte d'extrêmes-graves.

### 2 Appuyer sur [VOLUME, +] ou [-] pour régler le volume au niveau d'écoute normalement utilisé.

### 3 Appuyer sur [▲] (augmentation) ou [▼] (diminution) pour régler le niveau de sortie sur chaque enceinte.

C, RS, LS : -6 dB to +6 dB  
(L, R : Seul l'équilibre peut être réglé.)

- Pour régler l'équilibre des enceintes avant  
Lors de la sortie du signal d'essai, appuyer sur [◀ ▶].

### Pour désactiver le signal d'essai

Appuyer de nouveau sur [SHIFT]+[TEST].

### ■ Pour régler le niveau de sortie pendant la lecture (Lors de la lecture multicanal ou Dolby Pro Logic II.)

#### 1 Appuyer sur [SHIFT]+[CH SELECT] pour sélectionner l'enceinte.

L → C → R → RS → LS → SW

SW : Enceinte des extrêmes-graves

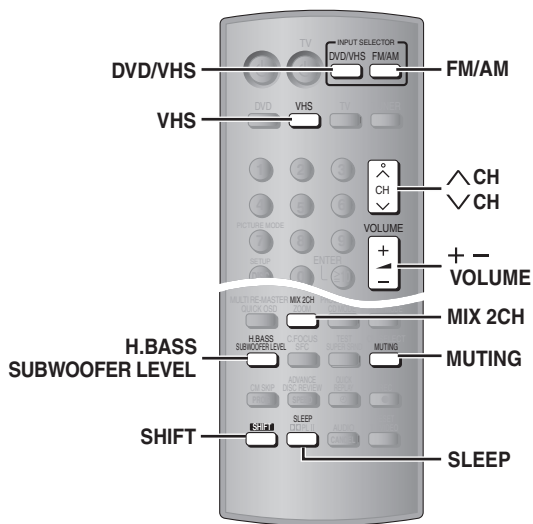
- Le réglage du niveau de sortie sur le canal d'extrêmes-graves n'est possible que si la source comporte un tel signal.
- S apparaît à l'affichage au lieu de RS et LS lorsque "MUSIC" ou "MOVIE" est sélectionné avec circuit super ambiophonie activé (→ ci-contre, Super ambiophonie). Dans un tel cas, il est possible de régler simultanément le niveau de sortie des enceintes ambiophoniques.  
S : -6 dB à +6 dB

#### 2 Appuyer sur [▲] (augmentation) ou [▼] (diminution) pour régler le niveau de sortie sur chaque enceinte.

C, RS, LS, SW : -6 dB to +6 dB  
(L, R : Seul l'équilibre peut être réglé.)

- Pour régler l'équilibre des enceintes avant  
Pendant la lecture, appuyer sur [◀ ▶].





**Rehaut des graves**

Il est possible de rehausser les basses fréquences afin de produire plus clairement des graves profonds, même si l'acoustique de la salle n'est pas optimale. L'appareil sélectionne automatiquement le réglage approprié selon le type de source de lecture.

**Appuyer sur [SHIFT]+[H.BASS].**

- Lorsque DVD-Vidéo ou DVD-RAM est sélectionné  
H.BASS ON (activé) (par défaut) ← H.BASS OFF (désactivé)
- Lorsqu'une autre source est sélectionnée  
H.BASS OFF (désactivé) (par défaut) ← H.BASS ON (activé)

Le réglage demeure en mémoire et est rappelé à chaque lecture du même type de source.

**Mixage-réduction**

Si nécessaire, il est possible de réduire par mixage le signal sur 2 canaux. (ex. : lors d'un enregistrement 5.1 canaux sur un autre appareil d'enregistrement)

**Appuyer sur [SHIFT]+[MIX 2CH].**

**Pour annuler**  
Appuyer de nouveau sur [SHIFT]+[MIX 2CH].

- Nota**
- Cette fonction n'est disponible que lors de la lecture de signaux multicanal.
  - Lorsque "D.MIX" clignote à l'affichage, le disque contient des signaux multicanaux et ne peut donc faire l'objet d'une réduction par mixage.

**DVD-A**

**Niveau des extrêmes-graves**

Il est possible de régler le niveau des graves. L'appareil sélectionne automatiquement le réglage approprié selon le type de source de lecture.

**Appuyer sur [SUBWOOFER LEVEL].**

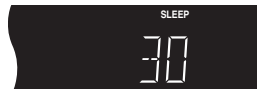
- Lorsque DVD-Vidéo ou DVD-RAM est sélectionné  
SUB W 4 (par défaut) → SUB W 1 → SUB W 2 → SUB W 3
- Lorsqu'une autre source est sélectionnée  
SUB W 2 (par défaut) → SUB W 3 → SUB W 4 → SUB W 1

Le réglage demeure en mémoire et est rappelé à chaque lecture du même type de source.

**Minuterie-sommeil**

Pour couper le contact après une durée déterminée.

**Appuyer sur [SHIFT]+[SLEEP] pour sélectionner la durée (en minutes).**



SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90  
↑ OFF (désactivé) ← SLEEP 120 ↓

**Annulation de la minuterie-sommeil**  
Appuyer sur [SHIFT]+[SLEEP] pour sélectionner "OFF".

**Pour confirmer la durée restante**  
Appuyer de nouveau sur [SHIFT]+[SLEEP].

**Modification de la programmation**  
Répéter les étapes depuis le début.

- La fonction d'enregistrement différée du magnétoscope s'activera même si la minuterie-sommeil a mis l'appareil hors marche.

**Mise en sourdine**

Met le son en sourdine.

**Appuyer sur [MUTING].**



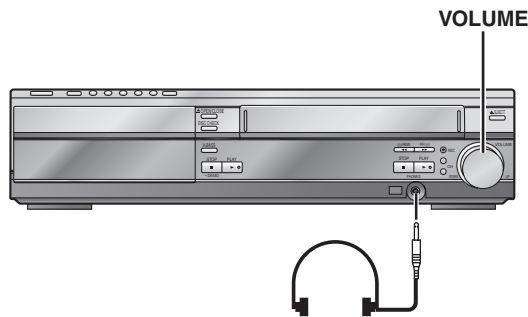
- L'indication "MUTING" clignote à l'affichage.

- Annulation**
- Appuyer de nouveau sur [MUTING] ou baisser le volume à son niveau minimum (--- dB), puis le monter jusqu'au niveau voulu.
  - La mise en sourdine est annulée lorsque l'appareil est commuté en mode attente ou que le volume est réglé à un niveau plus élevé que le minimum (--- dB).

**Utilisation d'un casque d'écoute**

**1 Réduire le volume et brancher le casque d'écoute (vendu séparément).**

Type de fiche : 3,5 mm (1/8 po), stéréo



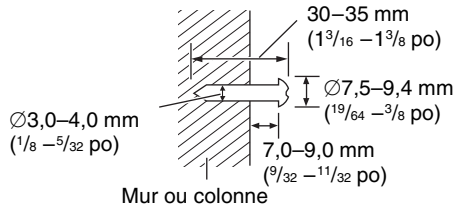
**2 Régler le volume sur le casque avec [VOLUME].**

- Le mode de rendu stéréophonique (2 canaux) est automatiquement sélectionné.

**Nota**  
Éviter une écoute prolongée car cela peut être préjudiciable pour l'ouïe.

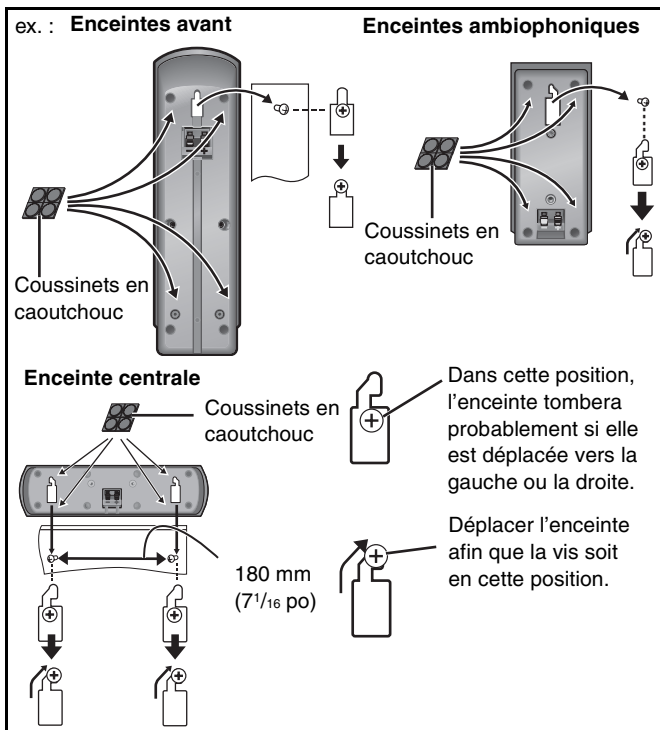
## ■ Montage à un mur

- 1 Insérer une vis (vendue séparément) dans le mur.
- 2 Fixer 4 coussinets en caoutchouc à l'arrière de l'enceinte.
- 3 Monter l'enceinte au mur en insérant la tête de la vis dans le ou les trous.



### Nota

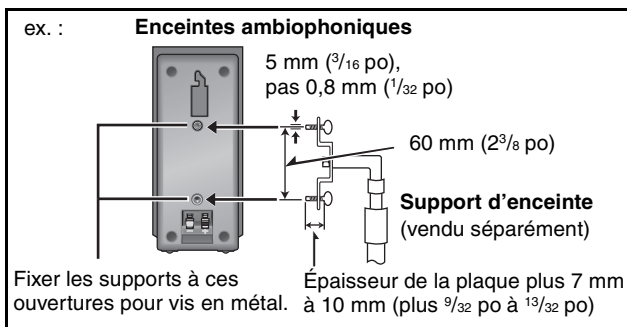
- Le mur ou la colonne murale auquel l'enceinte est fixée doit pouvoir supporter un poids de 10 kg (22 lb) par vis. Lors du montage mural des enceintes, confier l'installation à un entrepreneur qualifié. Une installation impropre pourrait endommager le mur ou les enceintes.
- Lors du montage des enceintes avant à un mur, il est recommandé d'utiliser des câbles d'enceinte (vendus séparément). (Il est également possible de retirer les câbles d'enceinte des tuyaux de cette chaîne.)



## ■ Montage sur des supports (vendus séparément)

S'assurer que les supports ont les propriétés suivantes. Le diamètre et la longueur des vis, de même que la distance entre les vis, doivent correspondre aux mesures indiquées.

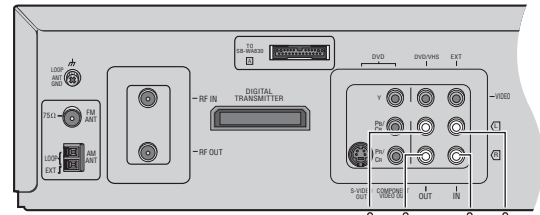
- Les supports doivent pouvoir supporter un poids de plus de 10 kg (22 lb).
- Les supports doivent être stables même si les enceintes sont placées en hauteur.



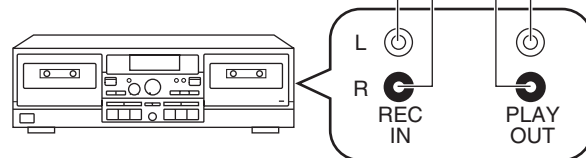
## Écoute d'une source externe ou enregistrement sur un autre appareil

Câble audio (vendu séparément)

Blanc L (G)  
Rouge R (D)



**A** **B**



**A** Il est possible d'enregistrer le signal sonore de disques, de cassettes vidéo ou de la radio, etc., sur un magnétophone à cassette.

### 1 Disques

Appuyer sur [DVD/VHS] pour sélectionner "DVD/CD" comme source du signal.

### Cassettes vidéo

Appuyer sur [DVD/VHS] pour sélectionner "VHS" comme source du signal.

### Radio

Appuyer sur [FM/AM] pour sélectionner "FM" ou "AM".

### 2 Lancer l'enregistrement et la lecture.

Voir les détails dans le manuel d'utilisation de l'autre appareil.

**B** Il est possible de faire la lecture du signal sonore provenant d'un magnétophone à cassette, d'un lecteur de disques laser, etc., via les enceintes acoustiques raccordées à cet appareil.

- 1 Appuyer sur [VHS] pour commuter la télécommande en mode magnétophone.
- 2 Appuyer sur [DVD/VHS] pour sélectionner "VHS" comme source du signal.
- 3 Appuyer sur [ $\wedge$  CH] ou [ $\vee$  CH] pour sélectionner le canal "AV".
- 4 Lancer la lecture sur la source externe. (Pour plus de détails, se reporter au manuel d'utilisation de l'appareil externe.)

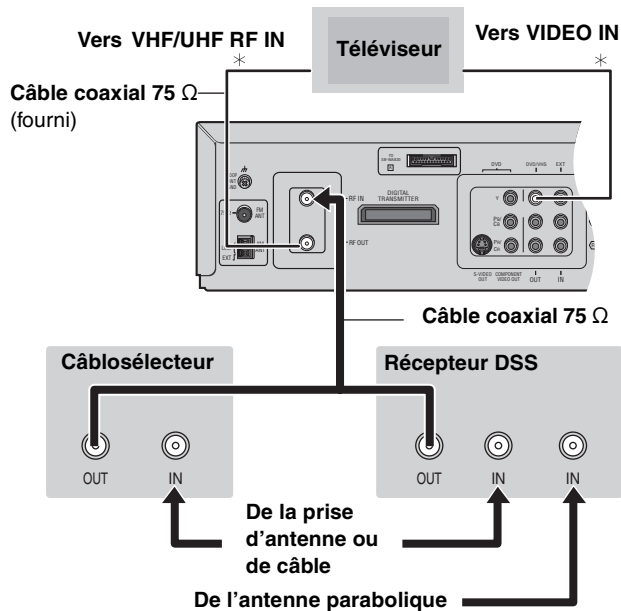
### Raccordement d'un tourne-disque

Il est recommandé d'utiliser un tourne-disque muni d'un égalisateur phono. Si le tourne-disque n'est pas muni d'un égalisateur, le brancher d'abord sur un égalisateur externe avant de le raccorder à cet appareil.

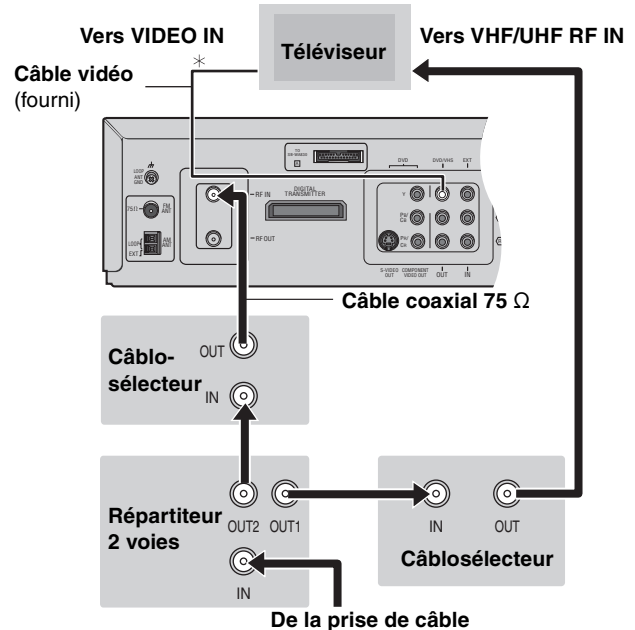
- Les connexions décrites ci-dessous ne sont données qu'à titre d'exemples.
- Sauf indication contraire, tous les appareils périphériques et les câbles sont vendus séparément.
- Avant de faire les connexions, mettre tous les appareils hors tension et lire leur manuel d'utilisation.

### Connexion d'un câblosélecteur ou récepteur de télévision par satellite

- Un abonnement auprès d'un câblodistributeur ou un fournisseur de télévision par satellite est requis pour recevoir les émissions câblodiffusées.
- Communiquer avec le fournisseur pour obtenir le câblosélecteur ou le récepteur de télévision par satellite approprié.
- Sélectionner l'entrée appropriée sur le téléviseur pour visionner le signal de sortie du câblosélecteur/du récepteur de télévision par satellite.
- Le signal du câblosélecteur ou du récepteur de télévision par satellite est acheminé au téléviseur par cet appareil, même lorsque l'appareil est hors contact.
- Il est impossible d'effectuer un enregistrement par minuterie à moins que le canal soit d'abord sélectionné sur le câblosélecteur ou le récepteur satellite.



- Il est possible d'enregistrer et de visionner simultanément des canaux brouillés et non brouillés si les raccordements sont faits comme indiqué à l'illustration ci-dessous.



**Nota**

Lorsqu'un système de réception par satellite (Dishnetwork/DSS) est branché, il est possible que la syntonisation automatique et le réglage automatique de l'horloge ne fonctionnent pas correctement. Régler l'heure manuellement (→ 36).

\* Pour de plus amples renseignements sur les connexions (→ 7)

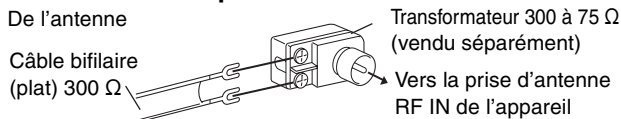
### Si le connecteur d'antenne est différent

#### ■ Autres connexions d'antenne à l'appareil

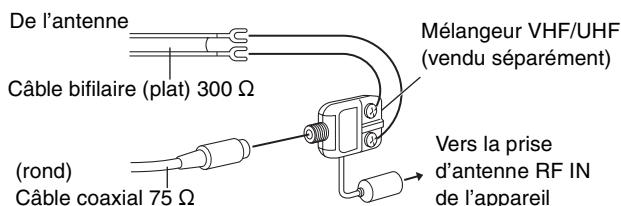
Utiliser l'une des connexions ci-dessous selon le type de fil d'amenée de l'antenne.

- Si le téléviseur est muni de prises bifilaires et d'une prise coaxiale VHF, utiliser la prise bifilaire pour réduire la perte de signal.

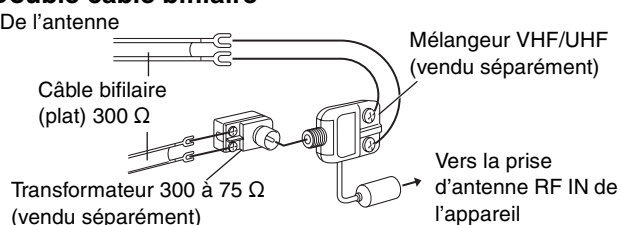
#### ■ Câble bifilaire simple



#### ■ Câble bifilaire et câble coaxial



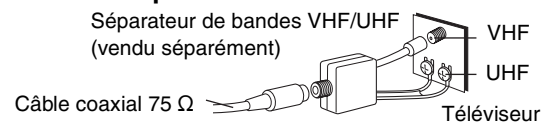
#### ■ Double câble bifilaire



#### ■ Autres connexions d'antenne entre l'appareil et le téléviseur

Utiliser l'une des connexions ci-dessous selon le type de prises d'antenne sur le téléviseur. Consulter le manuel d'utilisation du téléviseur.

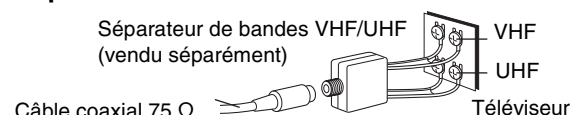
#### ■ Câble bifilaire et prise coaxial



#### ■ Prise bifilaire

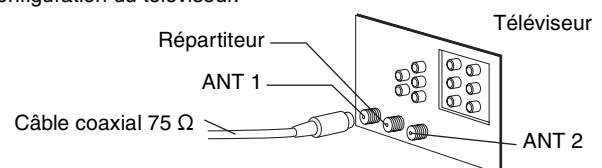


#### ■ Double prise bifilaire



#### ■ Prise d'antenne multiples

- Brancher à l'une des prises ANT, puis modifier au besoin la configuration du téléviseur.



# Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la section "Demande d'informations" à la page 50.

## Alimentation

		Page
<b>Absence d'alimentation.</b>	● Introduire à fond dans leur prise respective les cordons d'alimentation et le câble de raccordement.	9
<b>L'appareil se met automatiquement dans le mode attente.</b>	● La minuterie-sommeil s'est enclenchée.	42

## Opération demandée sans réponse ou sans effet

<b>Les touches de commande n'ont aucun effet.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'appareil ne peut prendre en charge que les disques identifiés dans le présent manuel.</li> <li>● Le fonctionnement de l'appareil peut être anormal à cause d'un orage, de l'électricité statique ou d'autres facteurs externes. Couper puis rétablir le contact sur l'appareil. Il est également possible de mettre l'appareil hors contact, de débrancher les deux cordons d'alimentation et de les rebrancher.</li> <li>● Il est possible qu'il y ait eu formation de condensation dans l'appareil. Attendre environ 1 heure ou 2.</li> </ul>	15 — —
<b>Aucune fonction ne peut être pilotée au moyen de la télécommande.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifier si les piles ont été bien installées.</li> <li>● Au besoin, remplacer les piles.</li> <li>● Orienter la télécommande vers le capteur de signal de la télécommande du lecteur.</li> </ul>	11 11 14
<b>Lecture de DVD impossible.</b>	● Le mode CD est activé. Appuyer sur [CD MODE] pour annuler ce mode.	18
<b>Absence d'image et de son.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifier les connexions vidéo et audio.</li> <li>● Vérifier l'alimentation et le mode d'entrée sur l'équipement utilisé.</li> <li>● S'assurer que le DVD-RAM comporte un ou des fichiers.</li> </ul>	7-10 — —
<b>Le mot de passe de déverrouillage a été oublié.</b> Rétablir les paramètres par défaut.	● En mode arrêt et avec "DVD/CD" comme source, appuyer sur [DVD] puis appuyer et maintenir une pression sur les touches [■] (DVD) sur l'appareil principal et [≥10] de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "Lecteur réinitialisé" disparaisse de l'écran du téléviseur. Couper, puis rétablir le contact sur le lecteur. Tous les paramètres sont alors validés.	—
<b>Impossible d'utiliser le lecteur DVD.</b>	● Appuyer sur [DVD] pour commuter la télécommande en mode DVD.	—
<b>Impossible d'utiliser le magnétoscope.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Appuyer sur [VHS] pour commuter la télécommande en mode magnétoscope.</li> <li>● L'appareil est en mode attente à l'enregistrement différé (l'indicateur "⊖" s'affiche).</li> <li>● La télécommande et l'appareil principal utilisent de différents codes. Modifier le code sur la télécommande.</li> </ul>	— 32 39
<b>Impossible d'utiliser le téléviseur.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Appuyer sur [TV] pour commuter la télécommande en mode téléviseur.</li> <li>● Vérifier les réglages par le fabricant du téléviseur.</li> </ul>	— 12
<b>La réception de la télévision se dégrade après le raccordement de l'appareil.</b>	● Cela peut se produire car les signaux sont répartis entre l'appareil et le téléviseur. La solution consiste à ajouter un amplificateur de signal, vendu chez les détaillants d'appareils audiovisuels. Consulter le détaillant si la réception ne s'améliore pas.	—
<b>Impossible d'éjecter la cassette.</b>	● L'appareil est en cours d'enregistrement ou en mode pause à l'enregistrement différé. S'il est nécessaire d'éjecter la cassette, appuyer d'abord sur [⊖] pour éteindre l'indicateur "⊖".	32

## Opération demandée impossible ou erronée

<b>L'amorce de la lecture prend plus de temps.</b> <b>MP3</b>	● Il pourrait y avoir un délai avant l'amorce de la lecture dans le cas où une plage MP3 comporte des images fixes. Même après le début de la lecture de la plage, le temps de lecture affiché ne sera pas exact ; toutefois, cela n'est le signe d'aucune anomalie.	—
<b>Les fichiers avec plus de 8 couches de données peuvent ne pas être affichés correctement.</b> <b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b>	● Les fichiers avec plus de 8 couches sont affichés comme une huitième couche.	—
<b>Les rubriques programmées ne sont pas lues.</b> <b>DVD-V</b>	● Certaines rubriques ne seront pas lues, et ce, même si elles ont été programmées.	—
<b>Un menu s'affiche lors d'un saut ou d'une recherche.</b> <b>VCD</b>	● Ceci est normal pour les CD-Vidéo.	—
<b>Le menu à l'écran indique que la bande son "2" a été sélectionnée sur pression de la touche [SHIFT]+[AUDIO], mais la bande son demeure inchangée.</b> <b>DVD-A</b>	● Même si le disque ne comporte pas une seconde bande son, deux numéros seront normalement affichés.	—
<b>La lecture s'amorce au début de la bande son à la suite d'une commutation de la bande son.</b> <b>DVD-A</b>	● Cela est tout à fait normal avec un disque DVD-Audio.	—

## Sous-titres

<b>La position des sous-titres est erronée.</b>	● Régler la position des sous-titres. ("Position sous-titres" dans le Menu Affichage)	25
<b>Aucun sous-titre n'est affiché.</b>	● Afficher les sous-titres.	24
<b>Les sous-titres sont superposés à ceux pour malentendants.</b>	● Désactiver l'affichage des sous-titres.	24

## Marqueur

<b>Impossible d'ajouter des marqueurs.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il n'est pas possible d'ajouter des marqueurs sur un disque DVD-RAM ou si la durée du disque n'est pas affichée.</li> <li>● Si le temps de lecture écoulé du disque n'apparaît pas à l'affichage, il est impossible d'ajouter des marqueurs.</li> </ul>	— —
--	--	--------

## Répétition A-B

<b>Le point B est automatiquement établi.</b>	● La fin d'un élément devient le point B lorsqu'elle est atteinte.	—
<b>La répétition A-B est automatiquement annulée.</b>	● La répétition A-B est annulée lors d'une pression sur [QUICK REPLAY].	— —

## Menu

<b>Impossible d'accéder au menu de configuration.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sélectionner "DVD/CD" comme source.</li> <li>● Annuler la lecture et le mode CD.</li> </ul>	— 20, 21
---	--	-------------



**Image erronée**

<b>Distorsion de l'image.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'assurer que l'appareil est branché directement au téléviseur et non à un sélecteur A/V ou un autre appareil.</li> </ul>	<b>7</b>
<b>L'image affichée sur le téléviseur pourrait être anormale ou les couleurs affadies.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les systèmes vidéo utilisés par l'appareil et le téléviseur ne sont pas compatibles. Utiliser un téléviseur multisystème ou NTSC.</li> <li>● Le système utilisé sur le disque n'est pas compatible avec le téléviseur. Les disques PAL ne peuvent être pris en charge. Cet appareil peut convertir les signaux d'un disque DVD-Audio enregistré au format PAL en signal NTSC pour la lecture ; toutefois, la lecture peut ne pas se faire correctement.</li> </ul>	—
<b>L'image disparaît de l'écran du téléviseur et des rayures apparaissent.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les chargeurs de téléphones cellulaires peuvent causer des perturbations.</li> <li>● Si une antenne de télévision intérieure est utilisée, la remplacer par une antenne extérieure.</li> <li>● Le fil de l'antenne de télévision est trop près de l'appareil, l'éloigner.</li> </ul>	—

**Image–Disques**

<b>La taille de l'image ne convient pas à l'écran.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Modifier "Format TV" sous l'onglet "Vidéo".</li> <li>● Modifier le réglage du zoom.</li> </ul>	<b>26</b> <b>19</b>
<b>Les menus ne sont pas affichés correctement.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rétablir le taux d'agrandissement à <math>\times 1,00</math>.</li> <li>● Régler "Position sous-titres" dans le Menu Affichage à "0".</li> </ul>	<b>19</b> <b>25</b>
<b>La fonction de zoom automatique ne fonctionne pas adéquatement.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Désactiver la fonction zoom du téléviseur.</li> <li>● Utiliser les autres formats d'image préétablis ou procéder à un réglage manuel.</li> <li>● Il se peut que le zoom ne fonctionne pas bien, surtout dans le cas de scènes sombres, ou qu'il ne fonctionne pas du tout selon le type de disque.</li> </ul>	— <b>19</b> —

**Image–Magnétoscope**

<b>L'image est parasitée ou en noir et blanc. Barres horizontales ou défilement de lignes vers le bas de l'écran.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Régler la commande de pistage.</li> <li>● S'assurer que le réglage des entrées est correct sur le téléviseur.</li> <li>● Les têtes vidéo sont encrassées : les nettoyer à l'aide d'une cassette de nettoyage de têtes.</li> <li>● Les têtes vidéo sont usées : consulter le détaillant.</li> <li>● La bande est usée ou endommagée.</li> <li>● Il est impossible de lire correctement les cassettes enregistrées avec un autre système (par ex. : PAL).</li> </ul>	<b>29</b> — <b>47</b> — — —
<b>L'image est déformée pendant la pause ou la lecture au ralenti.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Une certaine distorsion est normale avec les cassettes enregistrées en mode VP.</li> </ul>	—
<b>Le fond bleu apparaît pendant la lecture.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il s'agit de la lecture d'une cassette vierge ou d'une partie de mauvaise qualité sur la cassette vidéo.</li> <li>● L'appareil peut être endommagé à la lecture de cassettes encrassées ou endommagées et cela peut produire l'affichage du fond bleu. Consulter le détaillant.</li> </ul>	— —
<b>L'image sautille.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Régler le balayage vertical.</li> </ul>	<b>29</b>

**Vidéo progressive**

<b>Présence d'image fantôme lorsque la sortie progressive est en marche.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ce problème est causé par la méthode d'édition et par le matériel utilisé sur le disque DVD-Vidéo, mais il devrait être corrigé avec la sortie entrelacée. Modifier "Mode sortie vidéo" dans le Menu Image à "480i".</li> </ul>	<b>25</b>
<b>Les images ne sont pas acheminées par la sortie progressive.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si l'appareil est raccordé au téléviseur par le truchement de la prise VIDEO OUT ou S-VIDEO OUT, le signal de sortie sera entrelacé.</li> <li>● Appuyer sur [SHIFT]+[PROGRESSIVE].</li> <li>● Ou sélectionner "480p" pour le "Mode sortie vidéo" dans le Menu Image.</li> </ul>	— <b>17, 25</b>
<b>Les sous-titres pour malentendants ne s'affichent pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les sous-titres pour malentendants ne seront pas affichés lorsque la sortie est progressive.</li> </ul>	—

**Son erroné**

<b>Présence de distorsion.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il pourrait y avoir un bruit de fond à la lecture des fichiers au format WMA.</li> </ul>	—
<b>Les effets ne fonctionnent pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Avec certains disques, les effets sonores ne fonctionnent pas ou sont moins efficaces.</li> <li>● Multi remastériser et Dolby Pro Logic II n'ont aucun effet si la vitesse de lecture a été changée.</li> <li>● Lors de l'utilisation d'un casque d'écoute, seul le contrôle du champ sonore a un effet sur le rendu sonore.</li> </ul>	— — —
<b>Un ronflement est entendu pendant la lecture.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Un cordon d'alimentation ou une ampoule fluorescente se trouve à proximité de l'enceinte d'extrêmes-graves. Éloigner tout appareil et cordon d'alimentation de l'enceinte.</li> </ul>	—
<b>Présence de bruit à la lecture d'une cassette vidéo.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Régler la commande de pistage.</li> <li>● La bande est usée ou endommagée.</li> </ul>	<b>29</b> —

**Écoute de la radio**

<b>Présence de bruit. "ST" clignote ou demeure éteint. Le son est distordu.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Modifier l'orientation de l'antenne FM ou AM.</li> <li>● Utiliser une antenne extérieure.</li> </ul>	— <b>10</b>
<b>Un battement est entendu.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Mettre le téléviseur hors marche ou l'éloigner de l'appareil.</li> </ul>	—
<b>Un bruit de fond est entendu dans la bande AM.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Éloigner l'antenne des autres câbles.</li> </ul>	—

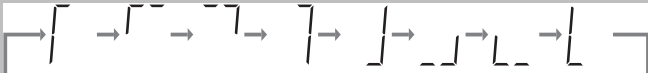
**Enregistrement**

<b>L'indicateur " " clignote lors d'une tentative d'enregistrement. L'enregistrement est impossible.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si la languette de protection a été retirée, couvrir le trou avec un ruban adhésif.</li> </ul>	<b>3</b>
<b>L'enregistrement différé n'effectue pas correctement l'enregistrement d'un programme.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifier l'horloge et le calendrier.</li> <li>● Régler correctement le canal, ainsi que les heures de début et de fin.</li> <li>● S'assurer d'avoir appuyé sur [⏸] après la programmation pour commuter l'appareil en mode attente à l'enregistrement différé.</li> <li>● Les heures de programmes se chevauchent peut-être.</li> </ul>	— — <b>32</b> —
<b>Impossible d'enregistrer à partir d'un autre appareil.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Appuyer sur [▲ CH] ou [▼ CH] pour sélectionner le canal "AV".</li> <li>● Vérifier les raccordements avec l'autre appareil.</li> </ul>	<b>31</b> <b>31</b>



<b>Bandes noires sur l'enregistrement.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Éloigner tout appareil périphérique du téléviseur pour éviter toute interférence.</li> </ul>	—
<b>Mauvaise qualité de la copie d'une cassette vidéo ou d'un DVD.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cet appareil est conforme aux normes de l'industrie concernant l'enregistrement ou la duplication de matériel protégé par les droits d'auteur. Cela concerne les cassettes vidéo et les DVD commerciaux. Ainsi, la copie non seulement enfreint les droits d'auteur mais aussi présente de sérieuses difficultés techniques. Même dans les cas où il est possible de faire une copie, la qualité sera inférieure.</li> </ul>	—

**Affichages sur l'appareil**

<b>L'affichage de l'appareil s'éclaire et se modifie lorsque le contact est coupé sur l'appareil.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La fonction de démonstration est activée. Maintenir enfoncée la touche [-DEMO] sur l'appareil principal pour sélectionner "DEMO OFF" (fonction désactivée).</li> </ul>	9
<b>L'afficheur de l'appareil s'éteint ou s'atténue lorsque le contact est coupé.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le réglage de l'affichage est réglé à "SOMBRE" ou à "NON" sous OPTION au VHS MENU. Sélectionner "CLAIR" pour que l'afficheur soit allumé en tout temps.</li> </ul>	38
<b>Le compteur n'avance pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le compteur ne change pas pendant la lecture de sections non enregistrées.</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>L'affichage se présente comme l'illustration ci-dessus si la bande est encrassée ou endommagée. Le cas échéant, communiquer avec le détaillant.</li> </ul>	—
<b>"NoPLAY"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque n'est pas compatible avec le lecteur. Utiliser un disque compatible.</li> <li>Un disque vierge a été inséré.</li> </ul>	15
<b>"NoDISC"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il n'y a pas de disque dans le lecteur ; en introduire un dans le logement.</li> <li>Le disque n'a pas été correctement mis en place ; le mettre en place correctement.</li> </ul>	16
<b>"F61"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier et, au besoin, refaire le raccordement des câbles des enceintes. Si le problème persiste, le circuit d'alimentation pourrait être en cause. Consulter un détaillant.</li> </ul>	5, 7
<b>"U11"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque est sale. L'essuyer.</li> </ul>	15
<b>"U15"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un disque DVD-R non finalisé a été inséré.</li> </ul>	15
<b>"ERROR"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'opération effectuée était la mauvaise. Se reporter aux instructions, puis recommencer.</li> </ul>	—
<b>"REMOTE"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La télécommande et l'appareil principal utilisent de différents codes. Modifier le code sur la télécommande.</li> </ul>	38
<b>"H□□", "F□□" □□ représente un nombre.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un problème est probablement survenu. Le nombre affiché à la droite de la lettre "H" ou "F" est fonction de l'état de l'appareil. Couper le contact sur l'appareil, puis le rétablir. Il est également possible de mettre l'appareil hors contact, de débrancher les deux cordons d'alimentation et de les rebrancher.</li> <li>Si le code demeure affiché, le noter et communiquer avec un technicien qualifié.</li> </ul>	—
<b>"W" clignote. (lors de l'utilisation du modèle SH-FX50 en option)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il n'y a aucune connexion entre l'appareil principal et le récepteur. S'assurer que le récepteur est sous tension.</li> <li>S'assurer que l'émetteur numérique est inséré à fond dans la fente de l'appareil principal.</li> <li>Ceci est normal lorsque le signal audio VHS est réglé au mode mono.</li> </ul>	9, 35
<b>"W01" clignote. (lors de l'utilisation du modèle SH-FX50 en option)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dans le mode arrêt avec "DVD/CD" comme source, maintenir enfoncée la touche [■] sur l'appareil et la touche [≥10] de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "Lecteur réinitialisé" ne soit plus affichée à l'écran du téléviseur. Mettre l'appareil hors marche, puis le remettre en marche. Si le problème n'est pas résolu, contacter un technicien qualifié.</li> </ul>	—

**Affichage du téléviseur**

<b>"⊘"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'opération demandée est interdite par le disque ou l'appareil.</li> </ul>	—
<b>"Affichage de groupe xx, contenu xx impossible"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les contenus sont incompatibles.</li> </ul>	23
<b>"Ce disque est codé pour une autre région. Il ne peut être lu."</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La lecture de DVD-Vidéo n'est possible que si le code régional est "1" ou si le disque DVD-Vidéo est indiqué "ALL".</li> </ul>	Page couverture
<b>Aucun affichage à l'écran.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sélectionner "Oui" sous "Affichage à l'écran" sous l'onglet "Affichage".</li> <li>Sélectionner "OUI" sous "AFFICHAGE ECRAN" de "OPTION" dans le VHS MENU.</li> </ul>	27 38
<b>Le menu est affiché dans une langue autre que celle voulue.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sélectionner la langue préférée sous l'onglet "Disque" du "Menus du disque".</li> <li>Sélectionner la langue préférée sous "LANGUE" dans le VHS MENU.</li> </ul>	26 36

**Entretien**

**Nettoyer le coffret avec un linge doux et sec.**

- Ne jamais utiliser d'alcool, diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les instructions y afférentes.
- Ne pas utiliser de nettoyeur pour lentille disponible dans le commerce. (Le nettoyage de la lentille n'est pas normalement nécessaire, quoique l'environnement d'utilisation peut avoir un effet.)

**Avant de déplacer l'appareil, s'assurer qu'aucun disque ne se trouve sur les plateaux.**

Autrement, les disques et l'appareil pourraient subir des dommages irréremédiables.

**Nettoyage des têtes vidéo**

Des têtes encrassées peuvent donner un enregistrement et une lecture de mauvaise qualité.



Pour nettoyer les têtes, insérer et éjecter une bande de 5 à 10 fois. Si la qualité de l'image ne s'améliore pas, utiliser une cassette de nettoyage (numéro de pièce NV-TCL30PT), vendue séparément. Si le problème persiste, consulter un personnel de service qualifié.



## SECTION AMPLIFICATEUR

**Puissance de sortie efficace pondérée, distorsion harmonique totale de 10 %**

Avant gauche/droite – 1 kHz	70 W par canal (4 Ω)
Canal centre – 1 kHz	260 W par canal (4 Ω)
Ambiophonique gauche/droite – 1 kHz	70 W par canal (4 Ω)
Extrêmes-graves – 100 Hz	260 W par canal (4 Ω)

**Sortie efficace pondérée en mode Dolby Digital (max.)** 800 W

**Sortie FTC, distorsion harmonique totale de 1 %**

Avant gauche/droite – 120 Hz–20 kHz	45 W par canal (4 Ω)
Canal centre – 120 Hz–20 kHz	140 W par canal (4 Ω)
Ambiophonique gauche/droite – 120 Hz–20 kHz	45 W par canal (4 Ω)
Extrêmes-graves – 45 Hz–120 Hz	150 W par canal (4 Ω)

**Sortie FTC en mode Dolby Digital (max.) (Bande D.H.T. de 1 %)** 470 W

**Sensibilité d'entrée**

AUX	250 mV
Impédance d'entrée	20 kΩ

## SECTION ENCEINTES

### Enceintes avant SB-FS730

Type	2 voies, 2 enceintes à évent réflex
Enceinte(s)	
1. PLEINE GAMME	6,5 cm (2½ po), à type cône, 4 Ω
2. AIGUS	6 cm (2⅜ po), à type cône, 4 Ω
Puissance admissible (CEI)	70 W (Musique)
Niveau de sortie de pression sonore	81 dB/W (1,0 m)
Fréquence de coupure	6 kHz
Gamme de fréquence	80 Hz–41 kHz (–16 dB) 95 Hz–40 kHz (–10 dB)
Dimensions	218 mm (L) × 984–1080 mm (H) × 241 mm (P) (8⅞ po × 38⅜ po–42½ po × 9½ po)
Poids	2,66 kg (5,86 lb)

### Enceinte de canal centre SB-PC730

Type	2 voies, 3 enceintes à évent réflex
Enceinte(s)	
1. PLEINE GAMME	6,5 cm (2½ po), à type cône, 4 Ω
2. SUPER AIGUS	De type Piezo, 4 Ω
Puissance admissible (CEI)	260 W (Musique)
Niveau de sortie de pression sonore	83 dB/W (1,0 m)
Fréquence de coupure	10 kHz
Gamme de fréquence	103 Hz–25 kHz (–16 dB) 116 Hz–22 kHz (–10 dB)
Dimensions	320 mm (L) × 84 mm (H) × 95,5 mm (P) (12⅝ po × 3⅝ po × 3¾ po)
Poids	1,29 kg (2,84 lb)

### Enceintes ambiophoniques SB-FS731

Type	1 voie, 1 enceinte à évent réflex
Enceinte(s)	
1. PLEINE GAMME	6,5 cm (2½ po), à type cône, 4 Ω
Puissance admissible (CEI)	70 W (Musique)
Niveau de sortie de pression sonore	80 dB/W (1,0 m)
Gamme de fréquence	88 Hz–25 kHz (–16 dB) 100 Hz–22 kHz (–10 dB)
Dimensions	90 mm (L) × 191 mm (H) × 117 mm (P) (3⅞ po × 7½ po × 4⅝ po)
Poids	0,72 kg (1,59 lb)

### Enceinte d'extrêmes-graves avec amplificateur SB-WA830

Type	1 voie, 2 enceintes à évent réflex
Enceinte(s)	
Extrêmes-graves	13 cm (5⅞ po), à type cône, 4 Ω
Niveau de sortie de pression sonore	80 dB/W (1,0 m)
Gamme de fréquence	40 Hz–220 Hz (–16 dB) 45 Hz–180 Hz (–10 dB)
Dimensions	200 mm (L) × 367,5 mm (H) × 492 mm (P) (7⅞ po × 14⅞ po × 19⅝ po)
Poids	11,3 kg (24,95 lb)

## SECTION LECTEUR DE DISQUES

### Disques pris en charge [8 cm (3 po) ou 12 cm (5 po)]

- (1) DVD-RAM (Disques DVD-VR et JPEG formatés)
- (2) DVD-Audio
- (3) DVD-Vidéo
- (4) DVD-R, DVD-RW (compatible avec DVD-Vidéo) + R, + RW (compatible avec Vidéo)
- (5) CD-Audio (CD-DA)
- (6) CD-Vidéo
- (7) SVCD (conformément à la norme IEC62107)
- (8) CD-R/CD-RW (Disques CD-DA, CD-Vidéo, SVCD, MP3, WMA et JPEG formatés)
- (9) MP3/WMA
  - Nombre maximum de plages et de groupes reconnaissables : 4000 plages et 400 groupes
  - Taux de compression compatible :  
MP3 : entre 32 kbps et 320 kbps  
WMA : entre 48 kbps et 320 kbps
- (10) JPEG
  - Fichiers Exif Version 2.1 au format JPEG Baseline
  - Nombre d'images et de groupes reconnaissables : 4 000 images et 400 groupes
  - Résolution des images : entre 320×240 et 6 144×4 096 pixels (le sous-échantillonnage est de 4 : 2 ou 4 : 2 : 0)
- (11) HighMAT™ Niveau 2 (audio et image)

### Vidéo

Système de signal	NTSC
Niveau de sortie	Vidéo composite : 1 V c.à-c. (75 Ω) S-vidéo : 1 V c.à-c. (Y), 0,286 V c.à-c. (C) (75 Ω) Vidéo composant : 1 V c.à-c. (Y) (75 Ω) 0,7 V c.à-c. (P <sub>B</sub> /C <sub>B</sub> , P <sub>R</sub> /C <sub>R</sub> ) (75 Ω)

### Audio

Fréquence d'échantillonnage	
CD	44,1 kHz
MP3	32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
DVD Vidéo	48 kHz, 96 kHz
DVD-Audio	192 kHz
Décodage	16/20/24 bits linéaire
Bloc de lecture	
Source de faisceau	Laser semiconducteur
Longueur d'onde	
CD/VCD	785 nm
DVD	662 nm
Nombre de canaux	5.1 canaux (Avant G/D, Ambio. G/D, Centre, Extr.-graves)
Réponse en fréquence	20 Hz–20 kHz (+1, –2 dB)



INFO



## ■ SECTION MAGNÉTOSCOPE

### Système d'enregistrement vidéo

Balayage hélicoïdal à 2 têtes rotatives

Têtes vidéo 4 têtes

Têtes audio 2 têtes

Vitesse de défilement SP : 33,35 mm/s, EP : 11,12 mm/s

Format de bande Bande VHS

Durée d'enregistrement et de lecture SP : 120 min avec NV-T120  
EP : 360 min avec NV-T120

### Temps de défilement accéléré

Environ 54 s avec NV-T120 (avance/rebobinage)

Environ 36 s avec NV-T120 (rebobinage rapide)

## VIDÉO

Système de télédiffusion Norme EIA : standard  
(525 lignes, 60 trames), signal couleur NTSC

Modulation Luminance : enregistrement azimutal FM  
Chrominance : enregistrement par modulation de phase de la sous-porteuse convertie

Niveau d'entrée VIDEO IN : 1 V c.à-c., 75 Ω

Niveau de sortie VIDEO OUT : 1 V c.à-c., 75 Ω

Entrée de signaux d'antenne VHF 2-13 canaux, 75 Ω

UHF 14-69 canaux, 75 Ω

Câblodistribution 5A et A-5-EEE canaux, 75 Ω

## AUDIO

Niveau d'entrée AUDIO IN (PHONO) : -10 dBV, 47 kΩ

Niveau de sortie AUDIO OUT (PHONO) : -8 dBV, 1 kΩ

Piste audio 1 piste (monaural seulement),  
2 canaux (stéréo haute fidélité)

Résolution horizontale Couleur : plus de 200 lignes

Rapport signal sur bruit Vidéo : plus de 40 dB/SP

Audio : plus de 60 dB/haute fidélité

Réponse en fréquence 20 Hz-20 kHz/haute fidélité

Pleurage et scintillement 0,005 %

## ■ SECTION BLOC D'ACCORD FM

Gamme de fréquence 87,9-107,9 MHz (modulation de 200 kHz)

87,5-108,0 MHz (modulation de 100 kHz)

Sensibilité 2,5 μV (IHF)

Rapport signal/bruit 26 dB 2,2 μV

Bornes d'antenne 75 Ω (asymétriques)

Stations présynchronisées 15

## ■ SECTION BLOC D'ACCORD AM

Gamme de fréquence 520-1710 kHz (modulation de 10 kHz)

Sensibilité AM rapport signal/bruit 20 dB à 1000 kHz 560 μV/m

Stations présynchronisées 15

## ■ GÉNÉRALITÉS

Convertisseur de RF Non compris

Alimentation 120 V c.a., 60 Hz

Consommation

Unité principale 38 W

Enceinte d'extrêmes-graves SB-WA830 340 W

Dimensions 430 mm (L) × 105 mm (H) × 354 mm (P)

(16<sup>15/16</sup> po × 4<sup>1/8</sup> po × 13<sup>15/16</sup> po)

Poids 4,5 kg (9,92 lb)

### Consommation en mode attente

(avec la fonction de démonstration désactivée)

Mode CLAIR Environ 3,7 W (Unité principale) +

0 W (Enceinte d'extrêmes-graves)

Mode SOMBRE Environ 3,4 W (Unité principale) +

0 W (Enceinte d'extrêmes-graves)

Mode NON Environ 1,9 W (Unité principale) +

0 W (Enceinte d'extrêmes-graves)

### Nota

1. Sujet à changements sans préavis.  
Le poids et les dimensions sont approximatifs.
2. Distorsion harmonique totale mesurée avec spectroscopie numérique.



INFO

# Certificat de garantie limitée

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

## Certificat de garantie limitée Panasonic/Technics

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défektivité ou, à sa discrétion, de remplacer l'appareil pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

**Appareils audio Technics**

—Un (1) an, pièces et main-d'œuvre

**Appareils audio et DVD Panasonic**

—Un (1) an, pièces et main-d'œuvre

**Accessoires incluant les piles rechargeables**

—Quatre-vingt-dix (90) jours

### LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

**CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER.**

**PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.**

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

### RÉPARATION SOUS GARANTIE

**Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au :**

N° de téléphone : (905) 624-5505

N° de télécopieur : (905) 238-2360

Site Internet : [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)

**Pour la réparation des appareils, veuillez consulter :**

- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile ;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca) ;
- un de nos centres de service de la liste ci-dessous :

#### Richmond, Colombie-Britannique

Panasonic Canada Inc.  
12111 Riverside Way  
Richmond, BC  
V6W 1K8  
Tél. : (604) 278-4211  
Télec. : (604) 278-5627

#### Calgary, Alberta

Panasonic Canada Inc.  
6835-8<sup>th</sup> St. N.E.  
Calgary, AB  
T2E 7H7  
Tél. : (403) 295-3955  
Télec. : (403) 274-5493

#### Mississauga, Ontario

Panasonic Canada Inc.  
5770 Ambler Dr.  
Mississauga, ON  
L4W 2T3  
Tél. : (905) 624-8447  
Télec. : (905) 238-2418

#### Lachine, Québec

Panasonic Canada Inc.  
3075, rue Louis A. Amos  
Lachine, QC  
H8T 1C4  
Tél. : (514) 633-8684  
Télec. : (514) 633-8020

### Expédition de l'appareil à un centre de service

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service.

Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

## Service après-vente

- 1. En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants :
  - (a) lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé ;
  - (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé ;
  - (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie ;
  - (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer ;
  - (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
- 2. Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
- 3. Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
- 4. Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Pour toute réparation ou révision, apporter tous les éléments de la chaîne.

### Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit :

Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web ([www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)) ou le centre de service agréé le plus proche.

## Bloc d'accord

AM	
Raccordement d'antenne.....	9
FM	
Fiche d'antenne .....	10
Modulation de fréquence .....	40
Raccordement d'antenne.....	9, 10

## Caractéristiques en commun

Casque d'écoute .....	42
Connexion	
Antenne .....	7, 44
Câblosélecteur .....	44
Enceinte d'extrêmes-graves.....	7
Enceintes .....	5, 6
LINE IN/OUT.....	31, 43
Raccordement d'antennes en option .....	44
Téléviseur .....	8
Contrôle du champ sonore.....	41
Démonstration.....	9
Dolby Pro Logic II .....	41
Entretien	
Appareil principal .....	47
Disques .....	15
Têtes vidéo .....	47
Focalisation centrale .....	41
Minuterie-sommeil.....	42
Mise en sourdine.....	42
Mixage-réduction .....	42
Mode d'opération de la télécommande.....	13
Niveau des extrêmes-graves.....	42
Piles .....	11
Réglage du niveau de sortie sur les enceintes.....	41
Rehaut des graves .....	42
Sélecteur d'entrée.....	13, 14
Super Surround (Super ambiophonie).....	41

## DVD

Affichage de l'état de la lecture en cours (QUICK OSD) .....	18
Aperçu de disque évolué (Advanced Disc Review).....	18
Code régional.....	Page couverture
COMPONENT VIDEO .....	8
Configuration rapide (QUICK SETUP).....	12, 27
Disques de données .....	22
Fréquence d'échantillonnage.....	21
HDCD.....	15
HighMAT™ .....	15, 23
Information sur les disques .....	18
JPEG.....	23
Lecture aléatoire .....	21
Lecture programmée.....	20
Liste de lecture.....	23
Menus à l'écran.....	24, 25
Menus de navigation.....	22
Mode CD.....	18
Mode image .....	25
MP3.....	23
Multi remastériser .....	21
Optimisation dialogues.....	25
Progressive .....	8, 17
Réglages.....	26, 27
Repère .....	24, 25
Répétition.....	19
Répétition A-B.....	25
Reprise rapide.....	18
Restriction par classe .....	26
Rotation.....	24
Saut d'une minute (CM skip).....	18
Sous-titres.....	24
S-VIDEO .....	8
Temps de retard (haut-parleurs) .....	27
Vitesse de lecture .....	25
WMA .....	22, 23
Zoom.....	19

## Magnétoscope

Affichage à l'écran .....	35
Catégories.....	35
Compteur .....	35
Enregistrement	
Enregistrement différé .....	32
LINE IN .....	31
Télévisée .....	30
Fonction de choix bilingue automatique.....	39
Languette de protection sur la cassette vidéo .....	3
Lecture en reprise .....	29
Longueur de la cassette.....	38
Mode image .....	29
MTS .....	38
Navigateur rapide.....	34, 38
Pistage .....	29
Rebobinage rapide.....	28
Recherche rapide.....	28, 38
Réglage de l'horloge	
REGLAGE HORLOGE AUTO .....	11, 36
REGLAGE HORLOGE MANUEL.....	36
Réglage des canaux	
AUTOMATIQUE .....	37
MANUEL.....	37
Syntonisation automatique sur raccordement au secteur.....	11
SYSTEME ANTENNE .....	37
Réglage du balayage vertical.....	29
Réglages.....	36-39
SAP .....	39
SQPB .....	3
Système de recherche sur index VHS (VISS) .....	35
TÉLÉCOMMANDE.....	39
Vitesse de la cassette	
EP .....	30
Fonction de changement automatique SP/EP .....	33
LP .....	30
SP .....	30
VP .....	30

## Téléviseur

Connexion.....	7
Fonctions du téléviseur .....	12
Réglage par le fabricant du téléviseur .....	12



## Protection de l'ouïe



Choisir un appareil audio de qualité tel celui que vous venez d'acheter ne représente que le début de votre plaisir musical. En effet, de simples mesures peuvent vous permettre d'optimiser l'agrément que votre appareil peut vous offrir. Le fabricant de cet appareil et le Groupe des produits grand public de l'Association de l'industrie électronique désirent que vous tiriez un plaisir maximum en l'écoutant à un niveau sécuritaire qui, tout en assurant une reproduction claire et puissante sans distorsion, ne puisse affecter votre ouïe.

Il est recommandé d'éviter une écoute prolongée à volume élevé.

Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille.

Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s'adapte à un volume trop élevé.

Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire :

- Régler le volume au minimum.
- Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable :

- Régler le volume et le laisser à ce niveau.

Les quelques secondes que vous demanderont ce réglage contribueront à prévenir tout dommage éventuel à l'ouïe.

### Accessoires



Vérifier les accessoires en les cochant.

Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses. (Les numéros de modèle indiqués ici étaient à jour en décembre 2004. Ils pourraient être modifiés sans préavis.)

Pour la commande d'accessoires, contacter le magasin où l'appareil a été acheté.

1 télécommande  
(EUR7722XJ0)

2 cordons d'alimentation  
(K2CB2CB00006)

l'antenne FM intérieure  
(RSA0007-L)

1 câble coaxial 75 Ω  
(VJA1125)

3 câbles d'enceintes  
1 câbles de 4 m (13 pi)  
(REEX0449B)  
2 câbles de 10 m (33 pi)  
(REEX0449G)

2 tuyau A  
(RYQV0057)

2 piles  
pour la télécommande

1 antenne-cadre AM  
(N1DAAA00002)

1 câble vidéo  
(RJL1P016B15A)

1 câble de raccordement  
(K1HA25HA0001)

1 feuille d'étiquettes  
autocollantes pour les  
câbles d'enceintes

2 tuyau B  
(RMAV0033-S)

2 bases  
(RYQV0058-S)

4 vis avec rondelle  
(XTW5+10LFJ)

2 petites vis  
(XTB3+8FFJ)

2 fixations  
(RMAV0032-S)

4 vis pour fixation  
(XSN5+10FN)

20 coussinets en  
caoutchouc  
(RKA0072-KJ)

#### Homologation:

DATE D'ACHAT \_\_\_\_\_  
DÉTAILLANT \_\_\_\_\_  
ADRESSE DU DÉTAILLANT \_\_\_\_\_  
N° DE TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE \_\_\_\_\_ SC-HT830V \_\_\_\_\_  
NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

#### Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive  
Mississauga, Ontario  
L4W 2T3  
[www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)

